

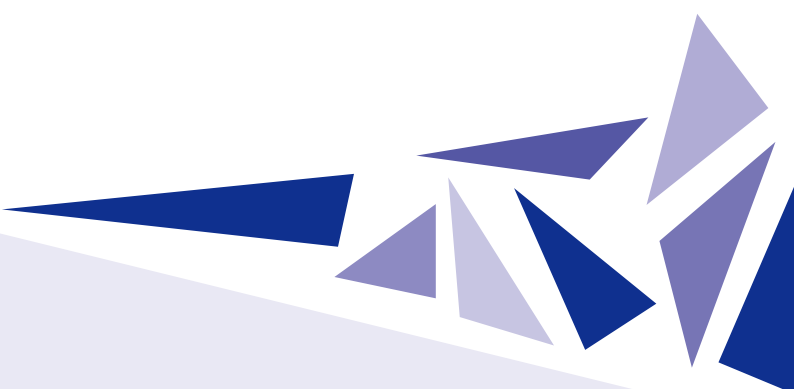


Tian Teck Land Limited
天德地產有限公司
Stock Code 股份代號: 266

2011-2012
Annual Report 年報



i SQUARE



目錄 Contents

02	公司資料	Corporate Information
03	主席報告書	Chairman's Statement
06	物業概覽	Properties
07	企業管治報告	Corporate Governance Report
24	董事會報告書	Report of the Directors
37	董事與高層管理人員個人簡歷	Biographical Details of Directors and Senior Management
42	獨立核數師報告	Independent Auditor's Report
44	綜合損益表	Consolidated Income Statement
45	綜合全面損益表	Consolidated Statement of Comprehensive Income
46	資產負債表	Balance Sheets
48	綜合權益變動表	Consolidated Statement of Changes in Equity
49	綜合現金流量表	Consolidated Cash Flow Statement
51	財務報表附註	Notes to the Financial Statements
119	五年財務概要	Five Year Financial Summary



公司資料 Corporate Information

董事會

執行董事

鍾輝煌(主席)
鍾瓊林(副主席)
鍾焯輝
鍾樂南
鍾聰玲

非執行董事

冼祖昭
劉華森(於二零一二年一月一日離任)

獨立非執行董事

周雲海
姚李男
謝鵬元

公司秘書

吳秀芳

銀行

恒生銀行有限公司
華僑銀行
香港上海滙豐銀行有限公司
東亞銀行有限公司

律師

孖士打律師行
練松柏律師行
的近律師行
羅夏信律師事務所

核數師

畢馬威會計師事務所

股票登記處

香港中央證券登記有限公司
香港灣仔皇后大道東183號
合和中心17樓1712-1716室

註冊辦事處

香港九龍尖沙咀
彌敦道63號國際廣場9樓

網站

<http://till.etnet.com.hk>

Board of Directors

Executive Directors

Cheong Hooi Hong (*Chairman*)
Cheong Kheng Lim (*Deputy Chairman*)
Cheong Keng Hooi
Cheong Sim Lam
Cheong Chong Ling

Non-executive Directors

Sin Cho Chiu, Charles
Lau Wah Sum (resigned with effect from 1 January 2012)

Independent Non-executive Directors

Chow Wan Hoi, Paul
Yau Allen Lee-nam
Tse Pang Yuen

Company Secretary

Ng Sau Fong

Bankers

Hang Seng Bank Limited
Oversea-Chinese Banking Corporation Limited
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
The Bank of East Asia, Limited

Solicitors

Mayer Brown JSM
C. P. Lin & Co.
Deacons
Stephenson Harwood

Auditors

KPMG

Share Registrars

Computershare Hong Kong Investor Services Limited
Shops 1712-1716, 17th Floor, Hopewell Centre
183 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong

Registered Office

9th Floor, iSQUARE, 63 Nathan Road
Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

Website

<http://till.etnet.com.hk>

主席報告書

Chairman's Statement

財政業績

本人欣然宣布本集團截至二零一二年三月三十一日止年度之經審核業績。於本年度，本集團來自持續經營之投資物業估值變動前的經營溢利為港幣362,500,000元，較上一財政年度上升約30.0%。該上升主要是國際廣場之租金收入較上一財政年度增加所致。

截至二零一二年三月三十一日止財政年度，投資物業估值盈利為港幣207,800,000元，較上一財政年度下跌約港幣580,400,000元。該估值盈利只會影響本集團在會計上的溢利或虧損，而不會對其現金流量造成影響。

倘終止經營（見財務報表附註5）被計算在內，本集團之權益股東應佔溢利為港幣250,900,000元，而上一財政年度則為港幣641,100,000元。

業務回顧及財政業績之評論

國際廣場是一個設有多間零售商舖、娛樂消遣場所和餐廳的綜合商舖中心。截至二零一二年三月三十一日止財政年度，國際廣場的租金收入約達港幣452,700,000元，較上一財政年度上升約20.4%。於二零一二年三月三十一日，國際廣場的出租率約為98.5%，於二零一一年三月三十一日則約為92.3%。

於本年度，本集團投資物業，包括位於荔枝角好運工業中心之其中四層及位於中國廣州一商業大廈之其中一層，繼續為本集團帶來租金收入。

Financial Results

I am pleased to report the audited results of the Group for the year ended 31 March 2012. During the year, the Group achieved a profit from operations before valuation changes in investment properties (under Continuing operation) of HK\$362.5 million, representing an increase of approximately 30.0% compared with the previous financial year. The increase was mainly due to increase of rental income from iSQUARE compared to the previous financial year.

Valuation gains on investment properties for the financial year ended 31 March 2012 amounted to HK\$207.8 million, representing a decrease of approximately HK\$580.4 million compared with the previous financial year. The valuation gains will only affect the accounting profit or loss but not the cash flow of the Group.

With the inclusion of the discontinued operation (see note 5 to the financial statements), the Group recorded a profit attributable to equity shareholders of HK\$250.9 million, compared with a profit attributable to equity shareholders of HK\$641.1 million for the previous financial year.

Business Review and Commentary on Financial Results

iSQUARE is a commercial complex housing a number of retail, entertainment, food and beverage establishments. Rental income from iSQUARE amounted to approximately HK\$452.7 million for the financial year ended 31 March 2012, representing an increase of approximately 20.4% compared with the previous financial year. The occupancy rate at 31 March 2012 was approximately 98.5% compared with approximately 92.3% at 31 March 2011.

The Group's investment properties comprising four floors of Goodluck Industrial Centre in Lai Chi Kok and one floor of a commercial building in Guangzhou in the People's Republic of China, continued to generate rental income during the year.

資本結構及流動資金

於二零一二年三月三十一日，本集團之權益總額為港幣10,364,400,000元，於二零一一年三月三十一日則為港幣10,158,600,000元。

於本年度，本公司擁有50.01%股權的附屬公司——凱聯國際酒店有限公司已償還其於二零零六年十月二十日簽訂之融資協議其中大部分的銀行貸款，即合共港幣1,000,000,000元。協議中的融資期限已獲延長多兩年，惟須符合若干條件。於二零一二年三月三十一日，未償還之銀行貸款為港幣200,000,000元，本集團的資本負債比率為1.9%（以銀行貸款總額除以權益總額計算）。

展望

由於外在經濟環境仍然不明朗，管理層繼續就其對租務市場的影響進行評估。本集團將採取合適的租務策略以提升國際廣場之租務表現。在無不可預見的情況下，董事會預期國際廣場的租金收入將因若干現有租戶以較高租金續約而整體上受惠。

股東周年大會

本公司之股東周年大會將於二零一二年九月五日星期三舉行。為確定有資格出席將舉行之股東周年大會、並在會上投票的股東，本公司將於二零一二年九月三日星期一起至二零一二年九月五日星期三止（首尾兩天包括在內）暫停辦理股東登記手續，任何股份在該期間內均不得進行過戶。所有過戶文件連同有關股票務須在二零一二年八月三十一日星期五下午四時三十分或之前送抵本公司股票登記處——香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716室香港中央證券登記有限公司。

Capital Structure and Liquidity

The total equity for the Group at 31 March 2012 was HK\$10,364.4 million, compared with HK\$10,158.6 million at 31 March 2011.

During the year under review, Associated International Hotels Limited, a 50.01% owned subsidiary, repaid HK\$1,000 million being substantial part repayment of the bank loan granted by the facility agreement entered on 20 October 2006. The facilities have, subject to certain conditions, been extended for two additional years. At 31 March 2012, the outstanding bank loan was HK\$200 million and the Group's gearing ratio was 1.9% (calculated as total bank loan over total equity).

Outlook

The external economic environment remains uncertain and the management continues to evaluate its impact on the leasing market. The Group will adopt appropriate leasing strategies to enhance the leasing performance of iSQUARE. Barring unforeseen circumstances, it is expected rental income from iSQUARE would generally benefit from increased rental arising from the renewal of certain existing tenancies.

Annual General Meeting

The Annual General Meeting of shareholders of the Company will be held on Wednesday, 5 September 2012. For the purpose of determining the identity of members who are entitled to attend and vote at the forthcoming Annual General Meeting, the register of members of the Company will be closed from Monday, 3 September 2012 to Wednesday, 5 September 2012, both days inclusive, during which period no transfer of shares will be effected. All transfers accompanied by the relevant share certificates must be lodged with the Company's share registrars, Computershare Hong Kong Investor Services Limited, Shops 1712-1716, 17th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong not later than 4:30 pm on Friday, 31 August 2012.

股息

董事會欣然建議派發截至二零一二年三月三十一日止年度之末期股息每股港幣0.20元(二零一一年：每股港幣0.17元)。本公司已於本年度派發中期股息每股港幣0.10元(二零一一年：無)，連同建議派發的末期股息，本年度將共派息每股港幣0.30元(二零一一年：每股港幣0.17元)。倘若建議分派的末期股息獲股東於即將舉行的股東周年大會通過，本公司將於二零一二年九月十一日星期二起至二零一二年九月十三日星期四止(首尾兩天包括在內)暫停辦理股東登記手續，以便確認有權獲派末期股息之股東，任何股份在該期間內均不得進行過戶。所有過戶文件連同有關股票務須在二零一二年九月十日星期一下午四時三十分或之前送抵本公司股票登記處—香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716室香港中央證券登記有限公司。建議派發之末期股息經股東周年大會通過後，將於二零一二年九月二十八日星期五派付予於二零一二年九月十三日星期四名列於股東名冊之股東。

僱員

於二零一二年三月三十一日，本集團僱員人數(戴德梁行物業管理有限公司就國際廣場的一般樓宇及物業管理而聘用的員工不包括在內)共39人(二零一一年三月三十一日：129人)，而於本年度所付出之有關開支則約為港幣23,000,000元(二零一一年三月三十一日：港幣29,100,000元)。

除工資、醫療及退休福利外，本集團亦向員工發放酌定花紅。此外，本集團也贊助員工參加所需之外間進修課程。

最後，本人謹代表董事會對各同事在過去一年之忠誠及辛勤貢獻致以謝意。

主席
鍾輝煌

香港，二零一二年六月二十八日

Dividend

The Board is pleased to recommend a final dividend of HK\$0.20 per share for the year ended 31 March 2012 (2011: HK\$0.17 per share). As the Company paid an interim dividend of HK\$0.10 per share during the year (2011: Nil), the total distribution will be HK\$0.30 per share for the year (2011: HK\$0.17 per share). Subject to the shareholders' approval on the proposed final dividend at the forthcoming Annual General Meeting ("AGM"), the register of members of the Company will be closed for the purpose of determining entitlement to the said final dividend from Tuesday, 11 September 2012 to Thursday, 13 September 2012, both days inclusive, during which period no transfer of shares will be effected. All transfers accompanied by the relevant share certificates must be lodged with the Company's share registrars, Computershare Hong Kong Investor Services Limited, Shops 1712-1716, 17th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong not later than 4:30 pm on Monday, 10 September 2012. The proposed final dividend will be paid on Friday, 28 September 2012 to shareholders whose names appear on the register of members on Thursday, 13 September 2012 following approval at the AGM.

Staff

At 31 March 2012, the total number of employees of the Group, excluding the staff employed by DTZ Debenham Tie Leung Property Management Limited for general building and property management of iSQUARE, was 39 (31 March 2011: 129) and the related costs incurred during the year were approximately HK\$23.0 million (31 March 2011: HK\$29.1 million).

In addition to salaries, medical and retirement benefits, the Group pays discretionary bonuses to its staff. Sponsorships for necessary outside training courses are also provided by the Group to its staff.

Finally, on behalf of the Board, I wish to thank all our staff for their devotion and dedication in the past year.

Cheong Hooi Hong
Chairman

Hong Kong, 28 June 2012



物業概覽 Properties

國際廣場

國際廣場位處尖沙咀中心地帶，坐落於彌敦道和北京道交界，是區內首個與尖沙咀港鐵站直接相連的大型綜合娛樂及購物中心，樓高31層，總建築面積達56,000平方米，包括商場低座、戲院和高座大樓三個部分。

商場低座匯聚各類型時裝及生活時尚品牌，並設有5間星級電影院，包括設置448個座位的IMAX數碼影院；高座則進駐有高級食府及生活時尚服務。

好運工業中心

位於九龍荔枝角好運工業中心的其中四層為本公司擁有。該四層物業設有汽車陳列室、汽車工場和停車位。

iSQUARE

iSQUARE is located in the heart of Tsim Sha Tsui at the intersection of Nathan Road and Peking Road. It is the first one-stop shopping and entertainment complex linked to Tsim Sha Tsui MTR station. This 31-storey complex provides 56,000 square metres of space comprising a shopping podium, cinema box and tower.

The podium is a vibrant new hub for world-class fashion and lifestyle brands, complemented by five grand cineplexes, including a 448-seat digital IMAX Theatre. iSQUARE also features fine-dining restaurants and lifestyle services in its iconic tower.

Goodluck Industrial Centre

Four floors of Goodluck Industrial Centre belong to the Company. There are automobile showrooms, vehicle workshops and carparking spaces. The Centre is located in Lai Chi Kok, Kowloon.

企業管治報告

Corporate Governance Report

企業管治常規

本公司明白其對股東的責任，故致力維持高水平的企業管治。為此，本公司已檢討其常規和程序，並確認及制訂合適的措施和政策。

於截至二零一二年三月三十一日止年度，本公司均有遵守《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》（「上市規則」）附錄十四所載的《企業管治常規守則》（「企管常規守則」）中所有當時生效之守則條文，惟主席和行政總裁的角色沒有按企管常規守則中守則條文第A.2.1條的規定而分開，並由不同人士擔任。

關於偏離企管常規守則中守則條文第A.2.1條，鍾輝煌先生現時為本公司主席和行政總裁。董事會認為現時的公司結構對本公司並無任何負面影響，且相信該結構能令本集團更迅速和有效率地作出及執行決策。

董事的證券交易

本公司已採納上市規則附錄十所載的《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》作為本公司董事買賣本公司證券的守則（「標準守則」），並已向本公司所有董事就有否遵守標準守則作出特定查詢。所有董事皆確認於截至二零一二年三月三十一日止年度內均有遵守標準守則的所需標準。

Corporate Governance Practices

The Company recognises its responsibilities to shareholders and is therefore committed to maintaining a high standard of corporate governance. To accomplish this, the Company has reviewed its practices and procedure, and identified and formalised appropriate measures and policies.

Throughout the year ended 31 March 2012, the Company complied with all the code provisions set out in the Code on Corporate Governance Practices (“CG Code”) in Appendix 14 of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (“Listing Rules”) which were then in force except that the roles of chairman and chief executive officer were not separated and performed by two individuals, which was inconsistent with code provision A.2.1 of the CG Code.

In respect of the deviation from code provision A.2.1 of the CG Code, Mr Cheong Hooi Hong is both the Chairman and chief executive officer of the Company. The Board of Directors considers that the current structure does not have any adverse effect on the Company and believes that this structure enables the Group to make and implement decisions promptly and efficiently.

Directors’ Securities Transactions

The Company has adopted the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers set out in Appendix 10 of the Listing Rules as its code for dealing in securities in the Company by its Directors (“Model Code”). Specific enquiry has been made with all Directors of the Company of any non-compliance with the Model Code, and all Directors have confirmed compliance with the required standard set out in the Model Code during the year ended 31 March 2012.

董事會

於截至二零一二年三月三十一日止年度，本公司董事會由下列董事組成：

執行董事

鍾輝煌先生(主席)
鍾瓊林先生(副主席)
鍾焯輝先生
鍾樂南先生
鍾聰玲小姐

非執行董事

冼祖昭先生
劉華森先生(於二零一二年一月一日離任)

獨立非執行董事

周雲海先生
姚李男先生
謝鵬元先生

於劉華森先生離任後，董事會成員中三分之一為獨立非執行董事。

鍾輝煌先生(本公司之主席和行政總裁)、鍾瓊林先生、鍾焯輝先生和鍾樂南先生均為兄弟。鍾聰玲小姐是鍾瓊林先生的女兒，亦是鍾輝煌先生、鍾焯輝先生和鍾樂南先生的侄女。部分鍾氏家族成員的董事共同擁有本集團以外的業務。

董事會負責領導和管治本集團，包括制訂目標、具體策略及業務計劃，並監督本集團財務及管理表現。為使本集團之營運更具效率，若干職能和權力均轉授予管理層，包括推行董事會已制訂的目標、策略及計劃和本集團業務的日常管理。本公司已釐定，並以書面詳列董事會和管理層各自的職能。儘管如此，董事會對本集團之管理和營運均負上最終責任。

Board of Directors

The Board of Directors during the year ended 31 March 2012 comprised the following Directors:

Executive Directors

Mr Cheong Hooi Hong (Chairman)
Mr Cheong Kheng Lim (Deputy Chairman)
Mr Cheong Keng Hooi
Mr Cheong Sim Lam
Miss Cheong Chong Ling

Non-executive Directors

Mr Sin Cho Chiu, Charles
Mr Lau Wah Sum (resigned with effect from 1 January 2012)

Independent Non-executive Directors

Mr Chow Wan Hoi, Paul
Mr Yau Allen Lee-nam
Mr Tse Pang Yuen

Subsequent to the resignation of Mr Lau Wah Sum, one-third of the Board members are Independent Non-executive Directors.

Mr Cheong Hooi Hong (who is both the Chairman and chief executive officer of the Company), Mr Cheong Kheng Lim, Mr Cheong Keng Hooi and Mr Cheong Sim Lam are brothers. Miss Cheong Chong Ling is the daughter of Mr Cheong Kheng Lim and the niece of Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Keng Hooi and Cheong Sim Lam. Some of the Directors who are members of the Cheong family own business outside the Group together.

The Board is responsible for the leadership and control of the Group. It formulates objectives, overall strategies and business plans, and oversees the financial and management performance of the Group. For efficient operation, certain functions and authorities are delegated to the management, which include implementation of objectives, strategies and plans adopted by the Board and the day-to-day management of the Group's business. The respective functions of the Board and the management have been laid down and set out in writing. In spite of it, the Board takes the ultimate responsibility for the Group's management and operation.

董事會(續)

本公司董事須對編製各財政期間的財務報表負責，務使該等報表真實及公平地反映本集團的財務狀況及業績和現金流量。於按持續經營基準編製本集團截至二零一二年三月三十一日止年度的財務報表時，董事已採納合適的會計政策，並應用與上一財政年度財務報表中所採用的相同會計政策(除於財務報表附註所披露之新增及於本年度生效或本集團提早採納之修訂者外)，且已作出合理的判斷和估計。

本公司董事須對保留合適的記錄，以合理的準確性反映本集團於任何時間的財務狀況負責。本公司核數師就本集團財務報表作出的申報責任聲明列載於獨立核數師報告第42頁至第43頁。

於截至二零一二年三月三十一日止年度內，本公司共召開七次董事會會議(其中四次為定期會議)及一次股東大會，各董事的出席次數如下：

Board of Directors (Continued)

The Directors of the Company are responsible for preparation of the financial statements for each financial period which give a true and fair view of the state of affairs of the Group and of the results and cash flows of the Group. In preparing the financial statements of the Group for the year ended 31 March 2012 on a going concern basis, the Directors have adopted suitable accounting policies and, other than the new and revised accounting policies which are either effective for the year under review or early adopted by the Group as disclosed in the notes to the financial statements, applied them consistently with those applied to the financial statements of the previous financial year. The Directors have also made judgements and estimates which are reasonable.

The Directors of the Company are accountable for keeping proper records which reflect with reasonable accuracy at any time the financial position of the Group. The statement of the Auditor of the Company about their reporting responsibilities on the financial statements of the Group is set out in the Independent Auditor's Report on pages 42 to 43.

Seven board meetings, of which four were regular board meetings, and one general meeting were held during the year ended 31 March 2012. Individual attendance of the Directors is set out below:

董事	Directors	出席會議次數／有資格出席會議次數 Meetings attended/Eligible to attend	
		董事會會議 Board Meetings	股東大會 General Meeting
執行董事	Executive Directors		
鍾輝煌先生(主席)	Mr Cheong Hooi Hong (Chairman)	6/7	1/1
鍾瓊林先生(副主席)	Mr Cheong Kheng Lim (Deputy Chairman)	7/7	1/1
鍾焯輝先生	Mr Cheong Keng Hooi	5/7	1/1
鍾樂南先生	Mr Cheong Sim Lam	7/7	1/1
鍾聰玲小姐	Miss Cheong Chong Ling	7/7	1/1
非執行董事	Non-executive Directors		
冼祖昭先生	Mr Sin Cho Chiu, Charles	7/7	1/1
劉華森先生 ^註	Mr Lau Wah Sum ^{Note}	5/5	1/1
獨立非執行董事	Independent Non-executive Directors		
周雲海先生	Mr Chow Wan Hoi, Paul	7/7	1/1
姚李男先生	Mr Yau Allen Lee-nam	7/7	1/1
謝鵬元先生	Mr Tse Pang Yuen	7/7	1/1

註： 劉華森先生已辭任本公司非執行董事一職，並於二零一二年一月一日起生效。在其任內，本公司共召開五次董事會會議及一次股東大會。

Note: Mr Lau Wah Sum resigned from his position as a Non-executive Director of the Company with effect from 1 January 2012. During his tenure, five board meetings and one general meeting were held.

董事會 (續)

董事培訓是一持續過程。於本年度，本公司向其所有董事發出季度備忘錄／通函，以定期更新各董事於法律和監管責任上的知識。為使各董事能與時並進掌握監管和法律要求方面的最新發展，公司秘書在需要時向董事會提供已更新的資料。此外，本公司亦已制訂有關董事培訓安排和撥款的政策，並鼓勵董事參與相關的外間培訓講座、研討會、論壇和討論會。在符合本公司政策的情況下，本公司將支付所有相關費用。

非執行董事和獨立非執行董事

非執行董事被委任的年期為一年，而獨立非執行董事被委任的年期則為股東周年大會散會起至緊隨下一次之股東周年大會散會止。根據本公司的組織章程細則，非執行董事和獨立非執行董事均須每三年最少輪值退任一次，惟該等董事可膺選連任。

本公司已收到各獨立非執行董事向本公司發出有關其獨立性（按上市規則第3.13條所列載的指引）的確認文件，並認為各獨立非執行董事確屬獨立人士。其中一名獨立非執行董事擁有上市規則要求具備的適當的專業資格或會計或相關的財務管理專長。

董事會轄下的委員會

董事會已成立三個委員會，分別為薪酬委員會、提名委員會和審核委員會，並以書面訂明其各自的職權範圍。各委員會須向董事會匯報，並確保董事會充分得悉其決定及建議（如受法律或監管限制者則除外）。

Board of Directors (Continued)

Directors' training is an ongoing process. During the year under review, all Directors were furnished with quarterly memorandum/circular so as to regularly refresh their knowledge in relation to legal and regulatory obligations. To keep the Directors abreast of the latest development on the regulatory and legal requirements, the company secretary provided updates to the Board as and when necessary. In addition, the Company had also formalised the policy on arranging and funding Directors' training. The Directors are encouraged to attend relevant external training sessions, seminars, forums and conferences with all related expenses reimbursable by the Company, subject to the Company's policy.

Non-executive Directors and Independent Non-executive Directors

The Non-executive Directors are appointed for a term of one year whilst Independent Non-executive Directors are appointed for the period commencing from the conclusion of one annual general meeting to the conclusion of the following annual general meeting. According to the Company's Articles of Association, they are required to retire by rotation, but eligible for re-election, at least once every three years.

The Company has received confirmation from each Independent Non-executive Director about his independence as set out in Rule 3.13 of the Listing Rules and considers each of them to be independent. One of the Independent Non-executive Directors possesses appropriate professional qualifications or accounting or related financial management expertise as required under the Listing Rules.

Board Committees

The Board has established three committees, namely the remuneration committee, nomination committee and audit committee, each with its written terms of reference. Each committee is required to report back to the Board and keep the Board fully informed of its decisions and recommendations unless there are legal or regulatory restrictions on its ability to do so.

董事會轄下的委員會(續)

薪酬委員會

本集團薪酬政策的最終目的是以具競爭力的薪酬令具合適才能的董事和員工留任。為此，董事會已成立薪酬委員會。按本集團薪酬政策的規定，所有董事或其聯繫人均不可參與與其薪酬有關的決定。

薪酬委員會現時由三名獨立非執行董事和一名非執行董事組成，他們分別為周雲海先生(委員會主席)、冼祖昭先生、謝鵬元先生和姚李男先生(劉華森先生自二零一二年一月一日起不再擔任薪酬委員會成員)。薪酬委員會的主要職責是協助本公司制訂董事及高層管理人員的薪酬政策及架構；檢討及批准管理層的薪酬建議；決定個別執行董事和高層管理人員的薪酬；向董事會建議非執行董事和獨立非執行董事的薪酬；考慮同類公司支付的薪酬、需付出的時間及責任和本集團其他職位的僱用條件；檢討及批准向執行董事和高層管理人員支付與任何喪失或終止其職務或委任的賠償；和檢討及批准因董事行為失當而解僱或罷免有關董事所涉及的賠償安排。薪酬委員會的職權範圍已詳細闡明其權力和職責，並已登載於本公司和香港交易及結算有限公司(「交易所」)網站，同時亦可以書面方式向公司秘書索取。

執行董事和高層管理人員的薪酬每年由薪酬委員會在考慮行政總裁的建議後釐定(惟鍾輝煌先生的薪酬由薪酬委員會全權決定)。薪酬委員會每年亦會檢討非執行董事和獨立非執行董事的薪酬，並就該等事宜向董事會作出建議。其他員工的薪酬則每年由執行董事在考慮各有關部門主管的建議後釐定。

Board Committees (Continued)

Remuneration Committee

The primary objective of the Group's remuneration policy is to retain Directors and staff of suitable calibre by remunerating them at competitive level. In order to achieve this, the Board has established a remuneration committee. Under the Group's remuneration policy, no Director or his associates is allowed to be involved in decisions relating to his own remuneration.

The remuneration committee currently comprises three Independent Non-executive Directors and one Non-executive Director. They are Mr Chow Wan Hoi, Paul (committee chairman), Mr Sin Cho Chiu, Charles, Mr Tse Pang Yuen and Mr Yau Allen Lee-nam (Mr Lau Wah Sum ceased as a member of the committee with effect from 1 January 2012). The main duties of the remuneration committee are to assist the Company in formulating remuneration policy and structure for Directors and senior management; to review and approve the management's remuneration proposals; to determine the remuneration packages of individual Executive Director and senior management; to make recommendations to the Board on the remuneration of Non-executive Directors and Independent Non-executive Directors; to consider salaries paid by comparable companies, time commitment and responsibilities and employment conditions elsewhere in the Group; to review and approve compensation payable to Executive Directors and senior management for any loss or termination of office or appointment; and to review and approve compensation arrangements relating to dismissal or removal of Directors for misconduct. Details of the remuneration committee's authority and duties are set out in the terms of reference. The said terms of reference are published on the websites of the Company and Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (the "HKEx") and are also available upon written request to the company secretary.

Remuneration for Executive Directors and senior management is determined by the remuneration committee on the recommendations of the chief executive officer (except Mr Cheong Hooi Hong whose remuneration package is determined by the remuneration committee alone) on an annual basis. The remuneration committee also makes recommendations to the Board on the review of remuneration for Non-executive Directors and Independent Non-executive Directors annually. For all other staff, it is the Executive Directors who fix their remuneration packages on the recommendations of their respective department heads on an annual basis.

董事會轄下的委員會(續)

薪酬委員會(續)

董事之薪酬乃根據若干因素而決定，包括同類公司支付的薪酬、本集團業績、各董事的工作量、責任和須付出的時間。在釐定高層管理人員和其他員工的薪酬時，薪酬委員會和執行董事(視乎情況)考慮的因素則包括市場狀況、本集團業績、個人表現、工作性質和職責。

除列載於第116頁至第117頁的財務報表附註29的退休計劃外，本集團並無任何長期的獎勵計劃。

於截至二零一二年三月三十一日止年度內，薪酬委員會共召開兩次會議，並於會上就本公司的薪酬架構作出檢討及向董事會提出建議；考慮及釐定執行董事和高層管理人員的薪酬；並就非執行董事及獨立非執行董事的薪酬向董事會作出建議。

各薪酬委員會成員出席會議之記錄如下：

Board Committees (Continued)

Remuneration Committee (Continued)

The amount of remuneration payable to the Directors is determined by reference to a number of factors, including remuneration paid by comparable companies, the Group's results as well as the work-load, responsibility and time commitment of the Directors. When determining the remuneration packages for senior management and all other staff, the remuneration committee and Executive Directors, as the case may be, take(s) into consideration the factors including market condition, the Group's results, individual performance, job nature and duties.

Other than the retirement scheme as set out in note 29 to the financial statements on pages 116 to 117, the Group does not have any long-term incentive scheme.

During the year ended 31 March 2012, the remuneration committee held two meetings, at which, the committee reviewed and made recommendations to the Board on the Company's remuneration structure; considered and fixed the remuneration packages of Executive Directors and senior management and made recommendations to the Board on the remuneration of both the Non-executive Director and Independent Non-executive Directors.

The attendance record of each remuneration committee member is set out below:

成員	Members	出席會議次數／有資格出席會議次數 Meetings attended/Eligible to attend
周雲海先生(委員會主席)	Mr Chow Wan Hoi, Paul (committee chairman)	2/2
劉華森先生 ^註	Mr Lau Wah Sum ^{Note}	2/2
冼祖昭先生	Mr Sin Cho Chiu, Charles	2/2
姚李男先生	Mr Yau Allen Lee-nam	2/2
謝鵬元先生	Mr Tse Pang Yuen	2/2

註：劉華森先生自二零一二年一月一日起不再擔任薪酬委員會成員。在其任內，本公司共召開兩次薪酬委員會會議。

Note: Mr Lau Wah Sum ceased as a member of the remuneration committee with effect from 1 January 2012. During his tenure, two remuneration committee meetings were held.

董事會轄下的委員會(續)

提名委員會

提名委員會於二零一二年三月十五日成立，並由兩名執行董事及三名獨立非執行董事組成。成員包括鍾輝煌先生(委員會主席)、鍾瓊林先生、周雲海先生、姚李男先生和謝鵬元先生。

提名委員會的主要職責是檢討董事會架構、人數及組合(包括技能、知識和經驗)，並就配合本公司之公司策略向董事會提出任何改動建議；評核獨立非執行董事的獨立性；物色具合適資格的人士為董事會成員，並甄選個別人士為候選董事或就有關事宜向董事會作出建議；及就董事委任或重新委任及董事繼任計劃(尤其是主席和行政總裁)向董事會作出建議。提名委員會的職權範圍已詳細闡明其權力和職責，並已登載於本公司及交易所網站，同時亦可以書面方式向公司秘書索取。於本年度內，提名委員會並無召開任何會議。

在提名委員會成立前，其角色及職能均由董事會執行。於截至二零一二年三月三十一日止財政年度內，董事會向本公司股東就膺選連任的董事作出建議和提供該等董事的個人資料。主席不時檢討董事會的組合，並特別留意獨立非執行董事的人數及其獨立性。董事會亦就重新委任董事之適合性及年期作出檢討及決定。

Board Committees (Continued)

Nomination Committee

The nomination committee was established on 15 March 2012 comprising two Executive Directors and three Independent Non-executive Directors. The members are Mr Cheong Hooi Hong (committee chairman), Mr Cheong Kheng Lim, Mr Chow Wan Hoi, Paul, Mr Yau Allen Lee-nam and Mr Tse Pang Yuen.

The main duties of the nomination committee are to review the structure, size and composition (including the skills, knowledge and experience) of the Board and make recommendations on any proposed changes to the Board to complement the Company's corporate strategy; to assess the independence of Independent Non-executive Directors; to identify individuals suitably qualified to become Board members and select or make recommendations to the Board on the selection of individuals nominated for directorships; and to make recommendations to the Board on the appointment or re-appointment of Directors and succession planning for Directors, in particular the Chairman and the chief executive officer. Details of the nomination committee's authority and duties are set out in the terms of reference. The said terms of reference are published on the websites of the Company and the HKEx and are also available upon written request to the company secretary. During the year, the nomination committee did not hold any meeting.

Before formation of the nomination committee, its role and functions were performed by the Board. During the financial year ended 31 March 2012, the Board made recommendations and provided biographical details to shareholders of the Company on Directors standing for re-election. The Chairman from time to time reviewed the composition of the Board with particular regard to the number and the independence of the Independent Non-executive Directors. The Board also reviewed and determined the suitability and terms for re-appointment of Directors.

董事會轄下的委員會(續)

提名委員會(續)

為確保擁有均衡的董事會組合，董事會在重新委任董事時，不僅會考慮有關董事的技能和經驗，亦會考慮其對本公司的價值。重選董事的程序是按本公司組織章程細則而規定(i)各董事須於每三年最少輪值退任一次，惟退任的董事可膺選連任；及(ii)因新增董事會成員而獲董事會委任的董事，須在下次股東周年大會退任；因填補臨時空缺而獲委任的董事則須在下次股東大會(並非下次股東周年大會)退任，惟該等董事均可膺選連任。

在截至二零一二年三月三十一日止年度內所召開的七次董事會會議中，兩次會議與重新委任董事有關。各董事出席該兩次董事會會議之次數如下：

Board Committees (Continued)

Nomination Committee (Continued)

For re-appointment of a Director, the Board considers not only the skills and experience of the Director concerned, but also his/her value to the Company, so as to ensure that there is a balanced composition of the Board. The process for re-election of a Director is pursuant to the Company's Articles of Association, which requires that (i) every Director should be subject to retirement by rotation at least once every three years and a retiring Director shall be eligible for re-election; and (ii) Directors who are appointed by the Board as an addition to the Board shall retire at the next annual general meeting whilst those appointed to fill casual vacancies shall retire at the next general meeting (instead of the next annual general meeting) and Directors so appointed are eligible for re-election.

Among the seven board meetings held during the year ended 31 March 2012, two of the meetings covered issues in relation to re-appointment of Directors. Individual attendance of the Directors at the said two board meetings is set out below:

董事	Directors	出席會議次數／有資格出席會議次數 Meetings attended/Eligible to attend
執行董事	Executive Directors	
鍾輝煌先生(主席)	Mr Cheong Hooi Hong (Chairman)	2/2
鍾瓊林先生(副主席)	Mr Cheong Kheng Lim (Deputy Chairman)	2/2
鍾炯輝先生	Mr Cheong Keng Hooi	1/2
鍾樂南先生	Mr Cheong Sim Lam	2/2
鍾聰玲小姐	Miss Cheong Chong Ling	2/2
非執行董事	Non-executive Directors	
冼祖昭先生	Mr Sin Cho Chiu, Charles	2/2
劉華森先生 ^註	Mr Lau Wah Sum ^{Note}	2/2
獨立非執行董事	Independent Non-executive Directors	
周雲海先生	Mr Chow Wan Hoi, Paul	2/2
姚李男先生	Mr Yau Allen Lee-nam	2/2
謝鵬元先生	Mr Tse Pang Yuen	2/2

註：劉華森先生的出席率乃按其任期間舉行的相關董事會會議數目計算。

Note: The attendance of Mr Lau Wah Sum is made by reference to the number of relevant board meetings held during his tenure.

董事會轄下的委員會(續)

審核委員會

本公司審核委員會的主要職責是向董事會就委任、重新委任及罷免外聘核數師作出建議；批准外聘核數師的薪酬和聘用條款及處理所有與該核數師的辭職或辭退有關的事宜；檢討及監察外聘核數師的獨立性及客觀性和其核數程序的成效；在核數工作開始前，與外聘核數師討論核數性質及範疇和申報責任；制訂及執行就外聘核數師提供非核數服務的聘用政策；監督財務申報制度及內部監控程序；復審本集團的財務資料；檢討員工在保密的情況下就可能存在之不當行為提出關注的安排，並確保已制定適當的安排以作出公平和獨立的調查及跟進行動；和擔當監察本公司與外聘核數師關係之主要代表。審核委員會的職權範圍已詳細闡明其權力和職責，並已登載於本公司及交易所網站，同時亦可以書面方式向公司秘書索取。

審核委員會現時由三名獨立非執行董事和一名非執行董事組成。成員包括周雲海先生(委員會主席)、冼祖昭先生、謝鵬元先生和姚李男先生(劉華森先生自二零一二年一月一日起不再擔任審核委員會成員)。

於截至二零一二年三月三十一日止年度內，審核委員會共召開三次會議，並於會上就重新委任外聘核數師向董事會作出建議；審批外聘核數師的薪酬及聘用條款；在提交本集團中期及年度財務報表予董事會通過前，對該等文件包括其完整性及所載有關財務申報的重大意見進行審閱；在年度核數開始前與外聘核數師討論核數性質及範疇；檢討本集團的內部監控制度的成效和在沒有本公司董事會行政成員在場下會見外聘核數師。

Board Committees (Continued)

Audit Committee

The primary responsibilities of the audit committee of the Company are to make recommendations to the Board on appointment, re-appointment and removal of external auditor; to approve remuneration and terms of engagement, and handle all issues relating to resignation or dismissal in respect of external auditor; to review and monitor external auditor's independence and objectivity and the effectiveness of their audit process; to discuss with external auditor the nature and scope of audit and reporting obligations before commencement of audit; to develop and implement policy on engagement of external auditor to supply non-audit services; to oversee financial reporting system and internal control procedure; to review financial information of the Group; to review arrangements employees can use in confidence to raise concerns about possible improprieties and ensure proper arrangements are in place for fair and independent investigation and follow-up action; and to act as the key representative body for overseeing the Company's relations with external auditor. Details of the audit committee's authority and duties are set out in the terms of reference. The said terms of reference are published on the websites of the Company and the HKEx and are also available upon written request to the company secretary.

The audit committee currently comprises three Independent Non-executive Directors and one Non-executive Director. The members are Mr Chow Wan Hoi, Paul (committee chairman), Mr Sin Cho Chiu, Charles, Mr Tse Pang Yuen and Mr Yau Allen Lee-nam (Mr Lau Wah Sum ceased as a member of the committee with effect from 1 January 2012).

During the year ended 31 March 2012, the audit committee met three times, at which the audit committee made recommendations to the Board on the re-appointment of the external auditor, considered and approved the remuneration and terms of engagement of the external auditor; reviewed the half-year and annual financial statements of the Group, including integrity and significant financial reporting judgements contained therein, before submission to the Board for approval; discussed with the external auditor the nature and scope of the audit before commencement; reviewed the effectiveness of the Group's internal control system and met the external auditor without the presence of executive board members of the Company.

董事會轄下的委員會(續)

審核委員會(續)

審核委員會亦在中期審閱開始前，主動與外聘核數師就審閱範疇和程度達成共識及盡力確保本公司已遵守其就外聘核數師向本集團提供非核數服務的聘用政策。

各審核委員會成員出席會議之記錄如下：

Board Committees (Continued)

Audit Committee (Continued)

The audit committee also took initiative in agreeing with the external auditor on the scope and extent of interim review before commencement and ensuring the Company's compliance with its policy on engagement of external auditor to supply non-audit services to the Group.

The attendance record of each audit committee member is set out below:

成員	Members	出席會議次數／有資格出席會議次數 Meetings attended/Eligible to attend
周雲海先生(委員會主席)	Mr Chow Wan Hoi, Paul (committee chairman)	3/3
劉華森先生 ^註	Mr Lau Wah Sum ^{Note}	2/2
冼祖昭先生	Mr Sin Cho Chiu, Charles	3/3
姚李男先生	Mr Yau Allen Lee-nam	3/3
謝鵬元先生	Mr Tse Pang Yuen	3/3

註：劉華森先生自二零一二年一月一日起不再擔任審核委員會成員。在其任內，本公司共召開兩次審核委員會會議。

Note: Mr Lau Wah Sum ceased as a member of the audit committee with effect from 1 January 2012. During his tenure, two audit committee meetings were held.

企業管治職能

由於良好的企業管治對本公司之成功具重要性，董事會直接負責履行企業管治職能，其職權範圍亦已包含企管常規守則中守則條文第D.3.1條所列明之職責。

在截至二零一二年三月三十一日止財政年度內所召開的七次董事會會議中，兩次會議與企業管治有關。在該等會議上，董事會制訂企業管治政策及常規，並特別留意遵守法律及監管的規定；檢討有關董事及高層管理人員培訓和持續專業發展的政策；訂定員工及董事適用之一般紀律守則；及就本公司遵守企業管治報告中的守則及須作出之披露進行檢討。

Corporate governance functions

Given the importance of good corporate governance to the success of the Company, the Board is directly responsible for performing corporate governance functions. The duties set out in the code provision D.3.1 of the CG Code are included in its terms of reference.

Among the seven board meetings held during the financial year ended 31 March 2012, two of the meetings covered issues relating to corporate governance. At the meetings, the Board formulated corporate governance policies and practices with particular regard to the compliance with legal and regulatory requirements; reviewed the policy on training and continuous professional development of Directors and senior management; developed a general code of conduct for employees and Directors; and reviewed the Company's compliance with the code and disclosure in corporate governance report.

董事會轄下的委員會(續)

企業管治職能(續)

各董事出席該兩次董事會會議之次數如下：

Board Committees (Continued)

Corporate governance functions (Continued)

Individual attendance of the Directors at the said two board meetings is set out below:

董事	Directors	出席會議次數／有資格出席會議次數 Meetings attended/Eligible to attend
執行董事	Executive Directors	
鍾輝煌先生(主席)	Mr Cheong Hooi Hong (Chairman)	2/2
鍾瓊林先生(副主席)	Mr Cheong Kheng (Deputy Chairman)	2/2
鍾焯輝先生	Mr Cheong Keng Hooi	1/2
鍾樂南先生	Mr Cheong Sim Lam	2/2
鍾聰玲小姐	Miss Cheong Chong Ling	2/2
非執行董事	Non-executive Directors	
冼祖昭先生	Mr Sin Cho Chiu, Charles	2/2
劉華森先生 ^註	Mr Lau Wah Sum ^{Note}	1/1
獨立非執行董事	Independent Non-executive Directors	
周雲海先生	Mr Chow Wan Hoi, Paul	2/2
姚李男先生	Mr Yau Allen Lee-nam	2/2
謝鵬元先生	Mr Tse Pang Yuen	2/2

註： 劉華森先生的出席率乃按其任期間舉行的相關董事會會議數目計算。

Note: The attendance of Mr Lau Wah Sum is made by reference to the number of relevant board meetings held during his tenure.

核數師酬金

於截至二零一二年三月三十一日止年度，本公司核數師——畢馬威會計師事務所向本集團提供價值約港幣1,035,000元的核數服務和價值約港幣595,000元之非核數服務。非核數服務費用包括分別為港幣294,000元和港幣292,000元的稅務服務和中期審閱服務。

Auditor's Remuneration

During the year ended 31 March 2012, the Auditor of the Company, KPMG, provided audit services of a value of approximately HK\$1,035,000 to the Group. KPMG also provided non-audit services of a value of approximately HK\$595,000 to the Group, which included HK\$294,000 and HK\$292,000 being charges for tax services and interim review respectively.

內部監控

董事會須對本公司的內部監控制度及檢討其成效負責。本公司已制定程序和系統，務使其資產免在未經准許的情況下被使用或處置；並確保本公司會計記錄得以妥善保存、財務資料準確及遵守適用的法規、條例及規則。除此以外，員工的角色、職責及匯報途徑亦已清楚界定。然而，該等程序和系統旨在減少及緩和因運作失誤及無法達到本公司目標所產生的危機而設，故只能合理地，而非絕對防範錯誤、損失或詭騙。

在本公司審核委員會的協助下，董事會已在截至二零一二年三月三十一日止年度內，就本集團內部監控制度的成效進行檢討。該檢討涵蓋所有重要監控範疇，包括財務監控、運作監控、合規監控和風險管理功能。董事會認為本公司在會計及財務匯報職能方面的資源充足，相關員工具備足夠的資歷和經驗，而本公司為該等員工提供的培訓課程及有關預算亦合適。董事會沒有察覺須就任何重要事項向股東作出交待。

股東關係

為加強其問責性和透明度，本公司致力維持與其股東溝通的渠道。

提供資料

本公司之公司通訊均以中、英文撰寫、並以淺白的語言編製，務使文件易於理解。該等文件會在適當的時候寄發予股東及於公共平台發布。

所有本公司向交易所發布的資料均會隨後登載於本公司網站(<http://tll.etnet.com.hk/ca-calendar-c.html>)。

本公司組織章程大綱及細則詳列股東權益，可於本公司及交易所網站查閱。

股東可於任何時候以書面方式向本公司索取已公開之公司資料。

Internal Control

The Board is responsible for the Company's internal control system and reviewing its effectiveness. Procedure and systems are in place to safeguard assets against unauthorised use or disposition; to maintain proper accounting records and to ensure accuracy of financial information and compliance with applicable statutes, rules and regulations. Defined roles, responsibilities and reporting lines have been established. However, these procedure and systems are designed to minimise and mitigate the risk of failure in operation and achievement of the Company's objectives and can only provide reasonable but not absolute assurance against errors, losses or fraud.

The Board has, with the assistance of the audit committee of the Company, conducted a review of the effectiveness of the system of internal control of the Group during the year ended 31 March 2012. The review covered all material controls, including financial, operational and compliance controls, and risk management functions. The Board considers that the resources, qualifications and experience of staff of the Company's accounting and financial reporting function, and their training programmes and budget are adequate. The Board is not aware of any significant areas of concern which has to be brought to the attention of the shareholders.

Shareholders' Relations

To enhance its accountability and transparency, the Company is committed to maintaining channels for communication with its shareholders.

Providing information

Corporate communication are prepared in both English and Chinese versions and in plain language so as to make the documents understandable. Such documents are despatched to shareholders and released to the public domain in a timely manner.

Information released by the Company to the HKEx is posted on the Company's website (<http://tll.etnet.com.hk/ca-calendar-e.html>) thereafter.

The Memorandum and Articles of Association of the Company which spell out shareholders' rights can be found on the websites of the Company and the HKEx.

Shareholders may at any time make a written request for the Company's information to the extent that such information is publicly available.

股東關係(續)

鼓勵參與／互相聯繫

股東周年大會為股東及董事會提供一個面對面溝通的平台。本公司鼓勵股東親身或委任代表(如其未能出席)參加股東大會、並在會上投票。董事會成員，特別指董事會主席及各董事會轄下的委員會主席(或其委任代表)、合適的管理人員及外聘核數師在一般情況下均會出席股東周年大會以回答股東之提問。

本公司亦已為股東提供途徑以供其向董事會作查詢之用，當中包括本公司於其網站所提供之指定電郵地址(ttllcosec@tianteckgroup.com)、通訊地址、傳真號碼及電話號碼。倘查詢與股東所持有之股權有關，則應直接與本公司之股票登記處聯絡。

根據適用之法例及規則，特別指香港《公司條例》和上市規則，及不時修訂之本公司組織章程細則，本公司股東(「股東」)可循以下途徑召開股東大會及於股東大會上提出建議。

股東周年大會

- 召開股東周年大會

本公司每年舉行一次股東大會作為其股東周年大會，一般於九月舉行。

倘若本公司於上次股東周年大會日期起計十五個月後仍未舉行股東周年大會(此情況幾乎不可能發生)，則任何股東均可向香港法院提出申請，並由法院召開或下令召開股東周年大會。

Shareholders' Relations (Continued)

Encouraging participation/interaction

Annual general meeting provides a forum for face-to-face communication between shareholders and the Board. Shareholders are encouraged to participate in general meetings or to appoint proxies to attend and vote at meetings for and on their behalf if they are unable to attend. Board members, in particular, Chairman of the Board and chairmen of the Board Committees, or their delegates, appropriate management staff and external auditor normally attend annual general meetings to answer shareholders' questions.

Shareholders are also provided with means by which their inquiries can be put forward to the Board. Such channels, including designated email address (ttllcosec@tianteckgroup.com), correspondence address, fax number and telephone number, are made available on the Company's website. For queries relating to shareholders' own shareholdings, they should be directed to the Company's share registrars.

Subject to applicable legislation and regulations, in particular the Hong Kong Companies Ordinance and the Listing Rules, and the Articles of Association of the Company as amended from time to time, shareholders of the Company ("Shareholders", and each a "Shareholder") may convene general meetings and put forward proposals at general meetings. Relevant procedure is set out below:

Annual General Meeting ("AGM")

- To convene an AGM

The Company holds a general meeting as its AGM every year. This is usually held in September.

If the Company fails to hold an AGM after 15 months have elapsed since the date of the previous AGM (which is unlikely to occur), any Shareholder may apply to the court in Hong Kong which, on such application, may call or direct the calling of an AGM.

股東關係(續)

股東周年大會(續)

- 在股東周年大會上動議
於股東周年大會上提呈決議所需之股東數目須為：

- (i) 持有不少於在請求書日期有權於股東周年大會上投票之股東的總投票權四十分之一的股東；或
- (ii) 不少於五十名持有本公司股份的股東，而每名股東就其所持股份已繳足的平均股款不少於港幣2,000元。

請求必須以書面提出，並列明有關決議及附上不超過1,000字的陳述書，概述建議中決議所指之事宜。所有提出決議的股東須在書面請求書上簽署。請求書可由數份同樣格式的文件組成，惟須包含所有相關股東的簽署。

如須就請求之事宜發出決議通知書，則書面請求書須於股東周年大會舉行前不少於六星期送抵本公司註冊辦事處—香港九龍尖沙咀彌敦道63號國際廣場9樓，並註明董事會收啟。如屬任何其他請求，則須於股東周年大會舉行前不少於一星期送抵本公司註冊辦事處。

請求書將由本公司股票登記處核實。在請求書被確認為合適及妥當後，公司秘書會要求董事會將有關決議納入股東周年大會議程內，惟相關股東須先繳存合理足夠的款項，以支付本公司因按法定要求而向所有登記股東發出決議通知書及傳閱由相關股東提交的陳述書所產生的開支。相反，倘若請求書被核實為不妥當或相關股東未能繳存合理足夠的款項以應付本公司就前述目的而支付的費用，相關股東將獲通知有關結果，所提呈的決議亦將因此不會被納入股東周年大會的議程內。

Shareholders' Relations (Continued)

Annual General Meeting ("AGM") (Continued)

- To move a resolution at an AGM
The number of Shareholders necessary for moving a resolution at an AGM shall be:

- (i) Shareholders holding not less than 1/40 of the total voting rights of Shareholders having at the date of the requisition the right to vote at the AGM; or
- (ii) not less than 50 Shareholders holding shares in the Company on which there has been paid up an average sum, per Shareholder, of not less than HK\$2,000.

The requisition must be in writing and state the resolution, accompanied by a statement of not more than 1,000 words with respect to the matter referred to in the proposed resolution. The written requisition shall be signed by all the Shareholders concerned and may consist of several documents in like form containing the signatures of all the Shareholders concerned.

The written requisition must be deposited at 9/F, iSQUARE, 63 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong, the registered office of the Company, for the attention of the Board not less than 6 weeks before the AGM in the case of a requisition requiring notice of a resolution and not less than 1 week before the AGM in the case of any other requisition.

The requisition will be verified with the Company's share registrars and upon their confirmation that the requisition is proper and in order, the company secretary will ask the Board to include the resolution in the agenda for the AGM provided that the Shareholders concerned have deposited a sum of money reasonably sufficient to meet the Company's expenses in serving the notice of the resolution and circulating the statement submitted by the Shareholders concerned in accordance with the statutory requirements to all the registered Shareholders. On the contrary, if the requisition is verified as not in order or the Shareholders concerned have failed to deposit reasonably sufficient money to meet the Company's expenses for the said purposes, the Shareholders concerned will be advised of this outcome and accordingly, the proposed resolution will not be included in the agenda for the AGM.

股東關係(續)

股東周年大會(續)

- 提名非本公司董事之人士出任董事

在董事退任的會議上，本公司可選舉一位人士填補有關空缺。倘若一名符合資格出席股東周年大會、並在會上投票之股東(下文提及之獲提名人士除外)有意於股東周年大會上提名非本公司退任董事之人士為本公司候選董事，他／她須就此目的而簽署意向通知書，並連同獲提名人士簽署的願意參選通知書，送抵本公司註冊辦事處，且註明董事會收啟。發出該等通知書的最短期限應不少於七天，而遞交期限須不早於寄發股東周年大會通告後當日(包括該日)開始，且不遲於股東周年大會舉行之日前七天結束(「遞交期限」)。

為使本公司能將前述之建議通知各股東，上述所提及之書面通知書須附有(i)獲提名人士按上市規則第13.51(2)條規定而須披露的資料及(ii)其就刊登其個人資料的書面同意書。

股東周年大會相關的程序及遞交期限將列載於即將寄發予股東的通函內。

如本公司於股東周年大會舉行前不足十五整天方接獲通知書，則本公司將考慮休會，以給予股東最少十四整天或十個工作天(以時間較長者為準)的建議通知。

Shareholders' Relations (Continued)

Annual General Meeting ("AGM") (Continued)

- To propose a person other than a Director of the Company as a Director

The Company at the meeting at which a Director retires may fill the vacated office by electing a person thereto. If a Shareholder (other than the person to be nominated as mentioned hereinafter), who is duly qualified to attend and vote at the AGM, wishes to propose a person other than a retiring Director of the Company for election as a Director of the Company at the AGM, he/she should sign and deposit a notice of intention to that effect at the registered office of the Company for the attention of the Board together with a notice signed by the nominated person of his/her willingness to be elected. The minimum length of period during which such notices are given shall be at least 7 days and the period for lodgement shall commence no earlier than the day after despatch of the notice of the AGM (inclusive of such day) and end no later than 7 days prior to the date of the AGM (the "Lodgement Period").

To enable the Company to inform Shareholders of the foregoing proposal, the written notices as mentioned above shall be accompanied by (i) the information of the nominated person as required to be disclosed under Rule 13.51(2) of the Listing Rules and (ii) the written consent of the nominated person to the publication of his/her personal data.

Relevant procedure and the Lodgement Period for the AGM will be set out in the circular to be despatched to the Shareholders.

If the notice is received less than 15 clear days prior to the AGM, the Company will consider adjourning the AGM in order to allow Shareholders at least 14 clear days or 10 business days' notice of the proposal, whichever is the longer.

股東關係(續)

特別股東大會

- 召開特別股東大會

於請求書遞交之日持有本公司已繳足股本中不少於二十分之一的股東，可將旨在召開特別股東大會的書面請求書送抵本公司註冊辦事處—香港九龍尖沙咀彌敦道63號國際廣場9樓，並註明董事會收啟。

書面請求書必須列明會議目的及由相關股東簽署。請求書可由數份同樣格式的文件組成，而每份文件由一名或多名相關股東簽署。

請求書將由本公司股票登記處核實。在請求書被確認為合適和妥當後，公司秘書將要求董事會召開特別股東大會，並按法定要求向所有登記股東發出充足的通知。相反，倘若請求書被核實為不妥當，相關股東將獲通知有關結果，特別股東大會亦因此不會應要求而召開。

如本公司董事在請求書遞交日期起計二十一天內，未有適當地在特別股東大會通告發出日期後不超過二十八天內召開特別股東大會，相關股東或當中任何持有超過相關股東總投票權二分之一的股東可自行召開特別股東大會，惟所召開的特別股東大會必須於請求書日期起計三個月內舉行。

Shareholders' Relations (Continued)

Extraordinary General Meeting ("EGM")

- To convene an EGM

Shareholders holding not less than 1/20 of the paid-up capital of the Company at the date of the deposit of the requisition can deposit a written requisition to convene an EGM at 9/F, ISQUARE, 63 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong, the registered office of the Company, for the attention of the Board.

The written requisition must state the objects of the meeting and signed by the Shareholders concerned. It may consist of several documents in like form, each signed by one or more of the Shareholders concerned.

The requisition will be verified with the Company's share registrars and upon their confirmation that the requisition is proper and in order, the company secretary will ask the Board to convene an EGM by serving sufficient notice in accordance with the statutory requirements to all the registered Shareholders. On the contrary, if the requisition is verified as not in order, the Shareholders concerned will be advised of this outcome and accordingly, an EGM will not be convened as requested.

Where, within 21 days from the date of the deposit of the requisition, the Directors of the Company do not proceed duly to convene an EGM for a day not more than 28 days after the date on which the notice convening the EGM is given, the Shareholders concerned, or any of them representing more than one-half of the total voting rights of all of them, may themselves convene an EGM, provided that any EGM so convened is held within 3 months from the date of the requisition.

股東關係(續)

特別股東大會(續)

- 召開特別股東大會(續)

特別股東大會的通知期

就考慮相關股東於特別股東大會提呈之建議而須給予所有登記股東的通知期因應建議的性質而不同，簡述如下：

Shareholders' Relations (Continued)

Extraordinary General Meeting ("EGM") (Continued)

- To convene an EGM (Continued)

Notice periods for EGM

The notice period to be given to all the registered Shareholders for consideration of the proposal raised by the Shareholders concerned at an EGM varies according to the nature of the proposal. A brief description of which is set out as follows:

建議的性質 Nature of the proposal	所需給予的通知期 Notice period required
如建議： If the proposal:	
• 構成一項普通決議案 constitutes an ordinary resolution	→ 不少於十四整天的書面通知 not less than 14 clear days' notice in writing
• 構成一項特別決議案 constitutes a special resolution	→ 不少於二十一整天的書面通知 not less than 21 clear days' notice in writing
• 須按香港《公司條例》規定而發出特別通知 requires a special notice under the Hong Kong Companies Ordinance	→ 特別股東大會舉行前不少於二十八天的書面通知 not less than 28 days' notice in writing before the EGM



董事會報告書 Report of the Directors

董事會欣然呈報截至二零一二年三月三十一日止年度的年報及經審核財務報表。

The Board of Directors (the “Board” or the “Directors”) have pleasure in submitting their annual report together with the audited financial statements for the year ended 31 March 2012.

主要營業地點

天德地產有限公司(「本公司」)是一間在香港註冊及成立的公司，其註冊辦事處和主要營業地點設於香港九龍尖沙咀彌敦道63號國際廣場9樓。

Principal Place of Business

Tian Teck Land Limited (the “Company”) is a company incorporated and domiciled in Hong Kong and has its registered office and principal place of business at 9th Floor, iSQUARE, 63 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

主要業務

本公司的主要業務為物業投資及投資控股。各附屬公司的主要業務及其他詳情載於財務報表附註16。

Principal Activities

The principal activities of the Company are property investment and investment holding. The principal activities and other particulars of the subsidiaries are set out in note 16 to the financial statements.

本公司及各附屬公司(統稱「本集團」)於本財政年度的主要業務和經營地區分析載於財務報表附註4。

The analysis of the principal activities and geographical locations of the operations of the Company and its subsidiaries (together referred to as the “Group”) during the financial year is set out in note 4 to the financial statements.

主要客戶及供應商

於本年度內，本集團向其五大供應商所進行的採購及向五大客戶所作出的銷售均分別低於總採購額及總銷售額的30%。

Major Customers and Suppliers

During the year, the five largest suppliers and five largest customers of the Group accounted for less than 30% by value of the Group’s total purchases and sales respectively.

財務報表

本集團截至二零一二年三月三十一日止年度的溢利及本公司和本集團於該日的財政狀況刊載於財務報表內第44頁至第118頁。

撥入儲備

尚未扣除股息的股東應佔溢利為港幣465,734,000元(二零一一年：港幣1,252,195,000元)已撥入儲備。儲備的其他變動詳情列載於綜合權益變動表。

本公司已於二零一二年一月十六日派發中期股息每股港幣0.10元(二零一一年：無)。董事會現建議派發截至二零一二年三月三十一日止年度的末期股息每股港幣0.20元(二零一一年：每股港幣0.17元)。

慈善捐款

本集團於本年度內的慈善捐款為港幣105,000元(二零一一年：港幣115,000元)。

Financial Statements

The profit of the Group for the year ended 31 March 2012 and the state of the Company's and the Group's affairs as at that date are set out in the financial statements on pages 44 to 118.

Transfer to Reserves

Profits attributable to shareholders, before dividends, of HK\$465,734,000 (2011: HK\$1,252,195,000) have been transferred to reserves. Other movements in reserves are set out in the consolidated statement of changes in equity.

An interim dividend of HK\$0.10 per share (2011: Nil) was paid on 16 January 2012. The Board now recommends the payment of a final dividend of HK\$0.20 per share (2011: HK\$0.17 per share) in respect of the year ended 31 March 2012.

Charitable Donations

Charitable donations made by the Group during the year amounted to HK\$105,000 (2011: HK\$115,000).

固定資產

固定資產的變動詳情列載於財務報表附註15。

本集團的投資物業如下：

租賃及待資本增值物業

Fixed Assets

Movements in fixed assets are set out in note 15 to the financial statements.

Particulars of the investment properties of the Group are set out as follows:

Properties held for leasing and capital appreciation

地點 Location	現有用途 Existing use	租賃年期 Term of lease
國際廣場 九龍尖沙咀彌敦道六十三號 (九龍內地段7425號) iSQUARE 63 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon (Kowloon Inland Lot No. 7425)	購物中心 Shopping centre	中期 Medium
好運工業大廈 地下A單位、一樓A單位及 地下L1、L2、L3及L4停車位 九龍觀塘巧明街一百零五號 (觀塘內地段22號) Good Luck Industrial Building Unit A on the Ground and 1st Floor, and Car Parking Spaces Nos. L1, L2, L3 & L4 on the Ground Floor, 105 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon (Kwun Tong Inland Lot No. 22)	工場及停車位 Workshops and car parking spaces	中期 Medium
好運工業中心 地下、二樓、三樓及四樓 九龍長沙灣荔枝角道八百零八號 (新九龍內地段5780號) Goodluck Industrial Centre Ground, 2nd, 3rd and 4th Floors, 808 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon (New Kowloon Inland Lot No. 5780)	陳列室、停車位及車房 Showrooms, car parking spaces and car workshops	中期 Medium

固定資產(續)

租賃及待資本增值物業(續)

Fixed Assets (Continued)

Properties held for leasing and capital appreciation

(Continued)

地點 Location	現有用途 Existing use	租賃年期 Term of lease
歐陸貿易中心 五樓 香港干諾道中十三至十四號及 德輔道中二十一至二十三號 (海旁地段366號)	辦公室	長期
Euro Trade Centre 5th Floor, Nos. 13-14 Connaught Road Central and Nos. 21-23 Des Voeux Road Central, Hong Kong (Marine Lot No.366)	Offices	Long
宜安廣場 八樓一至十四單位 中國廣州市越秀區 建設六馬路三十三號	辦公室	中期
Yi An Plaza Unit 1 to 14, 8th Floor, No. 33 Jianshe 6 Road, Yuexiu District, Guangzhou, PRC	Offices	Medium

董事會

本財政年度的董事會成員如下：

執行董事

鍾輝煌
鍾瓊林
鍾焯輝
鍾樂南
鍾聰玲

非執行董事

冼祖昭
劉華森(於二零一二年一月一日離任)

獨立非執行董事

周雲海
姚李男
謝鵬元

根據本公司的公司章程第103及104條，鍾輝煌先生、鍾焯輝先生及周雲海先生須於即將召開的股東周年大會上輪值告退，惟願膺選連任。

董事服務合約

執行董事(鍾聰玲小姐除外)分別獲本公司的附屬公司—凱聯國際酒店有限公司聘任為有關行政職位，最初任期由一九八六年一月一日起計為期兩年。其後，該任期可延續直至任何一方給予對方三個月之書面通知為止。

擬於即將召開的股東周年大會中候選連任的董事概無訂立本公司或其任何附屬公司於一年內不可在不予賠償(一般法定賠償除外)的情況下終止的尚未屆滿的服務合約。

Directors

The Directors during the financial year were:

Executive Directors

Cheong Hooi Hong
Cheong Kheng Lim
Cheong Keng Hooi
Cheong Sim Lam
Cheong Chong Ling

Non-executive Directors

Sin Cho Chiu, Charles
Lau Wah Sum (resigned with effect from 1 January 2012)

Independent Non-executive Directors

Chow Wan Hoi, Paul
Yau Allen Lee-nam
Tse Pang Yuen

In accordance with articles 103 and 104 of the Company's Articles of Association, Mr Cheong Hooi Hong, Mr Cheong Keng Hooi and Mr Chow Wan Hoi, Paul shall retire from the board by rotation at the forthcoming annual general meeting and, being eligible, offer themselves for re-election.

Directors' Service Contracts

The executive directors (except Miss Cheong Chong Ling) were appointed to their respective executive offices in the Company's subsidiary, Associated International Hotels Limited, for an initial period of two years effective on 1 January 1986 and their appointments continue after the said period unless and until either party gives to the other three months' notice in writing.

No director proposed for re-election at the forthcoming annual general meeting has an unexpired service contract which is not determinable by the Company or any of its subsidiaries within one year without payment of compensation, other than normal statutory obligations.

董事及最高行政人員擁有的股份、相關股份和債權證的權益及淡倉

據本公司按照《證券及期貨條例》(「證券條例」)第352條規定備存的登記冊顯示，或按照《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》(「標準守則」)以其他方式向本公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)作出的申報，本公司的董事、最高行政人員及其聯繫人(按聯交所證券上市規則(「上市規則」)之定義)於二零一二年三月三十一日擁有本公司及其相聯法團(須符合證券條例第XV部所載的定義)之股份的權益如下：

(a) 本公司

Interests and Short Positions of Directors and Chief Executives in Shares, Underlying Shares and Debentures

As at 31 March 2012, the directors and chief executives of the Company and their associates (as defined in the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange ("Listing Rules")) had the following interests in the shares of the Company and its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance ("SFO")) as recorded in the register required to be kept by the Company under section 352 of the SFO or as otherwise notified to the Company and The Stock Exchange of Hong Kong Limited ("Stock Exchange") pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers ("Model Code"):

(a) The Company

		每股面值港幣0.25元之股份數目 Number of shares of HK\$0.25 each				佔已發行 股份總數 的百分比 % of total issued shares
		個人權益	家屬權益	公司權益	實益權益 總數	
姓名	Name	Personal interests	Family interests	Corporate interests	Total beneficial interests	
鍾輝煌	Cheong Hooi Hong	4,625,792	—	—	4,625,792	0.97%
鍾瓊林	Cheong Kheng Lim	46,023,872	115,292	—	46,139,164	9.72%
鍾焯輝	Cheong Keng Hooi	26,862,036	1,002,384	—	27,864,420	5.87%
鍾樂南	Cheong Sim Lam	1,099,504	—	—	1,099,504	0.23%
鍾聰玲	Cheong Chong Ling	412,000	—	—	412,000	0.09%
冼祖昭	Sin Cho Chiu, Charles	2,000	—	115,200	117,200	0.02%
(註)(Note)						

註： 公司權益下的115,200股為昭英有限公司所持有的115,200股股份。根據證券條例，冼祖昭先生被視為擁有此等股份的權益。

Note: The corporate interests of 115,200 shares represent 115,200 shares held by Chason Limited where Mr Sin Cho Chiu, Charles is taken to be interested in such shares under the SFO.

董事及最高行政人員擁有的股份、相關股份和債權證的權益及淡倉(續)

(b) 凱聯國際酒店有限公司

Interests and Short Positions of Directors and Chief Executives in Shares, Underlying Shares and Debentures (Continued)

(b) Associated International Hotels Limited

		每股面值港幣1元之普通股數目 Number of ordinary shares of HK\$1 each				佔已發行 股份總數 的百分比 % of total issued shares
		個人權益	家屬權益	公司權益	實益權益 總數 Total beneficial interests	
姓名	Name	Personal interests	Family interests	Corporate interests	beneficial interests	
鍾輝煌	Cheong Hooi Hong	2,073,992	—	—	2,073,992	0.58%
鍾瓊林	Cheong Kheng Lim	24,555,715	1,034,000	—	25,589,715	7.11%
鍾焯輝	Cheong Keng Hooi	11,759,839	275,280	—	12,035,119	3.34%
鍾樂南	Cheong Sim Lam	1,807,155	24,000	—	1,831,155	0.51%
鍾聰玲	Cheong Chong Ling	1,588,000	—	—	1,588,000	0.44%
冼祖昭	Sin Cho Chiu, Charles	242,000	—	120,000	362,000	0.10%
(註)(Note)						

註： 公司權益下的120,000股為昭英有限公司所持有的120,000股普通股。根據證券條例，冼祖昭先生被視為擁有此等股份的權益。

Note: The corporate interests of 120,000 shares represent 120,000 ordinary shares held by Chason Limited where Mr Sin Cho Chiu, Charles is taken to be interested in such shares under the SFO.

(c) Austin Hills Country Resort Bhd.

(c) Austin Hills Country Resort Bhd.

		每股面值馬來西亞元1元之普通股數目 Number of ordinary shares of MYR1 each				佔已發行 股份總數 的百分比 % of total issued shares
		個人權益	家屬權益	公司權益	實益權益 總數 Total beneficial interests	
姓名	Name	Personal interests	Family interests	Corporate interests	beneficial interests	
鍾輝煌	Cheong Hooi Hong	1	—	—	1	0.00001%
鍾樂南	Cheong Sim Lam	—	3	—	3	0.00003%

董事及最高行政人員擁有的股份、相關股份和債權證的權益及淡倉(續)

(d) 天德有限公司

Interests and Short Positions of Directors and Chief Executives in Shares, Underlying Shares and Debentures (Continued)

(d) Tian Teck Investment Holding Co., Limited

		每股面值港幣1元之普通股數目 Number of ordinary shares of HK\$1 each				佔已發行 股份總數 的百分比 % of total issued shares
		個人權益	家屬權益	公司權益	實益權益 總數 Total	
姓名	Name	Personal interests	Family interests	Corporate interests	beneficial interests	
鍾輝煌	Cheong Hooi Hong	25	—	—	25	25%
鍾瓊林	Cheong Kheng Lim	25	—	—	25	25%
鍾焯輝	Cheong Keng Hooi	25	—	—	25	25%
鍾樂南	Cheong Sim Lam	25	—	—	25	25%

(e) 益福有限公司

(e) Yik Fok Investment Holding Company, Limited

		每股面值港幣1元之普通股數目 Number of ordinary shares of HK\$1 each				佔已發行 股份總數 的百分比 % of total issued shares
		個人權益	家屬權益	公司權益	實益權益 總數 Total	
姓名	Name	Personal interests	Family interests	Corporate interests	beneficial interests	
鍾輝煌	Cheong Hooi Hong	10	—	—	10	0.00005%
鍾瓊林	Cheong Kheng Lim	10	—	—	10	0.00005%
鍾焯輝	Cheong Keng Hooi	10	—	—	10	0.00005%
鍾樂南	Cheong Sim Lam	10	—	—	10	0.00005%

除上述所披露者外，據本公司按照證券條例第352條規定備存的登記冊顯示，或按照標準守則以其他方式向本公司及聯交所作出的申報，於二零一二年三月三十一日，本公司董事、最高行政人員及其聯繫人(按上市規則之定義)均沒有擁有本公司或其相聯法團(須符合證券條例第XV部所載的定義)的股份、相關股份或債權證的權益或淡倉。

Save as disclosed above, as at 31 March 2012, none of the directors and chief executives of the Company or their associates (as defined in the Listing Rules) had interests or short positions in the shares, underlying shares or debentures of the Company or its associated corporations (within the meaning of Part XV of the SFO) as recorded in the register required to be kept by the Company under section 352 of the SFO or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code.

主要股東及其他人士擁有的股份和相關股份的權益及淡倉

除上述所披露之本公司董事及最高行政人員的權益外，本公司獲通知，並根據已按照證券條例第336條規定記錄於登記冊的資料顯示，於二零一二年三月三十一日擁有本公司股份的權益者如下：

Interests and Short Positions of Substantial Shareholders and Other Persons in Shares and Underlying Shares

As at 31 March 2012, other than the interests of the directors and chief executives of the Company as disclosed above, the Company has been notified of the following interests in the shares of the Company as recorded in the register required to be kept by the Company under section 336 of the SFO:

		每股面值 港幣0.25元之 股份數目 Number of shares of HK\$0.25 each	佔已發行 股份總數 的百分比 Percentage of total issued shares
天德有限公司	Tian Teck Investment Holding Co., Limited	237,370,032	50.001%
鍾瓊林	Cheong Kheng Lim	46,139,164 (註1)(Note 1)	9.72%
鍾炯輝	Cheong Keng Hooi	27,864,420 (註2)(Note 2)	5.87%
林育遜	Lim Yoke Soon	46,139,164 (註1)(Note 1)	9.72%
巫惠惠	Wu Soo Huei	27,864,420 (註2)(Note 2)	5.87%

註：

- (1) 鍾瓊林先生所披露的權益與林育遜女士披露的46,139,164股股份相同。在46,139,164股股份中，46,023,872股為鍾瓊林先生持有，115,292股則為其配偶林育遜女士持有。
- (2) 鍾炯輝先生所披露的權益與巫惠惠女士披露的27,864,420股股份相同。在27,864,420股股份中，26,862,036股為鍾炯輝先生持有，1,002,384股則為其配偶巫惠惠女士持有。

Notes:

- (1) The interest disclosed by Mr Cheong Kheng Lim is the same as the 46,139,164 shares disclosed by Ms Lim Yoke Soon. Out of the 46,139,164 shares, 46,023,872 shares were held by Mr Cheong Kheng Lim, and 115,292 shares were held by his spouse, Ms Lim Yoke Soon.
- (2) The interest disclosed by Mr Cheong Keng Hooi is the same as the 27,864,420 shares disclosed by Ms Wu Soo Huei. Out of the 27,864,420 shares, 26,862,036 shares were held by Mr Cheong Keng Hooi, and 1,002,384 shares were held by his spouse, Ms Wu Soo Huei.

除上述所披露者外，於二零一二年三月三十一日，本公司並無獲通知有關任何其他因遵照證券條例第336條而須備存於登記冊的本公司股份和相關股份的權益或淡倉。

Save as disclosed above, as at 31 March 2012, no other interests or short positions in the shares and underlying shares of the Company required to be recorded in the register kept by the Company under section 336 of the SFO have been notified to the Company.

董事擁有合約的利益

本公司或其控股股東或任何附屬公司於年結時或本年度任何時間，均沒有訂立任何本公司董事直接或間接擁有重大利益的重要合約。

管理合約

- (a) 本公司擁有50.01%權益的附屬公司—凱聯國際酒店有限公司(「凱聯」)與本公司訂有無期限的協議。根據該等協議，凱聯同意為本公司提供行政服務(公司秘書)及非行政服務(辦公室設施及職員)。本公司於截至二零一二年三月三十一日止年度內支付予凱聯的服務費用總額為港幣1,200,000元(二零一一年：港幣1,200,000元)。
- (b) 凱聯和戴德梁行物業管理有限公司(「戴德梁行」)簽訂了管理協議。根據協議，戴德梁行須負責國際廣場的一般樓宇及物業管理(與租賃相關的服務則除外)，最初任期由入伙紙發出日起計為期兩年。該管理協議已由二零一一年八月六日起續期十二個月。截至二零一二年三月三十一日止年度，凱聯已支付的管理者酬金為港幣579,000元(二零一一年：港幣540,000元)。

除上述所披露者外，本公司於本年度內並無任何或簽訂任何有關全盤業務或其中重大部分的管理合約。

本公司及其附屬公司購回、出售或贖回其上市證券

本年度內，本公司或其任何附屬公司並無購回、出售或贖回本公司之上市證券。

Directors' Interests in Contracts

No contract of significance, to which the Company, its controlling shareholder or any of their subsidiaries was a party, or in which a director of the Company had a material interest (whether directly or indirectly), subsisted at the end of the year or at any time during the year.

Management Contracts

- (a) Agreements exist between the Company and Associated International Hotels Limited ("AIHL"), a 50.01% owned subsidiary, whereby AIHL agrees to provide administrative services (company secretarial) and non-administrative services (office facilities and staff) to the Company for an indefinite period. The aggregate fees paid to AIHL for the year ended 31 March 2012 amounted to HK\$1,200,000 (2011: HK\$1,200,000).
- (b) A management agreement exists between AIHL and DTZ Debenham Tie Leung Property Management Limited ("DTZ") whereby DTZ is responsible for general building and property management (except for the services relating to tenancy) of iSQUARE for an initial period of 2 years after the date of the occupation permit. The management agreement was renewed for another twelve months commencing on 6 August 2011. Manager's remuneration of HK\$579,000 (2011: HK\$540,000) was paid by AIHL for the year ended 31 March 2012.

Apart from the foregoing, no contract concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the business of the Company was entered into or existed during the year.

Purchase, Sale or Redemption by the Company and its Subsidiaries of its Listed Securities

There were no purchases, sales or redemptions of the Company's listed securities by the Company or any of its subsidiaries during the year.

根據上市規則第13.21條之規定而作出披露

於二零零六年十月二十日，本公司之附屬公司—凱聯以借款人身份與一間銀行訂立一份融資協議（「融資協議」）。按該協議規定，凱聯的控股股東須履行特定責任。

該融資協議包括一筆為期五年，合共港幣1,000,000,000元的定期貸款和一筆為期五年，合共港幣200,000,000元的循環貸款。協議中的融資期限已獲延長多兩年，惟須符合若干條件。

根據融資協議，如鍾輝煌先生、鍾瓊林先生、鍾炯輝先生和鍾樂南先生（共稱為本公司及凱聯的控股股東）不再按融資協議條文的規定而最少直接或間接實益擁有凱聯已發行股本百分之二十五，即屬違約。

若上述違約的情況出現，貸款銀行可行使的權力包括要求即時償還按融資協議向凱聯借出的所有未償還貸款和應計利息。於二零一二年三月三十一日，可能受該違約影響的融資總額為港幣200,000,000元。

倘導致披露有關責任的情況仍然存在，本公司將根據上市規則第13.21條的規定在其以後的中期報告及年報內作出持續披露。

除上述所披露外，本公司沒有其他因根據上市規則第13.21條的規定而產生的披露責任。

Disclosure Pursuant to Rule 13.21 of the Listing Rules

On 20 October 2006, the Company's subsidiary, AIHL, as borrower, entered into a facility agreement with a bank (the "Facility Agreement") with covenants relating to specific performance of the controlling shareholders of AIHL.

The Facility Agreement comprises a 5-year term loan facility of up to HK\$1 billion and a 5-year revolving credit facility of up to HK\$200 million. The facilities have, subject to certain conditions, been extended for two additional years.

Pursuant to the Facility Agreement, it would be an event of default if Mr Cheong Hooi Hong, Mr Cheong Kheng Lim, Mr Cheong Keng Hooi and Mr Cheong Sim Lam, collectively being the controlling shareholders of the Company and AIHL, cease to beneficially own, directly or indirectly, at least 25% of the issued share capital of AIHL in accordance with the terms of the Facility Agreement.

Upon the occurrence of such an event of default, the lending bank may, among other things, demand immediate repayment of all of the outstanding loans made to AIHL under the Facility Agreement together with accrued interest. As at 31 March 2012, the aggregate level of the facilities that may be affected by such default was HK\$200 million.

The Company will make continuing disclosure pursuant to Rule 13.21 of the Listing Rules in subsequent interim and annual reports for so long as the circumstances giving rise to the relevant obligation continue to exist.

Save as disclosed above, the Company does not have other disclosure obligations under Rule 13.21 of the Listing Rules.

與上市規則第13.51B(1)條有關的披露

(a) 於截至二零一二年三月三十一日止年度，個別執行董事和非執行董事的董事酬金總額較上一財政年度出現變動。該變動乃因董事袍金就一名非執行董事離任於本公司及附屬公司的職務而於若干董事之間重新分配，以及若干執行董事就實際支出而從附屬公司收取的津貼變動所致。本集團在支付董事袍金及該等費用的政策並無更改。

(b) 劉華森先生已辭任本公司非執行董事一職，並於二零一二年一月一日起生效。他因此已於同日起不再出任本公司審核委員會和薪酬委員會成員，及終止為鍾聰玲小姐就出任本公司授權代表而擔任替任人。本公司已按比例向劉先生支付到二零一一年十二月三十一日為止的董事酬金。

劉先生自二零一二年一月一日起出任本公司顧問，他收取之酬金為每年港幣170,000元。在本集團而言，劉先生另從凱聯收取顧問費每年港幣380,000元。

(c) 冼祖昭先生自二零一二年一月一日起為鍾聰玲小姐就出任本公司授權代表而擔任替任人。

(d) 提名委員會已於二零一二年三月十五日起成立，由鍾輝煌先生擔任委員會主席，成員包括鍾瓊林先生、周雲海先生、姚李男先生和謝鵬元先生。

Disclosure Relating to Rule 13.51B(1) of the Listing Rules

(a) The changes in directors' emoluments of individual executive director and non-executive director for the year ended 31 March 2012 as compared with those for the last financial year are due to apportionment of directors' fees among certain directors as a result of the resignation of a non-executive director at both the Company level and subsidiary level, and allowances for expenses actually incurred by certain executive directors at the subsidiary level. The policies regarding the directors' fees and such expenses of the Group have not changed.

(b) Mr Lau Wah Sum resigned as a non-executive director of the Company with effect from 1 January 2012. Accordingly, he ceased as a member of both the audit committee and remuneration committee of the Company and an alternate to Miss Cheong Chong Ling in acting as the authorised representative of the Company on the same day. Director's emoluments were paid to Mr Lau on a pro-rata basis up to 31 December 2011.

Being a consultant to the Company with effect from 1 January 2012, Mr Lau receives a remuneration of HK\$170,000 per annum. At the group level, Mr Lau additionally receives HK\$380,000 per annum as the consultancy fees from AIHL.

(c) Mr Sin Cho Chiu, Charles has been appointed as an alternate to Miss Cheong Chong Ling in acting as the authorised representative of the Company with effect from 1 January 2012.

(d) Nomination Committee has been established with effect from 15 March 2012 with Mr Cheong Hooi Hong as committee chairman and Mr Cheong Kheng Lim, Mr Chow Wan Hoi, Paul, Mr Yau Allen Lee-nam and Mr Tse Pang Yuen as members.

銀行貸款及其他借貸

本集團於二零一二年三月三十一日的銀行貸款及其他借貸，詳情載於財務報表附註24至26。

Bank Loan and Other Borrowings

Particulars of bank loan and other borrowings of the Group as at 31 March 2012 are set out in notes 24 to 26 to the financial statements.

五年財務概要

本集團於過去五個財政年度的業績及資產與負債概要載於本年報第119頁至第120頁。

Five Year Financial Summary

A summary of the results and of the assets and liabilities of the Group for the last five financial years is set out on pages 119 to 120 of the annual report.

退休計劃

本集團的退休計劃詳情載於財務報表附註29。

Retirement Schemes

Particulars of the retirement schemes are set out in note 29 to the financial statements.

足夠公眾持股量

基於公開予本公司查閱之資料及據本公司董事會所知悉，截至本年報日期為止，本公司一直維持上市規則訂明之公眾持股量。

Sufficiency of Public Float

Based on the information that is publicly available to the Company and within the knowledge of the Directors of the Company as at the date of this annual report, the Company has maintained the prescribed public float under the Listing Rules.

獨立性的確認

根據上市規則第3.13條，本公司已收到每位獨立非執行董事有關其獨立性的周年確認書。本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士。

Confirmation of Independence

The Company has received from each of the independent non-executive directors an annual confirmation of his independence pursuant to Rule 3.13 of the Listing Rules and considers all the independent non-executive directors to be independent.

核數師

畢馬威會計師事務所即將告退，惟願膺選連任。由畢馬威會計師事務所連任本公司核數師的決議，將於即將召開的股東周年大會上提出。

Auditors

KPMG retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment. A resolution for the re-appointment of KPMG as auditors of the Company is to be proposed at the forthcoming annual general meeting.

承董事會命

副主席

鍾瓊林

By order of the Board

Cheong Kheng Lim

Deputy Chairman

香港，二零一二年六月二十八日

Hong Kong, 28 June 2012

董事與高層管理人員個人簡歷

Biographical Details of Directors and Senior Management

執行董事

鍾輝煌先生，65歲，分別於一九八三年和一九八四年開始出任本公司和凱聯國際酒店有限公司主席兼董事，他現時是本公司和凱聯國際酒店有限公司行政總裁及提名委員會主席，同時亦為天德有限公司和本集團多間附屬公司董事。鍾先生現時為澳洲會計師公會會員及新加坡會計師協會會員，並持有澳洲Royal Melbourne Institute of Technology商業系的文憑。鍾先生在香港及新加坡物業發展和投資方面擁有超過四十年的豐富經驗。

鍾輝煌先生是董事鍾瓊林先生、董事鍾燭輝先生及董事鍾樂南先生的兄長。

鍾瓊林先生，63歲，分別於一九八三年和一九六九年開始出任本公司副主席和董事，並自一九八四年始出任凱聯國際酒店有限公司副主席及董事，他現時是凱聯國際酒店有限公司營運經理及本公司和凱聯國際酒店有限公司提名委員會成員，同時亦為天德有限公司和本集團多間附屬公司董事。

鍾瓊林先生為董事鍾輝煌先生、董事鍾燭輝先生及董事鍾樂南先生的兄弟，並為董事鍾聰玲小姐的父親。

Executive Directors

Mr Cheong Hooi Hong, aged 65, has been the Chairman and a director of the Company and Associated International Hotels Limited since 1983 and 1984 respectively. He currently is the Chief Executive Officer and the chairman of the nomination committee of the Company and Associated International Hotels Limited. He is also a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and various subsidiaries in the Group. Mr Cheong is a member of both the CPA Australia and the Institute of Certified Public Accountants of Singapore. He holds a diploma from the Royal Melbourne Institute of Technology in Commerce. He has extensive experience in property development and investment both in Hong Kong and Singapore for over 40 years.

He is a brother of directors, Messrs Cheong Kheng Lim, Cheong Keng Hooi and Cheong Sim Lam.

Mr Cheong Kheng Lim, aged 63, has been the Deputy Chairman and a director of the Company since 1983 and 1969 respectively. He has been the Deputy Chairman and a director of Associated International Hotels Limited since 1984. He currently is the Chief Operation Officer of Associated International Hotels Limited and a member of the nomination committee of the Company and Associated International Hotels Limited. Mr Cheong is also a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and various subsidiaries in the Group.

He is a brother of directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Keng Hooi and Cheong Sim Lam and is also the father of Miss Cheong Chong Ling, a director.

執行董事(續)

鍾焯輝先生，59歲，分別於一九八三年和一九八四年開始出任本公司和凱聯國際酒店有限公司董事，他是凱聯國際酒店有限公司策劃經理，同時亦為天德有限公司和本集團多間附屬公司董事。鍾先生持有夏威夷大學工商管理學士學位。

鍾焯輝先生是董事鍾輝煌先生、董事鍾瓊林先生及董事鍾樂南先生的兄弟。

鍾樂南先生，53歲，分別於一九八三年和一九八四年開始出任本公司和凱聯國際酒店有限公司董事，他是凱聯國際酒店有限公司投資經理，同時亦為天德有限公司和本集團多間附屬公司董事。鍾先生獲取夏威夷Kapiolani Community College會計及商業證書，並擁有超過三十二年的工作經驗。

鍾樂南先生是董事鍾輝煌先生、董事鍾瓊林先生及董事鍾焯輝先生的弟弟。

鍾聰玲小姐，41歲，於一九九七年加入本集團，並擔任董事助理。鍾小姐於二零零七年開始出任本公司及凱聯國際酒店有限公司董事。她是凱聯國際酒店有限公司行政經理。鍾小姐持有美國康乃爾大學酒店行政理學士學位。

鍾聰玲小姐是董事鍾瓊林先生的女兒。

Executive Directors (Continued)

Mr Cheong Keng Hooi, aged 59, has been a director of the Company and Associated International Hotels Limited since 1983 and 1984 respectively. He is the Chief Project Officer of Associated International Hotels Limited. He is also a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and various subsidiaries in the Group. Mr Cheong holds a degree of Bachelor of Business Administration from the University of Hawaii.

He is a brother of directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Kheng Lim and Cheong Sim Lam.

Mr Cheong Sim Lam, aged 53, has been a director of the Company and Associated International Hotels Limited since 1983 and 1984 respectively. He is the Chief Investment Officer of Associated International Hotels Limited. He is also a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and various subsidiaries in the Group. He obtained a certificate in Accounting and General Business from Kapiolani Community College, Hawaii and has over 32 years of working experience.

He is a brother of directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Kheng Lim and Cheong Keng Hooi.

Miss Cheong Chong Ling, aged 41, joined the Group as an assistant to directors in 1997. She has been a director of the Company and Associated International Hotels Limited since 2007. She is the Chief Administration Officer of Associated International Hotels Limited. Miss Cheong holds a degree of Bachelor of Science from the School of Hotel Administration at Cornell University.

She is the daughter of Mr Cheong Kheng Lim, a director.

非執行董事

冼祖昭先生，英帝國官佐勳章，76歲，分別於一九八四年及一九八五年開始出任本公司和凱聯國際酒店有限公司董事，現時兼任本公司和凱聯國際酒店有限公司審核委員會和薪酬委員會成員。冼先生現時為律師及公證人，持有劍橋大學文學碩士學位。他於一九八五年至一九八六年間出任金銀證券交易所主席，並於一九八七年至一九八八年間出任香港聯合交易所有限公司主席；他曾為香港房屋委員會居者有其屋小組委員會及香港房屋委員會管理委員會前任主席，並為市政局前任議員及香港房屋協會執行委員會的前任委員。

劉華森先生，金紫荊星章，英帝國官佐勳章，英國特許管理會計師公會資深會員，香港會計師公會資深會員，榮譽法學博士，榮譽工商管理博士，太平紳士，84歲，分別於一九九三年和一九八八年開始出任本公司和凱聯國際酒店有限公司董事，並為本公司和凱聯國際酒店有限公司審核委員會和薪酬委員會成員，而於二零一二年一月一日，劉先生辭退所有職務。他現時受聘為本公司和凱聯國際酒店有限公司顧問。劉先生於一九八八年至一九九五年間出任香港立法局委任議員，他也曾任香港浸會大學諮議會及校董會主席和市區重建局主席。劉先生現任香港科技大學顧問委員會委員，同時擔任另一上市公司獨立非執行董事。

Non-executive Directors

Mr Sin Cho Chiu, Charles, OBE, aged 76, has been a director of the Company and Associated International Hotels Limited since 1984 and 1985 respectively. He currently also serves on the audit committee and remuneration committee of the Company and Associated International Hotels Limited. Mr Sin is a solicitor and a notary public and holds a degree of Master of Arts from the University of Cambridge. He was Chairman of Kam Ngan Stock Exchange from 1985 to 1986 and The Stock Exchange of Hong Kong Limited from 1987 to 1988. He was a former Chairman of the Home Ownership Scheme Committee and the Management Committee of the Hong Kong Housing Authority and a former member of the Urban Council and the Executive Committee of the Housing Society.

Mr Lau Wah Sum, GBS, OBE, FCMA, FCPA, LLD, DBA, JP, aged 84, had been a director of the Company and Associated International Hotels Limited since 1993 and 1988 respectively. He was a member of both the audit committee and remuneration committee of the Company and Associated International Hotels Limited. Mr Lau resigned all his offices with effect from 1 January 2012. He is now engaged by the Company and Associated International Hotels Limited as a consultant. Mr Lau was a Legislative Councillor from 1988 to 1995, Chairman of the Court and Council of the Hong Kong Baptist University and Chairman of the Urban Renewal Authority. He currently is a member of the Court of the Hong Kong University of Science and Technology and an independent non-executive director of another listed company.

獨立非執行董事

周雲海先生，56歲，於二零零四年開始出任本公司和凱聯國際酒店有限公司獨立非執行董事，現時亦出任本公司和凱聯國際酒店有限公司審核委員會主席、薪酬委員會主席並為提名委員會成員。周先生在會計和財經方面具資深經驗，並分別自一九八三年及一九八八年成為英國特許會計師公會和澳洲特許會計師公會會員，現時也是香港會計師公會會員。周先生現時是另一上市公司獨立非執行董事。

姚李男先生，71歲，於二零零四年開始出任本公司和凱聯國際酒店有限公司獨立非執行董事，現時亦為本公司和凱聯國際酒店有限公司審核委員會、薪酬委員會和提名委員會成員。姚先生具廣博的法律學識和經驗，他於一九六四年在英國取得大律師資格，並於來港前在新加坡及馬來西亞執業為出庭辯護人和律師，及在汶萊執業為出庭辯護人。於一九八五年，姚先生被認可為香港大律師，並在港執業為大律師直至二零零一年。

謝鵬元先生，66歲，於二零零四年開始出任本公司獨立非執行董事，現時亦為本公司審核委員會、薪酬委員會和提名委員會成員。謝先生是資深律師，並具香港、英國和新加坡律師資格，且自一九八七年起成為謝鵬元律師事務所常務合伙人。

Independent Non-executive Directors

Mr Chow Wan Hoi, Paul, aged 56, has been an independent non-executive director of the Company and Associated International Hotels Limited since 2004. He currently also serves on the audit committee (as chairman), remuneration committee (as chairman) and nomination committee (as member) of the Company and Associated International Hotels Limited. Mr Chow has significant experience in accounting and finance and has been an Associate of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales since 1983 and an Associate of the Institute of Chartered Accountants in Australia since 1988 and is a member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Mr Chow is an independent non-executive director of another listed company.

Mr Yau Allen Lee-nam, aged 71, has been an independent non-executive director of the Company and Associated International Hotels Limited since 2004. He currently also serves on the audit committee, remuneration committee and nomination committee of the Company and Associated International Hotels Limited. Mr Yau has extensive legal knowledge and experience. He qualified as a barrister in England in 1964 and practised as an advocate and solicitor in Singapore and Malaysia, and as an advocate in the State of Brunei before coming to Hong Kong. Mr Yau was admitted to Hong Kong Bar in 1985 and practised as a barrister until 2001.

Mr Tse Pang Yuen, aged 66, has been an independent non-executive director of the Company since 2004. He currently also serves on the audit committee, remuneration committee and nomination committee of the Company. Mr Tse is a veteran lawyer. He is admitted as a solicitor in Hong Kong, England and Singapore and has been a managing partner of Messrs Stephen Lo & P. Y. Tse, Solicitors since 1987.

高層管理人員

陳素心小姐，61歲，於一九八七年加入本集團，並自一九九零年起出任財務總監。在加入本集團前，陳小姐擔任本集團最終控股公司的會計主任。她於會計及財務管理方面擁有超過三十二年的經驗。

蔡明坤先生，55歲，於一九八一年加入本公司，並自一九九零年起出任本集團工程部經理。

吳秀芳女士，英國特許秘書及行政人員公會會員，香港公司秘書公會會士，42歲，持有香港大學文學士學位。吳女士於一九九二年加入本集團，並擔任董事助理一職，自二零零四年始出任本公司和凱聯國際酒店有限公司公司秘書。

黃小媚女士，會計師，特許公認會計師公會會員，43歲，本公司的會計經理。她持有香港理工大學專業會計碩士學位。於二零零八年加入本公司前，黃女士曾於一間跨國公司的會計及司庫領域工作超過九年。

註：陳小姐、蔡先生及吳女士實為凱聯國際酒店有限公司僱員。根據本公司與凱聯國際酒店有限公司的管理合約，他們亦為本公司提供服務。

Senior Management

Miss Susan Chan So Some, aged 61, joined the Group in 1987 and has been the financial controller since 1990. Prior to joining the Group, Miss Chan was a chief accountant of the Group's ultimate holding company. She has over 32 years of experience in accounting and financial management.

Mr Choi Ming Kwan, aged 55, joined the Company in 1981 and has been the Group's project manager since 1990.

Ms Ng Sau Fong, ACIS, ACS, aged 42, holds a degree of Bachelor of Arts from The University of Hong Kong. Ms Ng joined the Group in 1992 as assistant to directors and has been the company secretary of the Company and Associated International Hotels Limited since 2004.

Ms Wong Siu Mei, CPA, ACCA, aged 43, is the accounting manager of the Company. She holds a degree of Master of Professional Accounting from The Hong Kong Polytechnic University. Prior to joining the Company in 2008, Ms Wong worked for a multinational corporation over 9 years in field of accounting and treasury.

Note: Miss Chan, Mr Choi and Ms Ng are employed by Associated International Hotels Limited and serve the Company pursuant to the management agreement between the Company and Associated International Hotels Limited.

獨立核數師報告 Independent Auditor's Report



獨立核數師報告 致天德地產有限公司股東

(於香港註冊成立的有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核列載於第44頁至第118頁天德地產有限公司(「貴公司」)的綜合財務報表，此綜合財務報表包括於二零一二年三月三十一日的綜合資產負債表及貴公司的資產負債表與截至該日止年度的綜合損益表、綜合全面損益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表，以及主要會計政策概要及其他解釋資料。

董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司的董事須負責根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》及香港《公司條例》編製綜合財務報表，以令綜合財務報表作出真實而公平的反映，及落實董事認為對編製綜合財務報表屬必要的相關內部控制，以使綜合財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等綜合財務報表作出意見。我們是按照香港《公司條例》第141條的規定，僅向整體股東報告。除此以外，我們的報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。

我們已根據香港會計師公會頒布的《香港審計準則》進行審核。這些準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審核，以合理確定此等綜合財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

Independent Auditor's Report to the Shareholders of Tian Teck Land Limited

(Incorporated in Hong Kong with limited liability)

We have audited the consolidated financial statements of Tian Teck Land Limited (the "Company") set out on pages 44 to 118, which comprise the consolidated and Company balance sheets as at 31 March 2012, the consolidated income statement, the consolidated statement of comprehensive income, the consolidated statement of changes in equity and the consolidated cash flow statement for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Directors' Responsibility for the Consolidated Financial Statements

The directors of the Company are responsible for the preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 141 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

核數師的責任(續)

審核涉及执行程序以獲取有關綜合財務報表所載數額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製綜合財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制，以設計在各種情況下適當的審核程序，但並非為對公司的內部控制的效能發表意見。審核亦包括評價董事所採用的會計政策的合適性及所作出的會計估計的合理性，以及評價綜合財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審核憑證是充足和適當地為我們的審核意見提供基礎。

意見

我們認為，該等綜合財務報表已根據《香港財務報告準則》真實而公平地反映貴公司及貴集團於二零一二年三月三十一日的事務狀況及截至該日止年度貴集團的溢利及現金流量，並已按照香港《公司條例》妥為編製。

畢馬威會計師事務所

執業會計師
香港中環
遮打道10號
太子大廈8樓

二零一二年六月二十八日

Auditor's Responsibility (Continued)

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Company and of the Group as at 31 March 2012 and of the Group's profit and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

KPMG

Certified Public Accountants
8th Floor, Prince's Building
10 Chater Road
Central, Hong Kong

28 June 2012

綜合損益表

Consolidated Income Statement

截至二零一二年三月三十一日止年度（以港幣列示）For the year ended 31 March 2012 (Expressed in Hong Kong dollars)

	附註 Note	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
持續經營 營業額	Continuing operation Turnover	3	461,980
服務成本	Cost of services	(64,626)	(80,367)
毛利	Gross profit	397,354	302,263
其他收入	Other revenue	3,872	3,476
其他收益淨額	Other net income	1,497	9,967
行政費用	Administrative expenses	(40,247)	(36,846)
投資物業估值變動前 的經營溢利	Profit from operations before valuation changes in investment properties	362,476	278,860
投資物業估值盈利	Valuation gains on investment properties	207,827	788,239
投資物業估值變動後 的經營溢利	Profit from operations after valuation changes in investment properties	570,303	1,067,099
融資成本	Finance costs	(2,464)	(9,175)
除稅前溢利	Profit before taxation	567,839	1,057,924
所得稅	Income tax	(102,105)	(8,223)
來自持續經營之本年度溢利	Profit for the year from continuing operation	465,734	1,049,701
終止經營 來自終止經營之本年度溢利	Discontinued operation Profit for the year from discontinued operation	5(a) —	202,494
本年度溢利	Profit for the year	11 465,734	1,252,195
下列人士應佔：	Attributable to:		
公司權益股東	Equity shareholders of the Company	11	
— 持續經營	— Continuing operation	250,901	539,814
— 終止經營	— Discontinued operation	—	101,264
		250,901	641,078
非控股股東權益	Non-controlling interests		
— 持續經營	— Continuing operation	214,833	509,887
— 終止經營	— Discontinued operation	—	101,230
		214,833	611,117
本年度溢利	Profit for the year	465,734	1,252,195
每股盈利－基本及攤薄	Earnings per share – basic and diluted	14	
持續經營	Continuing operation	\$0.53	\$1.14
終止經營	Discontinued operation	—	\$0.21
		\$0.53	\$1.35

第51頁至第118頁的附註屬本財務報表的一部分。
屬於本年度溢利應付公司權益股東股息的詳情列
載於附註12。

The notes on pages 51 to 118 form part of these financial statements.
Details of dividends payable to equity shareholders of the Company
attributable to the profit for the year are set out in note 12.

綜合全面損益表

Consolidated Statement of Comprehensive Income

截至二零一二年三月三十一日止年度（以港幣列示）For the year ended 31 March 2012 (Expressed in Hong Kong dollars)

	附註 Note	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
本年度溢利	Profit for the year	465,734	1,252,195
本年度其他全面收入（扣除 稅項及經重新分類調整後）：	Other comprehensive income for the year (after tax and reclassification adjustments):		
換算海外附屬公司財務報表 所產生的滙兌差額	Exchange differences on translation of financial statements of overseas subsidiaries	(15)	22,456
可供出售權益證券：	Available-for-sale equity securities:		
公允價值儲備變動淨額	net movement in fair value reserve	13 (391)	2,234
其他物業重估盈餘	Surplus on revaluation of other properties	15(a) —	16,884
		(406)	41,574
本年度全面收入總額	Total comprehensive income for the year	465,328	1,293,769
下列人士應佔：	Attributable to:		
公司權益股東	Equity shareholders of the Company	250,502	662,985
非控股股東權益	Non-controlling interests	214,826	630,784
本年度全面收入總額	Total comprehensive income for the year	465,328	1,293,769

資產負債表

Balance Sheets

於二零一二年三月三十一日 (以港幣列示) At 31 March 2012 (Expressed in Hong Kong dollars)

			本集團		本公司	
			The Group		The Company	
附註			2012	2011	2012	2011
Note			千元	千元	千元	千元
			\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
非流動資產	Non-current assets					
固定資產	Fixed assets	15				
— 投資物業	— Investment properties		10,297,804	10,073,812	209,600	182,300
— 其他物業、廠房及設備	— Other properties, plant and equipment		110,213	102,913	—	—
			10,408,017	10,176,725	209,600	182,300
於附屬公司的權益	Interest in subsidiaries	16	—	—	244,575	245,481
可供出售權益證券	Available-for-sale equity securities	17	5,537	5,199	—	—
遞延稅項資產	Deferred tax assets	10(d)	—	242	—	—
			10,413,554	10,182,166	454,175	427,781
流動資產	Current assets					
應收賬款、訂金及預付款	Accounts receivable, deposits and prepayments	18	40,660	56,621	384	427
本期應收所得稅	Current tax recoverable	10(c)	7	372	—	164
已抵押銀行存款	Pledged bank deposits	19	276,352	502,768	—	—
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents	20	127,143	899,151	11,120	6,366
			444,162	1,458,912	11,504	6,957
流動負債	Current liabilities					
銀行貸款—有抵押	Bank loan – secured	24	—	200,000	—	—
其他應付款及應計費用	Other payables and accruals	21	84,212	146,380	1,467	861
已收訂金	Deposits received	22	138,822	131,327	1,718	996
長期服務金準備	Provision for long service payments	23	1,602	1,370	1	—
融資租賃承擔	Obligations under finance leases	25	41	41	—	—
本期應付所得稅	Current tax payable	10(c)	40,010	17	—	—
			264,687	479,135	3,186	1,857
流動資產淨值	Net current assets		179,475	979,777	8,318	5,100
資產總值減流動負債	Total assets less current liabilities		10,593,029	11,161,943	462,493	432,881

資產負債表 Balance Sheets

於二零一二年三月三十一日（以港幣列示） At 31 March 2012 (Expressed in Hong Kong dollars)

			本集團		本公司	
			The Group		The Company	
附註			2012	2011	2012	2011
Note			千元	千元	千元	千元
			\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
非流動負債	Non-current liabilities					
銀行貸款—有抵押	Bank loan – secured	24	200,000	1,000,000	—	—
應付政府地價	Government lease premiums payable	26	2,193	2,240	—	—
融資租賃承擔	Obligations under finance leases	25	79	120	—	—
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	10(d)	26,402	1,001	660	730
			228,674	1,003,361	660	730
資產淨值	NET ASSETS		10,364,355	10,158,582	461,833	432,151
資本及儲備	CAPITAL AND RESERVES					
股本	Share capital	27(b)	118,683	118,683	118,683	118,683
儲備	Reserves		5,196,629	5,074,304	343,150	313,468
			5,315,312	5,192,987	461,833	432,151
非控股股東權益	Non-controlling interests		5,049,043	4,965,595	—	—
權益總額	TOTAL EQUITY		10,364,355	10,158,582	461,833	432,151

董事會於二零一二年六月二十八日核准並許可發出。

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 28 June 2012.

董事
鍾輝煌

董事
鍾瓊林

Cheong Hooi Hong
Director

Cheong Kheng Lim
Director

第51頁至第118頁的附註屬本財務報表的一部分。

The notes on pages 51 to 118 form part of these financial statements.

綜合權益變動表

Consolidated Statement of Changes in Equity

截至二零一二年三月三十一日止年度（以港幣列示）For the year ended 31 March 2012 (Expressed in Hong Kong dollars)

		公司權益股東應佔								非控股	
		Attributable to equity shareholders of the Company								Non-	
		股本	股份溢價	重估儲備	外匯儲備	公允價值 儲備	資本儲備	保留溢利	總額	股東權益	權益總額
		Share	Share	Revaluation	Exchange	Fair value	Capital	Retained		controlling	Total
		capital	premium	reserve	reserve	reserve	reserve	earnings	Total	interests	equity
附註		千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元	千元
Note		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
於2010年4月1日的	Balance at 1 April 2010										
結餘		118,683	3,147	892,508	4,941	1,849	70,892	3,437,982	4,530,002	4,334,811	8,864,813
本年度權益變動：	Changes in equity for the year:										
本年度溢利	Profit for the year	—	—	—	—	—	—	641,078	641,078	611,117	1,252,195
其他全面收入	Other comprehensive income	—	—	8,443	5,323	2,234	5,907	—	21,907	19,667	41,574
全面收入總額	Total comprehensive income	—	—	8,443	5,323	2,234	5,907	641,078	662,985	630,784	1,293,769
於2011年3月31日及 2011年4月1日的	Balance at 31 March 2011 and 1 April 2011										
結餘		118,683	3,147	900,951	10,264	4,083	76,799	4,079,060	5,192,987	4,965,595	10,158,582
本年度權益變動：	Changes in equity for the year:										
本年度溢利	Profit for the year	—	—	—	—	—	—	250,901	250,901	214,833	465,734
其他全面收入	Other comprehensive income	—	—	—	(1,054)	(391)	1,046	—	(399)	(7)	(406)
全面收入總額	Total comprehensive income	—	—	—	(1,054)	(391)	1,046	250,901	250,502	214,826	465,328
屬於上一財政年度 批准的股息	Dividends approved in respect of the previous financial year 12(b)	—	—	—	—	—	—	(80,704)	(80,704)	—	(80,704)
屬於本財政年度 宣派的股息	Dividends declared in respect of the current financial year 12(a)	—	—	—	—	—	—	(47,473)	(47,473)	—	(47,473)
支付非控股股東的 股息	Dividends paid to non-controlling interests	—	—	—	—	—	—	—	—	(131,378)	(131,378)
		—	—	—	(1,054)	(391)	1,046	122,724	122,325	83,448	205,773
於2012年3月31日的	Balance at 31 March 2012										
結餘		118,683	3,147	900,951	9,210	3,692	77,845	4,201,784	5,315,312	5,049,043	10,364,355

第51頁至第118頁的附註屬本財務報表的一部分。

The notes on pages 51 to 118 form part of these financial statements.

綜合現金流量表

Consolidated Cash Flow Statement

截至二零一二年三月三十一日止年度（以港幣列示）For the year ended 31 March 2012 (Expressed in Hong Kong dollars)

	附註 Note	2012		2011	
		千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000
經營活動	Operating activities				
除稅前溢利	Profit before taxation				
— 持續經營	— Continuing operation	567,839		1,057,924	
— 終止經營	— Discontinued operation	—		202,495	
			567,839		1,260,419
調整項目：	Adjustments for:				
— 利息收入	— Interest income	(2,991)		(3,397)	
— 融資成本	— Finance costs	2,464		9,175	
— 折舊	— Depreciation	7,124		6,658	
— 投資物業估值盈利	— Valuation gains on investment properties	(207,827)		(788,239)	
— 出售可供出售權益證券盈利	— Gain on disposal of available-for-sale equity securities	—		(7)	
— 可供出售權益證券的減值虧損	— Impairment loss on available-for-sale equity securities	2		5	
— 處置固定資產虧損／(溢利)淨額	— Net loss/(gain) on disposal of fixed assets	60		(203,837)	
— 上市證券的股息收入	— Dividend income from listed securities	(253)		(50)	
— 外幣滙兌盈利	— Foreign exchange gains	(1,567)		(1,123)	
			(202,988)		(980,815)
營運資金變動前經營溢利	Operating profit before changes in working capital		364,851		279,604
存貨減少	Decrease in inventories	—		244	
應收賬款、訂金及預付款減少／(增加)	Decrease/(increase) in accounts receivable, deposits and prepayments	15,834		(582)	
其他應付款及應計費用(減少)／增加	(Decrease)/increase in other payables and accruals	(42,113)		23,448	
已收訂金增加	Increase in deposits received	7,472		26,780	
長期服務金準備增加／(減少)	Increase/(decrease) in provision for long service payments	232		(29)	
應付政府地價減少	Decrease in government lease premiums payable	(44)		(44)	
			(18,619)		49,817
經營業務所得的現金	Cash generated from operations		346,232		329,421
已付稅項	Tax paid				
— 已付香港利得稅	— Hong Kong profits tax paid	(35,897)		(264)	
— 已付海外稅項	— Overseas tax paid	(2)		(6)	
— 已付中國稅項	— PRC tax paid	(205)		(209)	
			(36,104)		(479)
經營活動所得的現金淨額	Net cash generated from operating activities		310,128		328,942

綜合現金流量表 Consolidated Cash Flow Statement

截至二零一二年三月三十一日止年度(以港幣列示) For the year ended 31 March 2012 (Expressed in Hong Kong dollars)

		2012		2011	
	附註 Note	千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000
投資活動	Investing activities				
已收利息	Interest received	3,137		2,932	
購入固定資產付款 (不包括投資物業)	Payment for purchase of fixed assets other than investment properties	(14,484)		(1,861)	
投資物業支出付款	Payment for expenditure on investment properties	(33,870)		(100,484)	
處置固定資產所得 款項	Proceeds from disposal of fixed assets	—		511,794	
購入可供出售權益 證券付款	Payment for purchase of available-for-sale equity securities	(580)		—	
已收股息	Dividends received	103		50	
已抵押銀行存款 減少/(增加)	Decrease/(increase) in pledged bank deposits	226,416		(342,966)	
出售可供出售權益 證券所得款項	Proceeds from disposal of available-for-sale equity securities	—		7	
投資活動所得 的現金淨額	Net cash generated from investing activities		180,722		69,472
融資活動	Financing activities				
已付融資租賃租金的 資本部分	Capital element of finance lease rentals paid	(41)		(35)	
已付政府地價利息	Interest paid on government lease premiums payable	(115)		(115)	
已償還銀行貸款	Repayment of bank loan	(1,000,000)		—	
銀行貸款所得款項	Proceeds from bank loan	—		95,000	
已付銀行貸款利息	Interest paid on bank loan	(3,175)		(7,600)	
已付其他借貸成本	Other borrowing costs paid	(268)		(160)	
已支付股息	Dividend paid	(128,177)		—	
已支付非控股股東 股息	Dividend paid to non-controlling interests	(131,378)		—	
融資活動(所用)/所得 的現金淨額	Net cash (used in)/generated from financing activities		(1,263,154)		87,090
現金及現金等價物 (減少)/增加淨額	Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents		(772,304)		485,504
於2011/2010年4月1日 的現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 1 April 2011/2010		899,151		411,814
外幣匯率變動的影響	Effect of foreign exchange rates changes		296		1,833
於3月31日的現金及 現金等價物	Cash and cash equivalents at 31 March		127,143		899,151

20

第51頁至第118頁的附註屬本財務報表的一部分。

The notes on pages 51 to 118 form part of these financial statements.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(以港幣列示) (Expressed in Hong Kong dollars)

1 主要會計政策

(a) 合規聲明

本財務報表是按照香港會計師公會頒布的所有適用的《香港財務報告準則》，此統稱包括所有適用的個別《香港財務報告準則》、《香港會計準則》和詮釋，香港公認會計原則和香港《公司條例》的規定編製。本財務報表同時符合適用的《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》披露規定。以下是本集團採用的主要會計政策概要。

香港會計師公會頒布了若干項新的和經修訂的《香港財務報告準則》，該等準則在本集團和本公司當前的會計期間首次生效或可供提早採用。附註2提供有關初始應用這些與本集團相關並已反映於本財務報表內的準則變化所引致當前和以往會計期間的會計政策變動的資料。

(b) 財務報表的編製基準

截至二零一二年三月三十一日止年度的綜合財務報表涵蓋本公司和各附屬公司(統稱「本集團」)。

除下文所載的會計政策所闡釋的下列資產是按公允價值入賬外，編製本財務報表時是以歷史成本作為計量基準：

- 投資物業(參閱附註1(e))；及
- 分類為可供出售權益證券的金融工具(參閱附註1(d))。

1 Significant Accounting Policies

(a) Statement of compliance

These financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs"), which collective term includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards ("HKASs") and Interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"), accounting principles generally accepted in Hong Kong and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. These financial statements also comply with the applicable disclosure provisions of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited. A summary of the significant accounting policies adopted by the Group is set out below.

The HKICPA has issued certain new and revised HKFRSs that are first effective or available for early adoption for the current accounting period of the Group and the Company. Note 2 provides information on any changes in accounting policies resulting from initial application of these developments to the extent that they are relevant to the Group for the current and prior accounting periods reflected in these financial statements.

(b) Basis of preparation of the financial statements

The consolidated financial statements for the year ended 31 March 2012 comprise the Company and its subsidiaries (together referred to as the "Group").

The measurement basis used in the preparation of the financial statements is the historical cost basis except that the following assets are stated at their fair value as explained in the accounting policies set out below:

- investment properties (see note 1(e)); and
- financial instruments classified as available-for-sale equity securities (see note 1(d)).

1 主要會計政策 (續)

(b) 財務報表的編製基準 (續)

持有待售的非流動資產及處置組合是按其賬面值及其公允價值減去出售成本後所得數額兩者中的較低者入賬 (參閱附註1(v))。

符合《香港財務報告準則》的財務報表之編製，管理層須就影響政策的應用及呈報資產、負債、收入和支出的數額作出判斷、估計和假設。這些估計和相關假設是根據以往經驗和管理層因應當時情況認為合理的多項其他因素作出的，其結果構成了管理層在無法依循其他途徑即時得知資產與負債的賬面值時所作出判斷的基礎。實際結果可能有別於估計數額。

管理層會不斷審閱各項估計和相關假設。如果會計估計的修訂只是影響某一期間，其影響便會在該期間內確認；如果修訂對當前和未來期間均有影響，則在作出修訂的期間和未來期間內確認。

(c) 附屬公司及非控股股東權益

附屬公司是指受本集團控制的實體。控制是指本集團有權支配該實體的財務和經營政策並藉此從其活動中取得利益。在評估控制存在與否時，現時可行使的潛在投票權會納入考慮之列。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(b) Basis of preparation of the financial statements (Continued)

Non-current assets and disposal groups held for sale are stated at the lower of carrying amount and fair value less costs to sell (see note 1(v)).

The preparation of financial statements in conformity with HKFRSs requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and various other factors that are believed to be reasonable under the circumstances, the results of which form the basis of making the judgements about carrying values of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised if the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods if the revision affects both current and future periods.

(c) Subsidiaries and non-controlling interests

Subsidiaries are entities controlled by the Group. Control exists when the Group has the power to govern the financial and operating policies of an entity so as to obtain benefits from its activities. In assessing control, potential voting rights that presently are exercisable are taken into account.

1 主要會計政策(續)

(c) 附屬公司及非控股股東權益 (續)

集團於附屬公司的投資從取得有關控制權當日至該控制權終止當日均在綜合財務報表中綜合計算。集團內部往來的餘額和集團內部交易及其產生的未變現溢利均在編製綜合財務報表時全數抵銷。集團內部交易所產生的未變現虧損的抵銷方法與未變現溢利相同，但抵銷額只限於沒有證據顯示該轉讓資產已出現減值的部分。

非控股股東權益是指於附屬公司權益中並非由本公司直接或間接應佔之部分，而本集團並沒有與這些權益的持有人訂立任何可導致本集團整體就這些權益而承擔符合金融負債定義的合約義務的額外條款。就各業務合併而言，本集團可選擇以公允價值或以非控股股東於附屬公司的可識別資產淨值中應佔份額來計量非控股股東權益。

非控股股東權益在綜合資產負債表內的權益項目中是與本公司權益股東應佔的權益分開呈列。非控股股東所佔本集團業績的權益乃按照本年度損益總額及全面收入總額在非控股股東與本公司權益股東之間作出分配，並在綜合損益表及綜合全面損益表中分開呈列。

本集團於一間附屬公司的權益變動，如無導致失去控制權，便會按權益交易的方式入賬，並須對綜合權益中的控股股東及非控股股東權益的數額作出調整，以反映有關權益的變動，但對商譽不會作出調整及不會確認盈利或虧損。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(c) Subsidiaries and non-controlling interests (Continued)

An investment in a subsidiary is consolidated into the consolidated financial statements from the date that control commences until the date that control ceases. Intra-group balances and transactions and any unrealised profits arising from intra-group transactions are eliminated in full in preparing the consolidated financial statements. Unrealised losses resulting from intra-group transactions are eliminated in the same way as unrealised gains but only to the extent that there is no evidence of impairment.

Non-controlling interests represent the equity in a subsidiary not attributable directly or indirectly to the Company, and in respect of which the Group has not agreed any additional terms with the holders of those interests which would result in the Group as a whole having a contractual obligation in respect of those interests that meets the definition of a financial liability. For each business combination, the Group can elect to measure any non-controlling interests either at fair value or at their proportionate share of the subsidiary's net identifiable assets.

Non-controlling interests are presented in the consolidated balance sheet within equity, separately from equity attributable to the equity shareholders of the Company. Non-controlling interests in the results of the Group are presented on the face of the consolidated income statement and the consolidated statement of comprehensive income as an allocation of the total profit or loss and total comprehensive income for the year between non-controlling interests and the equity shareholders of the Company.

Changes in the Group's interests in a subsidiary that do not result in a loss of control are accounted for as equity transactions, whereby adjustments are made to the amounts of controlling and non-controlling interests within consolidated equity to reflect the change in relative interests but no adjustments are made to goodwill and no gain or loss is recognised.

1 主要會計政策 (續)

(c) 附屬公司及非控股股東權益 (續)

當本集團失去一間附屬公司的控制權，將列作出售其於該附屬公司的全部權益，因此產生的盈利或虧損在損益中確認。當於前附屬公司失去控制權當日仍保留的任何權益以公允價值確認，而該數額被視為一項金融資產初始確認的公允價值，或(如適用)被視為於一間聯營公司或合營公司的投資的初始確認成本。

除本公司於附屬公司的投資被分類為持有待售外，於本公司資產負債表內該投資是按成本減去減值虧損(參閱附註1(i)(i))後入賬。

(d) 可供出售權益證券

本集團之權益證券投資會計政策(於附屬公司的投資除外)如下：

本集團將權益證券投資指定為可供出售權益證券。可供出售權益證券初始以公允價值確認，此乃其交易價格，除非引用只包含顯著市場上數據的變素之評估技術以取得更可靠的估計公允價值。成本包括應佔交易成本。

初始確認後，於每個資產負債表結算日，該等投資以公允價值作重新計算，任何由此產生的盈利或虧損於其他全面收入中確認及分別累計權益於公允價值儲備內。該等投資所得股息收入按照附註1(q)(iii)所載的政策於損益中確認。當該等投資不獲確認或出現減值時(參閱附註1(i)(i))，於權益中之累積盈利或虧損經重新分類至損益中確認。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(c) Subsidiaries and non-controlling interests (Continued)

When the Group loses control of a subsidiary, it is accounted for as a disposal of the entire interest in that subsidiary with a resulting gain or loss being recognised in profit or loss. Any interest retained in that former subsidiary at the date when control is lost is recognised at fair value and this amount is regarded as the fair value on initial recognition of a financial asset or, when appropriate, the cost on initial recognition of an investment in an associate or jointly controlled entity.

In the Company's balance sheet, an investment in a subsidiary is stated at cost less impairment losses (see note 1(i)(i)), unless the investment is classified as held for sale.

(d) Available-for-sale equity securities

The Group's policies for investments in equity securities, other than investments in subsidiaries, are as follows:

The Group designates investments in equity securities as available-for-sale equity securities. Available-for-sale equity securities are initially stated at fair value, which is their transaction price unless fair value can be more reliably estimated using valuation techniques whose variables include only data from observable markets. Cost includes attributable transaction costs.

Subsequent to initial recognition, at each balance sheet date the fair value of these investments is remeasured, with any resultant gain or loss being recognised in other comprehensive income and accumulated separately in equity in the fair value reserve. Dividend income from these investments is recognised in profit or loss in accordance with the policy set out in note 1(q)(iii). When these investments are derecognised or impaired (see note 1(i)(i)), the cumulative gain or loss is reclassified from equity to profit or loss.

1 主要會計政策(續)

(d) 可供出售權益證券(續)

投資會於本集團承諾購買／出售該投資或該投資到期時相對確認／停止確認。

(e) 投資物業

投資物業是指為賺取租金收入及／或為資本增值而擁有或以租賃權益持有(參閱附註1(g))的土地及／或建築物，其中包括現時未確定將來用途的土地及正在建造或發展以供日後用作投資物業的物業。

投資物業按公允價值記入資產負債表中，但在資產負債表結算日仍處於建造或發展階段，且當時未能可靠地釐定其公允價值者則除外。投資物業公允價值的變動，或報廢或處置投資物業所產生的任何盈利或虧損均在損益中確認。投資物業的租金收入是按照附註1(q)(i)所述方式入賬。

如果本集團以經營租賃持有物業權益以賺取租金收入及／或為資本增值，有關的權益會按每項物業的基準分類為投資物業。分類為投資物業的任何物業權益的入賬方式與以融資租賃持有(參閱附註1(g))的權益一樣，而其適用的會計政策也跟以融資租賃出租的其他投資物業相同。租賃付款的入賬方式列載於附註1(g)。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(d) Available-for-sale equity securities (Continued)

Investments are recognised/derecognised on the date the Group commits to purchase/sell the investments or they expire.

(e) Investment properties

Investment properties are land and/or buildings which are owned or held under a leasehold interest (see note 1(g)) to earn rental income and/or for capital appreciation. These include land held for a currently undetermined future use and property that is being constructed or developed for future use as investment property.

Investment properties are stated in the balance sheet at fair value, unless they are still in the course of construction or development at the balance sheet date and their fair value cannot be reliably determined at that time. Any gain or loss arising from a change in fair value or from the retirement or disposal of an investment property is recognised in profit or loss. Rental income from investment properties is accounted for as described in note 1(q)(i).

When the Group holds a property interest under an operating lease to earn rental income and/or for capital appreciation, the interest is classified and accounted for as an investment property on a property-by-property basis. Any such property interest which has been classified as an investment property is accounted for as if it were held under a finance lease (see note 1(g)), and the same accounting policies are applied to that interest as are applied to other investment properties leased under finance leases. Lease payments are accounted for as described in note 1(g).

1 主要會計政策(續)

(f) 其他物業、廠房及設備

其他物業、廠房及設備以成本減去累計折舊(參閱附註1(h))和減值虧損(參閱附註1(i)(ii))後入賬。

報廢或處置其他物業、廠房及設備項目所產生的損益以處置所得款項淨額與項目賬面值之間的差額釐定，並於報廢或處置當日在損益中確認。

(g) 租賃資產

如果本集團把一項安排(包括一項交易或一系列交易)確定為在協定期間內轉讓一項或一些特定資產的使用權以換取一筆或多筆付款，則這項安排便屬於或包含一項租賃。確定時是以對有關安排的實質所作評估為準，而不管這項安排是否涉及租賃的法律形式。

(i) 本集團租賃資產的分類

對於本集團以租賃持有的資產，如果租賃使所有權的絕大部分風險和回報轉移至本集團，有關的資產便會分類為以融資租賃持有；如果租賃不會使所有權的絕大部分風險和回報轉移至本集團，則分類為經營租賃；但下列情況除外：

- 以經營租賃持有但在其他方面均符合投資物業定義的物業，會按照每項物業的基準分類為投資物業。如果分類為投資物業，其入賬方式會如同以融資租賃持有(參閱附註1(e))一樣；及

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(f) Other properties, plant and equipment

Other properties, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation (see note 1(h)) and impairment losses (see note 1(i)(ii)).

Gains or losses arising from the retirement or disposal of an item of other properties, plant and equipment are determined as the difference between the net disposal proceeds and the carrying amount of the item and are recognised in profit or loss on the date of retirement or disposal.

(g) Leased assets

An arrangement, comprising a transaction or a series of transactions, is or contains a lease if the Group determines that the arrangement conveys a right to use a specific asset or assets for an agreed period of time in return for a payment or a series of payments. Such a determination is made based on an evaluation of the substance of the arrangement and is regardless of whether the arrangement takes the legal form of a lease.

(i) Classification of assets leased to the Group

Assets that are held by Group under leases which transfer to the Group substantially all the risks and rewards of ownership are classified as being held under finance leases. Leases which do not transfer substantially all the risks and rewards of ownership to the Group are classified as operating leases, with the following exceptions:

- property held under operating leases that would otherwise meet the definition of an investment property is classified as an investment property on a property-by-property basis and, if classified as investment property, is accounted for as if held under a finance lease (see note 1(e)); and

1 主要會計政策(續)

(g) 租賃資產(續)

(i) 本集團租賃資產的分類(續)

- 以經營租賃持作自用，但無法在租賃開始時將其公允價值與建於其上的建築物的公允價值分開計量的土地是按以融資租賃持有方式入賬；但清楚地以經營租賃持有的建築物除外。就此而言，租賃的開始時間是指本集團首次訂立租賃時，或自前承租人接收建築物時。

(ii) 以融資租賃購入的資產

如果本集團是以融資租賃獲得資產的使用權，便會將相當於租賃資產公允價值或最低租賃付款額的現值（如為較低的數額）記入固定資產，而扣除融資費用後的相應負債則列為融資租賃承擔。折舊是在相關的租賃期或資產的可用期限（如本集團很可能取得資產的所有權）內，以沖銷其成本的比率計提；有關的資產可用期限列載於附註1(h)。減值虧損按照附註1(i)(ii)所載的會計政策入賬。租賃付款內含的融資費用會計入租賃期內的損益中，使每個會計期間的融資費用佔承擔餘額的比率大致相同。或有租金在其產生的會計期間在損益中列支。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(g) Leased assets (Continued)

(i) Classification of assets leased to the Group (Continued)

- land held for own use under an operating lease, the fair value of which cannot be measured separately from the fair value of a building situated thereon at the inception of the lease, is accounted for as being held under a finance lease, unless the building is also clearly held under an operating lease. For these purposes, the inception of the lease is the time that the lease was first entered into by the Group, or taken over from the previous lessee.

(ii) Assets acquired under finance leases

Where the Group acquires the use of assets under finance leases, the amounts representing the fair value of the leased asset, or, if lower, the present value of the minimum lease payments, of such assets are included in fixed assets and the corresponding liabilities, net of finance charges, are recorded as obligations under finance leases. Depreciation is provided at rates which write off the cost of the assets over the term of the relevant lease or, where it is likely that the Group will obtain ownership of the asset, the life of the asset, as set out in note 1(h). Impairment losses are accounted for in accordance with the accounting policy as set out in note 1(i)(ii). Finance charges implicit in the lease payments are charged to profit or loss over the period of the leases so as to produce an approximately constant periodic rate of charge on the remaining balance of the obligations for each accounting period. Contingent rentals are charged to profit or loss in the accounting period in which they are incurred.

1 主要會計政策(續)

(g) 租賃資產(續)

(iii) 經營租賃費用

如果本集團是以經營租賃獲得資產的使用權，則根據租賃作出的付款會在租賃期所涵蓋的會計期間內，以等額在損益中列支；但如有其他基準能更清楚地反映租賃資產所產生的收益模式則除外。租賃所涉及的激勵措施均在損益中確認為租賃淨付款總額的組成部分。或有租金在其產生的會計期間內在損益中列支。

以經營租賃持有土地的收購成本是按直線法在租賃期內攤銷，但分類為投資物業的物業除外(參閱附註1(e))。

(h) 折舊

其他物業、廠房及設備項目的折舊乃按成本減去預計殘值(如有)，再按預計可用期限以直線法計算如下：

— 土地及樓宇 以尚餘租賃年期及預計可用期限之較短者計算，以落成日期起計不多於40年

— 傢俬、裝置及設備 5年

— 汽車 5年

如果其他物業、廠房及設備項目的組成部分有不同的可用期限，有關項目的成本會按照合理的基準分配至各個部分，而且每個部分會分開計提折舊。本集團會每年審閱資產的可用期限和殘值(如有)。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(g) Leased assets (Continued)

(iii) Operating lease charges

Where the Group has the use of assets held under operating leases, payments made under the leases are charged to profit or loss in equal instalments over the accounting periods covered by the lease term, except where an alternative basis is more representative of the pattern of benefits to be derived from the leased asset. Lease incentives received are recognised in profit or loss as an integral part of the aggregate net lease payments made. Contingent rentals are charged to profit or loss in the accounting period in which they are incurred.

The cost of acquiring land held under an operating lease is amortised on a straight-line basis over the period of the lease term except where the property is classified as an investment property (see note 1(e)).

(h) Depreciation

Depreciation is calculated to write off the cost of items of other properties, plant and equipment, less their estimated residual value, if any, using the straight-line method over their estimated useful lives as follows:

— Land and buildings Over the shorter of the unexpired term of lease and their estimated useful lives, being no more than 40 years after the date of completion

— Furniture, fixtures and equipment 5 years

— Motor vehicles 5 years

Where parts of an item of other properties, plant and equipment have different useful lives, the cost of the item is allocated on a reasonable basis between the parts and each part is depreciated separately. Both the useful life of an asset and its residual value, if any, are reviewed annually.

1 主要會計政策(續)

(i) 資產減值

- (i) 於權益證券的投資和應收賬款和其他應收款的減值
- 本集團在每個資產負債表結算日審閱已按成本或攤銷成本入賬的於權益證券的投資和應收賬款和其他應收款，以確定是否有客觀的減值證據。減值的客觀證據包括本集團注意到以下一項或多項虧損事件的可觀察數據：

- 債務人陷入重大的財務困難；
- 違反合約，如拖欠或延遲支付利息或本金；
- 債務人可能面臨破產或其他財務重組；
- 技術、市場、經濟或法律環境出現對債務人構成負面影響的重大變動；及
- 權益證券投資的公允價值有重大或長期下滑至低於成本。

若任何這類證據存在，任何減值虧損按以下方式釐定及確認：

- 就於附屬公司的投資而言，減值虧損是按附註1(i)(ii)將該投資的可收回數額比較其賬面值計量。如果按附註1(i)(ii)用以釐定可收回數額的估計出現了有利的變化，有關的減值虧損便會轉回。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(i) Impairment of assets

- (i) Impairment of investments in equity securities and accounts and other receivables
- Investments in equity securities and accounts and other receivables that are stated at cost or amortised cost are reviewed at each balance sheet date to determine whether there is objective evidence of impairment. Objective evidence of impairment includes observable data that comes to the attention to the Group about one or more of the following loss events:

- significant financial difficulty of the debtor;
- a breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payments;
- it becoming probable that the debtor will enter bankruptcy or other financial reorganisation;
- significant changes in the technological, market, economic or legal environment that have an adverse effect on the debtor; and
- a significant or prolonged decline in the fair value of an investment in an equity instrument below its cost.

If any such evidence exists, any impairment loss is determined and recognised as follows:

- For investments in subsidiaries, the impairment loss is measured by comparing the recoverable amount of the investment with its carrying amount in accordance with note 1(i)(ii). The impairment loss is reversed if there has been a favourable change in the estimates used to determine the recoverable amount in accordance with note 1(i)(ii).

1 主要會計政策(續)

(i) 資產減值(續)

(i) 於權益證券的投資和應收賬款和其他應收款項的減值(續)

- 就以攤銷成本入賬的應收賬款和其他應收款項而言，如折現影響重大，呆壞賬減值虧損是以資產的賬面值與其原有實際利率（即在初始確認有關資產時計算的實際利率）折現的預計未來現金流量現值之間的差額計量。如該等金融資產具備類似的風險特徵，例如類似的逾期情況及並未個別地被評估為減值，則有關的評估會同時進行。共同評估減值的金融資產的未來現金流量是根據與該共同組別具有類似信貸風險特徵的資產的過往虧損情況計算。

如果減值虧損在其後的期間減少，而且客觀上與減值虧損確認後發生的事件有關，則在損益中轉回減值虧損。減值虧損轉回不應使資產的賬面值超過其在以往年度沒有確認任何減值虧損而應已釐定的數額。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(i) Impairment of assets (Continued)

(i) Impairment of investments in equity securities and accounts and other receivables (Continued)

- For accounts and other receivables carried at amortised cost, the impairment losses of bad and doubtful debts are measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows, discounted at the financial asset's original effective interest rate (i.e. the effective interest rate computed at initial recognition of these assets), where the effect of discounting is material. This assessment is made collectively where these financial assets share similar risk characteristics, such as similar past due status, and have not been individually assessed as impaired. Future cash flows for financial assets which are assessed for impairment collectively are based on historical loss experience for assets with credit risk characteristics similar to the collective group.

If in a subsequent period the amount of an impairment loss decreases and the decrease can be linked objectively to an event occurring after the impairment loss was recognised, the impairment loss is reversed through profit or loss. A reversal of an impairment loss shall not result in the asset's carrying amount exceeding that which would have been determined had no impairment loss been recognised in prior years.

1 主要會計政策(續)

(i) 資產減值(續)

(i) 於權益證券的投資和應收賬款和其他應收款的減值(續)

- 就可供出售權益證券而言，已在公允價值儲備中確認的累計虧損經重新分類至損益中確認。在損益中確認的累計虧損數額為購買成本(扣除任何本金償還和攤銷數額)與當時公允價值之間的差額，並減去以往就該資產在損益中確認的任何減值虧損。

可供出售權益證券已在損益中確認的減值虧損不會通過損益轉回。這些資產公允價值的任何其後增額會直接在其他全面收入中確認。

減值虧損會直接沖銷相應的資產，但就以應收賬款確認的減值虧損而言，其可收回性被視為可疑但並非可能性極低則除外。在這種情況下，呆壞賬減值虧損會採用準備賬來記錄。當本集團認為收回的可能性極低時，被視為不可收回的數額便會直接沖銷應收賬款，與該債項有關而在準備賬內持有的任何數額也會轉回。其後收回早前計入準備賬的數額會在準備賬轉回。準備賬的其他變動和其後收回早前直接沖銷的數額均在損益中確認。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(i) Impairment of assets (Continued)

(i) Impairment of investments in equity securities and accounts and other receivables (Continued)

- For available-for-sale equity securities, the cumulative loss that has been recognised in the fair value reserve is reclassified to profit or loss. The amount of the cumulative loss that is recognised in profit or loss is the difference between the acquisition cost (net of any principal repayment and amortisation) and current fair value, less any impairment loss on that asset previously recognised in profit or loss.

Impairment losses recognised in profit or loss in respect of available-for-sale equity securities are not reversed through profit or loss. Any subsequent increase in the fair value of such assets is recognised in other comprehensive income.

Impairment losses are written off against the corresponding assets directly, except for impairment losses recognised in respect of accounts receivable, whose recovery is considered doubtful but not remote. In this case, the impairment losses for bad and doubtful debts are recorded using an allowance account. When the Group is satisfied that recovery is remote, the amount considered irrecoverable is written off against accounts receivable directly and any amounts held in the allowance account relating to that debt are reversed. Subsequent recoveries of amounts previously charged to the allowance account are reversed against the allowance account. Other changes in the allowance account and subsequent recoveries of amounts previously written off directly are recognised in profit or loss.

1 主要會計政策(續)

(i) 資產減值(續)

(ii) 其他資產減值

本集團在每個資產負債表結算日審閱內部和外來的信息，以確定其他物業、廠房及設備有否出現減值跡象，或是以往確認的減值虧損不再存在或可能已經減少。

如果出現任何這類跡象，則該資產的可收回數額會予以估計。

— 計算可收回數額

資產的可收回數額以其公允價值減去出售成本後所得數額和其使用價值兩者中的較高者為準。在評估使用價值時，會使用除稅前折現率將估計未來現金流量折現至現值，該折現率應是反映市場當時所評估的貨幣時間價值和該資產的獨有風險。如果資產所產生的現金流入基本上不獨立於其他資產所產生的現金流入，則以能獨立產生現金流入的最小資產類別(即現金產生單元)來釐定可收回數額。

— 確認減值虧損

如果資產或所屬現金產生單元的賬面值高於其可收回數額時，便會在損益中確認減值虧損。就現金產生單元確認的減值虧損會按比例減少該單元(或該組單元)內資產的賬面值；但資產的賬面值不得減少至低於其個別公允價值減去出售成本後所得數額或其使用價值(如能釐定)。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(i) Impairment of assets (Continued)

(ii) Impairment of other assets

Internal and external sources of information are reviewed at each balance sheet date to identify indications that other properties, plant and equipment may be impaired or an impairment loss previously recognised no longer exists or may have decreased.

If any such indication exists, the asset's recoverable amount is estimated.

— Calculation of recoverable amount

The recoverable amount of an asset is the greater of its fair values less costs to sell and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset. Where an asset does not generate cash inflows largely independent of those from other assets, the recoverable amount is determined for the smallest group of assets that generates cash inflows independently (i.e. a cash-generating unit).

— Recognition of impairment losses

An impairment loss is recognised in profit or loss if the carrying amount of an asset, or the cash-generating unit to which it belongs, exceeds its recoverable amount. Impairment losses recognised in respect of cash-generating units are allocated to reduce the carrying amount of the assets in the unit (or group of units) on a pro rata basis, except that the carrying value of an asset will not be reduced below its individual fair value less costs to sell, or value in use, if determinable.

1 主要會計政策(續)

(i) 資產減值(續)

(ii) 其他資產減值(續)

— 減值虧損轉回

如果用作釐定資產可收回數額的估計數額出現正面的變化，有關的減值虧損便會轉回。所轉回的減值虧損以假設在往年度沒有確認減值虧損而應已釐定的資產賬面值為限。所轉回的減值虧損在確認轉回的年度內計入損益中。

(j) 存貨

存貨包括飲料及消耗品，並以成本及可變現淨值兩者中的較低者入賬。

成本以先進先出法計算，其中包括所有採購成本及將存貨達至目前地點和變成現狀的成本。

可變現淨值是以日常業務過程中的估計售價減去完成銷售所需的估計成本後所得之數額。

所出售存貨的賬面值在相關收入確認的期間內確認為支出。存貨數額撇減至可變現淨值及存貨的所有虧損，均在出現減值或虧損的期間內確認為支出。因可變現淨值增加引致存貨的任何減值轉回之數額，均在出現轉回的期間內確認為已列作支出的存貨數額減少。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(i) Impairment of assets (Continued)

(ii) Impairment of other assets (Continued)

— Reversals of impairment losses

An impairment loss is reversed if there has been a favourable change in the estimates used to determine the recoverable amount. A reversal of an impairment loss is limited to the asset's carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised in prior years. Reversals of impairment losses are credited to profit or loss in the year in which the reversals are recognised.

(j) Inventories

Inventories comprise of stocks of beverages and consumables, are carried at the lower of cost and net realisable value.

Cost is calculated on the first-in, first-out basis and comprises all costs of purchase and other costs incurred in bringing the inventories to their present location and condition.

Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business less the estimated costs necessary to make the sale.

When inventories are sold, the carrying amount of those inventories is recognised as an expense in the period in which the related revenue is recognised. The amount of any write-down of inventories to net realisable value and all losses of inventories are recognised as an expense in the period the write-down or loss occurs. The amount of any reversal of any write-down of inventories is recognised as a reduction in the amount of inventories recognised as an expense in the period in which the reversal occurs.

1 主要會計政策 (續)

(k) 應收賬款和其他應收款

應收賬款和其他應收款按公允價值初始確認，其後以實際利率法按攤銷成本減去呆壞賬減值準備(參閱附註1(i)(i))後所得數額入賬；但如應收款為提供予關聯方並不設固定還款期的免息貸款或其折現影響並不重大則除外。在此等情況下，應收款會按成本減去呆壞賬減值準備後所得數額入賬。

(l) 應付賬款和其他應付款

應付賬款和其他應付款按公允價值初始確認，其後按攤銷成本入賬；但如折現影響並不重大，則按成本入賬。

(m) 現金及現金等價物

現金及現金等價物包括銀行存款及現金、存放於銀行和其他財務機構的活期存款，以及短期和流動性極高的投資項目。這些項目可以容易地換算為已知的現金數額，所須承受的價值變動風險甚小，並在購入後三個月內到期。就編製綜合現金流量表而言，現金及現金等價物也包括須於接獲通知時償還，並構成本集團現金管理一部分的銀行透支。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(k) Accounts and other receivables

Accounts and other receivables are initially recognised at fair value and thereafter stated at amortised cost using the effective interest method, less allowance for impairment of bad and doubtful debts (see note 1(i)(i)), except where the receivables are interest-free loans made to related parties without any fixed repayment terms or the effect of discounting would be immaterial. In such cases, the receivables are stated at cost less allowance for impairment of bad and doubtful debts.

(l) Accounts and other payables

Accounts and other payables are initially recognised at fair value and subsequently stated at amortised cost unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

(m) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash at bank and in hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, having been within three months of maturity at acquisition. Bank overdrafts that are repayable on demand and form an integral part of the Group's cash management are also included as a component of cash and cash equivalents for the purpose of the consolidated cash flow statement.

1 主要會計政策(續)

(n) 僱員福利

- (i) 短期僱員福利和界定供款退休計劃供款
薪金、年度獎金、有薪年假、界定供款退休計劃供款及各項非貨幣福利成本，均在僱員提供相關服務的年度內累計。如延遲付款或結算會構成重大的貨幣時間價值，則上述數額須按現值列賬。

- (ii) 合約終止補償
合約終止補償只會在本集團有正式的具體辭退計劃但沒有撤回該計劃的實質可能性，並且明確表示會終止僱用或由於自願遣散而提供福利時才確認。

(o) 所得稅

本年度所得稅包括本期稅項及遞延稅項資產和負債的變動。本期稅項及遞延稅項資產和負債的變動均在損益中確認，但若相關項目分別於其他全面收入或直接於權益確認時，則相關稅項會於其他全面收入或直接於權益確認。

本期稅項是按本年度應稅收入根據已執行或在資產負債表結算日實質上已執行的稅率計算的預期應付稅項，加上以往年度應付稅項的任何調整。

遞延稅項資產和負債分別由可抵扣和應稅暫時差異產生。暫時差異是指資產和負債在財務報表上的賬面值與這些資產和負債的計稅基礎的差異。遞延稅項資產也可以由未利用的稅務虧損和未利用的稅款抵免產生。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(n) Employee benefits

- (i) Short term employee benefits and contributions to defined contribution retirement plans
Salaries, annual bonuses, paid annual leave, contributions to defined contribution retirement plans and the cost of non-monetary benefits are accrued in the year in which the associated services are rendered by employees. Where payment or settlement is deferred and the effect would be material, these amounts are stated at their present values.

- (ii) Termination benefits
Termination benefits are recognised when, and only when, the Group demonstrably commits itself to terminate employment or to provide benefits as a result of voluntary redundancy by having a detailed formal plan which is without realistic possibility of withdrawal.

(o) Income tax

Income tax for the year comprises current tax and movements in deferred tax assets and liabilities. Current tax and movements in deferred tax assets and liabilities are recognised in profit or loss except to the extent that they relate to items recognised in other comprehensive income or directly in equity, in which case the relevant amounts of tax are recognised in other comprehensive income or directly in equity, respectively.

Current tax is the expected tax payable on the taxable income for the year, using tax rates enacted or substantively enacted at the balance sheet date, and any adjustment to tax payable in respect of previous years.

Deferred tax assets and liabilities arise from deductible and taxable temporary differences respectively, being the differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and their tax bases. Deferred tax assets also arise from unused tax losses and unused tax credits.

1 主要會計政策(續)

(o) 所得稅(續)

除了某些有限的例外情況外，所有遞延稅項負債和遞延稅項資產(只限於很可能獲得能利用該遞延稅項資產來抵扣的未來應稅溢利)都會確認。支持確認由可抵扣暫時差異所產生遞延稅項資產的未來應稅溢利包括因轉回目前存在的應稅暫時差異而產生的數額；但這些轉回的差異必須與同一稅務機關及同一應稅實體有關，並預期在可抵扣暫時差異預計轉回的同一期間或遞延稅項資產所產生可抵扣虧損可向後期或向前期結轉的期間內轉回。在決定目前存在的應稅暫時差異是否足以支持確認由未利用稅務虧損和稅款抵免所產生的遞延稅項資產時，亦會採用同一準則，即差異是否與同一稅務機關及同一應稅實體有關，並是否預期在能夠使用未利用稅務虧損和稅款抵免撥回的同一期間內轉回。

不確認為遞延稅項資產和負債的暫時差異是產生自以下有限的例外情況：不影響會計或應稅溢利的資產或負債的初始確認(如屬業務合併的一部分則除外)；以及投資附屬公司(如屬應稅差異，只限於本集團可以控制轉回的時間，而且在可預見的將來不大可能轉回的暫時差異；或如屬可抵扣差異，則只限於很可能在將來轉回的差異)。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(o) Income tax (Continued)

Apart from certain limited exceptions, all deferred tax liabilities, and all deferred tax assets to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which the asset can be utilised, are recognised. Future taxable profits that may support the recognition of deferred tax assets arising from deductible temporary differences include those that will arise from the reversal of existing taxable temporary differences, provided those differences relate to the same taxation authority and the same taxable entity, and are expected to reverse either in the same period as the expected reversal of the deductible temporary difference or in periods into which a tax loss arising from the deferred tax asset can be carried back or forward. The same criteria are adopted when determining whether existing taxable temporary differences support the recognition of deferred tax assets arising from unused tax losses and credits, that is, those differences are taken into account if they relate to the same taxation authority and the same taxable entity, and are expected to reverse in a period, or periods, in which the tax loss or credit can be utilised.

The limited exceptions to recognition of deferred tax assets and liabilities are the initial recognition of assets or liabilities that affect neither accounting nor taxable profit (provided they are not part of a business combination), and temporary differences relating to investments in subsidiaries to the extent that, in the case of taxable differences, the Group controls the timing of the reversal and it is probable that the differences will not reverse in the foreseeable future, or in the case of deductible differences, unless it is probable that they will reverse in the future.

1 主要會計政策(續)

(o) 所得稅(續)

對於按照附註1(e)所載的會計政策以公允價值入賬的投資物業，所確認的遞延稅項數額乃按照假設於資產負債表結算日將該等資產以其賬面值出售時按適用的稅率進行計量，除非該物業為可折舊及以一個商業模式持有，而此模式的目的是不是透過出售而是隨時間消耗該物業所包含的絕大部分經濟利益。對於所有其他情況，遞延稅項數額是按照資產和負債賬面值的預期實現或清償方式，根據已執行或在資產負債表結算日實質上已執行的稅率計算。遞延稅項資產和負債均不折現計算。

本集團會在每個資產負債表結算日評估遞延稅項資產的賬面值。如果本集團預期不再可能獲得足夠的應稅溢利以抵扣相關的稅務利益，該遞延稅項資產的賬面值便會調低；但是如果日後又可能獲得足夠的應稅溢利，有關減額便會轉回。

本期和遞延稅項結餘及其變動額會分開列示，並且不予抵銷。本期和遞延稅項資產只會在本公司或本集團有法定行使權以本期稅項資產抵銷本期稅項負債，並且符合以下附帶條件的情況下，才可以分別抵銷本期和遞延稅項負債：

- 本期稅項資產和負債：本公司或本集團計劃按淨額基準結算，或同時變現該資產和清償該負債；或

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(o) Income tax (Continued)

Where investment properties are carried at their fair value in accordance with the accounting policy set out in note 1(e), the amount of deferred tax recognised is measured using the tax rates that would apply on sale of those assets at their carrying value at the balance sheet date unless the property is depreciable and is held within a business model whose objective is to consume substantially all of the economic benefits embodied in the property over time, rather than through sale. In all other cases, the amount of deferred tax recognised is measured based on the expected manner of realisation or settlement of the carrying amount of the assets and liabilities, using tax rates enacted or substantively enacted at the balance sheet date. Deferred tax assets and liabilities are not discounted.

The carrying amount of a deferred tax asset is reviewed at each balance sheet date and is reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profits will be available to allow the related tax benefit to be utilised. Any such reduction is reversed to the extent that it becomes probable that sufficient taxable profits will be available.

Current tax balances and deferred tax balances, and movements therein, are presented separately from each other and are not offset. Current tax assets are offset against current tax liabilities, and deferred tax assets against deferred tax liabilities, if the Company or the Group has the legally enforceable right to set off current tax assets against current tax liabilities and the following additional conditions are met:

- in the case of current tax assets and liabilities, the Company or the Group intends either to settle on a net basis, or to realise the asset and settle the liability simultaneously; or

1 主要會計政策 (續)

(o) 所得稅 (續)

- 遞延稅項資產和負債：這些資產和負債必須與同一稅務機關就以下其中一項徵收的所得稅有關：
 - 同一應稅實體；或
 - 不同的應稅實體。這些實體計劃在日後每個預計有大額遞延稅項負債需要清償或大額遞延稅項資產可以收回的期間內，按淨額基準實現本期稅項資產和清償本期稅項負債，或同時變現該資產和清償該負債。

(p) 準備及或有負債

倘若本公司或本集團須就已發生的事件承擔法律或推定義務，而履行該義務預期會導致含有經濟效益的資源外流，並可作出可靠的估計，便會就該時間或數額不定的負債計提準備。如果貨幣時間價值重大，則按預計履行義務所需資源的現值計列準備。

倘若含有經濟效益的資源外流的可能性較低，或是無法對有關數額作出可靠的估計，便會將該義務披露為或有負債；但假如這類資源外流的可能性極低則除外。須視乎某宗或多宗未來事件是否發生才能確定存在與否的潛在義務，亦會披露為或有負債；但假如這類資源外流的可能性極低則除外。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(o) Income tax (Continued)

- in the case of deferred tax assets and liabilities, if they relate to income taxes levied by the same taxation authority on either:
 - the same taxable entity; or
 - different taxable entities, which, in each future period in which significant amounts of deferred tax liabilities or assets are expected to be settled or recovered, intend to realise the current tax assets and settle the current tax liabilities on a net basis or realise and settle simultaneously.

(p) Provisions and contingent liabilities

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the Company or the Group has a legal or constructive obligation arising as a result of a past event, it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made. Where the time value of money is material, provisions are stated at the present value of the expenditure expected to settle the obligation.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow of economic benefits is remote. Possible obligations, whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more future events are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow of economic benefits is remote.

1 主要會計政策(續)

(q) 收入確認

收入按已收或應收代價的公允價值計量。若經濟效益可能會流入本集團，而其收入和成本(如適用)又能夠可靠地計量時，收入將按下列方法在損益中確認：

(i) 經營租賃的租金收入

經營租賃的應收租金收入在租賃期所涵蓋的會計期間內，以等額在損益中確認；但如有其他基準能更清楚地反映租賃資產所產生的收益模式則除外。經營租賃協議所涉及的激勵措施均在損益中確認為應收租賃淨付款總額的組成部分。或有租金在其產生的會計期間內確認為收入。

(ii) 高爾夫球康樂會及相關服務

高爾夫球康樂會經營所產生的收入在相關服務提供時確認。

(iii) 股息

上市投資的股息收入在投資項目的股價除息時確認。

(iv) 利息收入

利息收入按實際利息法累計確認。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(q) Revenue recognition

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable. Provided it is probable that the economic benefits will flow to the Group and the revenue and costs, if applicable, can be measured reliably, revenue is recognised in profit or loss as follows:

(i) Rental income from operating leases

Rental income receivable under operating leases is recognised in profit or loss in equal instalments over the periods covered by the lease term, except where an alternative basis is more representative of the pattern of benefits to be derived from the use of the leased asset. Lease incentives granted are recognised in profit or loss as an integral part of the aggregate net lease payments receivable. Contingent rentals are recognised as income in the accounting period in which they are earned.

(ii) Golf and recreational club and related services

Revenue arising from golf and recreational club operation is recognised when the relevant services are provided.

(iii) Dividends

Dividend income from listed investments is recognised when the share price of the investment goes ex-dividend.

(iv) Interest income

Interest income is recognised as it accrues using the effective interest method.

1 主要會計政策 (續)

(r) 外幣換算

年內的外幣交易按交易日的外幣匯率換算。以外幣為單位的貨幣資產與負債則按資產負債表結算日的外幣匯率換算。滙兌盈虧在損益中確認。

以外幣歷史成本計量的非貨幣資產與負債是按交易日的外幣匯率換算。以外幣為單位並以公允價值列賬的非貨幣資產與負債按釐定公允價值當日的外幣匯率換算。

海外經營的業績乃按與交易日的外幣匯率相若的匯率換算為港幣。資產負債表項目則按資產負債表結算日的收市外幣匯率換算為港幣。所產生的滙兌差額在其他全面收入確認，並在外滙儲備的權益中獨立累計。

在處置海外經營時，有關該海外經營的累計滙兌差額在確認處置的損益時從權益重新分類為損益。

(s) 借貸成本

與收購、建造或生產需要長時間才可以投入擬定用途或銷售的資產直接相關的借貸成本，會予以資本化為該資產成本的一部分。其他借貸成本於產生期間在損益中列支。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(r) Translation of foreign currencies

Foreign currency transactions during the year are translated at the foreign exchange rates ruling at the transaction dates. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the foreign exchange rates ruling at the balance sheet date. Exchange gains and losses are recognised in profit or loss.

Non-monetary assets and liabilities that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are translated using the foreign exchange rates ruling at the transaction dates. Non-monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies that are stated at fair value are translated using the foreign exchange rates ruling at the dates the fair value was determined.

The results of foreign operations are translated into Hong Kong dollars at the exchange rates approximating the foreign exchange rates ruling at the dates of the transactions. Balance sheet items are translated into Hong Kong dollars at the closing foreign exchange rates at the balance sheet date. The resulting exchange differences are recognised in other comprehensive income and accumulated separately in equity in the exchange reserve.

On disposal of a foreign operation, the cumulative amount of the exchange differences relating to that foreign operation is reclassified from equity to profit or loss when the profit or loss on disposal is recognised.

(s) Borrowing costs

Borrowing costs that are directly attributable to the acquisition, construction or production of an asset which necessarily takes a substantial period of time to get ready for its intended use or sale are capitalised as part of the cost of that asset. Other borrowing costs are expensed in the period in which they are incurred.

1 主要會計政策(續)

(t) 關聯方

- (a) 一名人士或該人士的家庭近親被認為是本集團的關聯方，倘若該人士：
 - (i) 對本集團有控制權或共同控制權；
 - (ii) 對本集團有重大影響力；或
 - (iii) 是本集團或本集團母公司的關鍵管理人員。
- (b) 一個實體如符合任何下列條件，則被認為是本集團的關聯方：
 - (i) 該實體與本集團均為同一集團的成員(即各母公司、附屬公司和同系附屬公司彼此間有關聯)。
 - (ii) 一個實體是另一實體的聯營公司或合營企業(或是另一實體所屬集團旗下成員的聯營公司或合營企業)。
 - (iii) 兩個實體均是同一第三方的合營企業。
 - (iv) 一個實體是第三方實體的合營企業，而另一實體是該第三方實體的聯營公司。
 - (v) 該實體是為本集團或與本集團有關聯的實體的僱員福利而提供離職後福利計劃者。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(t) Related parties

- (a) A person, or a close member of that person's family, is related to the Group if that person:
 - (i) has control or joint control over the Group;
 - (ii) has significant influence over the Group; or
 - (iii) is a member of the key management personnel of the Group or the Group's parent.
- (b) An entity is related to the Group if any of the following conditions applies:
 - (i) The entity and the Group are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to the others).
 - (ii) One entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member).
 - (iii) Both entities are joint ventures of the same third party.
 - (iv) One entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity.
 - (v) The entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Group or an entity related to the Group.

1 主要會計政策 (續)

(t) 關聯方 (續)

(b) 一個實體如符合任何下列條件，則被認為是本集團的關聯方：(續)

(vi) 該實體受到上述第(a)項內所認定的人士控制或共同控制。

(vii) 上述第(a)(i)項內所認定的人士對該實體有重大影響力或是該實體(或該實體母公司)的關鍵管理人員。

一名人士的家庭近親是指預期他們在與實體交易時可能影響該人士或受該人士影響的家庭成員。

(u) 分部報告

經營分部和財務報表中所報告的各分部項目的數額，與定期提供予本集團最高行政管理人員以對本集團各類業務及各經營地區進行資源分配及表現評估的財務資料一致。

個別重大的經營分部不予合併計算以供財務報告之用，但如果該等經營分部具有相似的經濟特徵，並且在產品和服務性質、生產工序性質、客戶類別或階層、分銷產品或提供服務所採用的方法以及監管環境的性質等方面相似，則作別論。如果個別不重大的經營分部符合以上大部分準則，則可能合併計算。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(t) Related parties (Continued)

(b) An entity is related to the Group if any of the following conditions applies: (Continued)

(vi) The entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a).

(vii) A person identified in (a)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity).

Close members of the family of a person are those family members who may be expected to influence, or be influenced by, that person in their dealings with the entity.

(u) Segment reporting

Operating segments, and the amounts of each segment item reported in the financial statements, are identified from the financial information provided regularly to the Group's most senior executive management for the purposes of allocating resources to, and assessing the performance of, the Group's various lines of business and geographical locations.

Individually material operating segments are not aggregated for financial reporting purposes unless the segments have similar economic characteristics and are similar in respect of the nature of products and services, the nature of production processes, the type or class of customers, the methods used to distribute the products or provide the services, and the nature of the regulatory environment. Operating segments which are not individually material may be aggregated if they share a majority of these criteria.

1 主要會計政策(續)

(v) 持有待售的非流動資產和終止經營

(i) 持有待售的非流動資產

如果一項非流動資產(或處置組合)的賬面值很可能通過出售交易而不是持續使用下收回,並且可以在現狀下出售,該非流動資產(或處置組合)便會分類為持有待售。處置組合是指在一項單一交易中一併處置的一組資產,以及直接與將在交易中轉移的該等資產相關的負債。

當本集團承諾進行涉及失去一間附屬公司控制權的出售計劃時,不論本集團是否將於出售后保留該附屬公司的非控股權益,該附屬公司的所有資產及負債於符合上述分類為持有待售的條件時會分類為持有待售。

在緊接其分類為持有待售類別前,非流動資產(和處置組合中所有個別資產與負債)的計量按照分類前的會計政策作出更新。其後,由初始分類為持有待售至處置為止,非流動資產(下文所述的若干資產除外)或處置組合按其賬面值及其公允價值減去出售成本後所得數額兩者中的較低者予以確認。

初始分類為持有待售和其後在持有待售時重新計量而產生的減值虧損均在損益中確認。只要非流動資產一直分類為持有待售或包括在已分類為持有待售的處置組合中,該非流動資產便不會計提折舊或攤銷。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(v) Non-current assets held for sale and discontinued operation

(i) Non-current assets held for sale

A non-current asset (or disposal group) is classified as held for sale if it is highly probable that its carrying amount will be recovered through a sale transaction rather than through continuing use and the asset (or disposal group) is available for sale in its present condition. A disposal group is a group of assets to be disposed of together as a group in a single transaction, and liabilities directly associated with those assets that will be transferred in the transaction.

When the Group is committed to a sale plan involving loss of control of a subsidiary, all the assets and liabilities of that subsidiary are classified as held for sale when the above criteria for classification as held for sale are met, regardless of whether the Group will retain a non-controlling interest in the subsidiary after the sale.

Immediately before classification as held for sale, the measurement of the non-current assets (and all individual assets and liabilities in a disposal group) is brought up-to-date in accordance with the accounting policies before the classification. Then, on initial classification as held for sale and until disposal, the non-current assets (except for certain assets as explained below), or disposal groups, are recognised at the lower of their carrying amount and fair value less costs to sell.

Impairment losses on initial classification as held for sale, and on subsequent remeasurement while held for sale, are recognised in profit or loss. As long as a non-current asset is classified as held for sale, or is included in a disposal group that is classified as held for sale, the non-current asset is not depreciated or amortised.

1 主要會計政策 (續)

(v) 持有待售的非流動資產和終止經營 (續)

(ii) 終止經營

終止經營是指本集團業務的一個組成部分，而這部分的經營和現金流量能與本集團其他部分明確地分開。終止經營代表一項獨立的主要業務或一個主要經營地區，或是一項單一協調的擬對一項獨立的主要業務或一個主要經營地區進行處置的計劃的一部分，或只是為了再出售而收購的附屬公司。

當進行處置或其經營符合分類為持有待售(參閱上文第(i)項)的條件(如較早出現)時，便會分類為終止經營。放棄經營也會分類為終止經營。

當某項經營已分類為終止經營，便會在損益表上以單一數額列示，包括：

- 終止經營的除稅後損益；及
- 按公允價值減去出售成本後所得數額進行計量所確認的除稅後盈利或虧損，或者對構成終止經營的資產或處置組合進行處置所確認的除稅後盈利或虧損。

1 Significant Accounting Policies (Continued)

(v) Non-current assets held for sale and discontinued operation (Continued)

(ii) Discontinued operation

A discontinued operation is a component of the Group's business, the operations and cash flows of which can be clearly distinguished from the rest of the Group and which represents a separate major line of business or geographical area of operations, or is part of a single co-ordinated plan to dispose of a separate major line of business or geographical area of operations, or is a subsidiary acquired exclusively with a view to resale.

Classification as a discontinued operation occurs upon disposal or when the operation meets the criteria to be classified as held for sale (see (i) above), if earlier. It also occurs if the operation is abandoned.

Where an operation is classified as discontinued, a single amount is presented on the face of the income statement, which comprises:

- the post-tax profit or loss of the discontinued operation; and
- the post-tax gain or loss recognised on the measurement to fair value less costs to sell, or on the disposal, of the assets or disposal group(s) constituting the discontinued operation.

2 會計政策的變動

香港會計師公會頒布了多項《香港財務報告準則》的修訂及一項新詮釋。這些修訂及新詮釋在本集團和本公司當前的會計期間首次生效。其中，以下準則變化與本集團的財務報表有關：

- 《香港會計準則》第24號(2009年經修訂)「關聯方的披露」
- 《香港財務報告準則》的改進(2010年)

這些準則變化的影響論述如下：

- 《香港會計準則》第24號(2009年經修訂)修訂「關聯方」一詞的定義。因此，本集團重新評估了關聯方的身份，並確定修訂後的定義對本集團當前和以往期間的關聯方披露並無構成任何重大影響。《香港會計準則》第24號(2009年經修訂)亦修改了對政府相關實體的披露要求。由於本集團並非政府相關實體，所以對本集團並無影響。
- 《香港財務報告準則》的改進(2010年)綜合準則對《香港財務報告準則》第7號「金融工具：披露」的披露要求提出多項修訂。附註28當中有關本集團金融工具的披露符合了經修訂的披露要求。這些修訂對當前和以往期間於財務報表中已確認的數額的分類、確認和計量並無任何重大影響。

本集團並無採用任何在當前會計期間尚未生效的新準則或詮釋，惟根據《香港會計準則》第12號「所得稅」的修訂，就按《香港會計準則》第40號「投資物業」以公允價值入賬的投資物業及按《香港會計準則》第16號「物業、廠房及設備」以重估法計量的非折舊性資產所確認之遞延稅項則除外。該修訂於二零一二年一月一日或之後開始的年度期間生效，但在該修訂許可的情況下，本集團已於截至二零一一年三月三十一日止年度決定採納該修訂。

2 Changes in Accounting Policies

The HKICPA has issued a number of amendments to HKFRSs and one new Interpretation that are first effective for the current accounting period of the Group and the Company. Of these, the following developments are relevant to the Group's financial statements:

- HKAS 24 (revised 2009), *Related party disclosures*
- Improvements to HKFRSs (2010)

The impacts of these developments are discussed below:

- HKAS 24 (revised 2009) revises the definition of a related party. As a result, the Group has re-assessed the identification of related parties and concluded that the revised definition does not have any material impact on the Group's related party disclosures in the current and previous periods. HKAS 24 (revised 2009) also introduces modified disclosure requirements for government-related entities. This does not impact the Group because the Group is not a government-related entity.
- Improvements to HKFRSs (2010) omnibus standard introduces a number of amendments to the disclosure requirements in HKFRS 7, *Financial instruments: Disclosures*. The disclosures about the Group's financial instruments in note 28 have been conformed to the amended disclosure requirements. These amendments do not have any material impact on the classification, recognition and measurements of the amounts recognised in the financial statements in the current and previous periods.

The Group has not applied any new standard or interpretation that is not yet effective for the current accounting period, with the exception of the amendments to HKAS 12, *Income taxes*, in respect of the recognition of deferred tax on investment properties carried at fair value under HKAS 40, *Investment property*, and non-depreciable assets measured using the revaluation model in HKAS 16, *Property, plant and equipment*. The amendments are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2012, but as permitted by the amendments, the Group decided to adopt the amendments during the year ended 31 March 2011.

3 營業額

在本集團的高爾夫球康樂會經營被分類為終止經營(見附註5)後，本集團的主要業務為物業投資。

本年度內營業額中確認的各項重要收入類別的數額如下：

		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
持續經營	Continuing operation		
投資物業的總租金收入	Gross rentals from investment properties	461,980	382,630
終止經營	Discontinued operation		
高爾夫球康樂會經營收入 (附註5(a))	Revenue from golf and recreational club operation (note 5(a))	—	17,010

3 Turnover

The principal activity of the Group is property investment after the Group's golf and recreational club operation has been classified as discontinued operation as set out in note 5.

The amount of each significant category of revenue recognised in turnover during the year is as follows:

4 分部報告

本集團按業務性質及地理位置劃分分部並進行管理。在與內部呈報予本集團最高行政管理人員作出資源分配及表現評估的資料所用的方式一致的情況下，本集團已確定兩個須報告分部，分別為「物業租賃」及「高爾夫球康樂會經營」。高爾夫球康樂會經營已被分類為終止經營，其相關資料列載於附註5。呈列於綜合損益表中關於持續經營的資料則是另一須報告分部「物業租賃」的資料。

鑑於本集團物業租賃的收入和業績均源自香港及中華人民共和國(「中國」)，而本集團高爾夫球康樂會經營的收入和業績均主要源自馬來西亞，故地區性與業務性質所呈列的資料相若。因此，地區性資料並無獨立呈列。

4 Segment Reporting

The Group manages its businesses by segments which are organised by business lines and geography. In a manner consistent with the way in which information is reported internally to the Group's most senior executive management for the purposes of resource allocation and performance assessment, the Group has identified two reportable segments, namely "Property leasing" and "Golf and recreational club operation". The golf and recreational club operation has been classified as discontinued operation and the related information has been set out in note 5. The information regarding continuing operation as presented in the consolidated income statement represents the information of the other reportable segment, property leasing.

Geographical information presents similar information as the Group's revenue and results of property leasing were derived from Hong Kong and the People's Republic of China (the "PRC"), while the Group's revenue and results of the golf and recreational club operation were primarily derived from Malaysia. Therefore, no separate geographical information is presented.

5 終止經營

本集團已於二零一一年三月二日完成出售位於馬來西亞的物業。該物業主要包括高爾夫球場土地、興建於高爾夫球場土地上的高爾夫球渡假村、住宅土地及洋房土地。於完成出售後，本集團的高爾夫球康樂會經營亦隨即終止。

(a) 本年度及上年度終止經營的業績如下：

5 Discontinued Operation

On 2 March 2011, the Group completed the disposal of properties located in Malaysia mainly comprising the golf course land, the golf resort which is situated on the golf course land, the condominium land and the bungalow land, and the Group's golf and recreational club operation ceased thereafter.

(a) The results of the discontinued operation for the current and prior years are as follows:

		高爾夫球康樂會經營 Golf and recreational club operation	
	附註 Note	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
營業額	Turnover	3	—
服務／銷售成本	Cost of services/sales	—	17,010
毛利	Gross profit	—	(11,554)
其他收入	Other revenue	—	5,456
其他收益淨額	Other net income	—	1,623
處置固定資產溢利	Gain on disposal of fixed assets	—	100
銷售費用	Selling expenses	—	203,831
行政費用	Administrative expenses	—	(544)
經營溢利	Profit from operations	—	(7,971)
融資成本	Finance costs	—	202,495
除稅前溢利	Profit before taxation	—	—
所得稅	Income tax	10(a)	202,495
本年度溢利	Profit for the year	—	(1)
		—	202,494

5 終止經營(續)

(b) 本年度及上年度終止經營的現金流量如下：

5 Discontinued Operation (Continued)

(b) The cash flows of the discontinued operation for the current and prior years are as follows:

		高爾夫球康樂會經營 Golf and recreational club operation	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
經營活動所用的現金淨額	Net cash used in operating activities	—	(514,467)
投資活動所得的現金淨額	Net cash generated from investing activities	—	511,986
現金流量淨額	Net cash flows	—	(2,481)

6 其他收入及收益淨額

6 Other Revenue and Net Income

		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
其他收入	Other revenue		
利息收入	Interest income	2,991	3,074
上市證券的股息收入	Dividend income from listed securities	253	50
其他	Others	628	352
		3,872	3,476
其他收益淨額	Other net income		
處置固定資產 (虧損)/溢利淨額	Net (loss)/gain on disposal of fixed assets	(60)	6
可供出售權益證券的減值虧損	Impairment loss on available-for-sale equity securities	(2)	(5)
外幣滙兌盈利淨額	Net foreign exchange gains	1,559	9,959
因出售可供出售權益證券而撥自權益	Transfer from equity on disposal of available-for-sale equity securities	—	7
		1,497	9,967

7 除稅前溢利

除稅前溢利已扣除／(計入)的數額如下。此附註的披露包括已扣除／(計入)有關終止經營的數額。

7 Profit Before Taxation

Profit before taxation is arrived at after charging/(crediting) the amounts as set out below. The disclosures presented in this note include those amounts charged/(credited) in respect of the discontinued operation.

		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
(a) 融資成本	(a) Finance costs		
銀行貸款利息	Interest on bank loan	2,065	8,920
應付政府地價利息	Interest on government lease premiums payable	113	115
其他借貸成本	Other borrowing costs	286	140
		2,464	9,175
(b) 員工成本	(b) Staff costs		
薪金、工資及其他福利	Salaries, wages and other benefits	37,299	42,997
界定供款退休計劃供款	Contributions to defined contribution retirement plans	1,275	1,492
		38,574	44,489
(c) 其他項目	(c) Other items		
投資物業的租金收入總額	Gross rental income from investment properties	(461,980)	(382,630)
減：直接開支	Less: Direct outgoings	64,626	80,367
		(397,354)	(302,263)
經營租賃費用：最低租賃付款額 — 物業租金	Operating lease charges: minimum lease payments – property rentals	—	361
應收賬款減值虧損／(減值虧損轉回)	Impairment losses/(reversal of impairment losses) on accounts receivable	592	(713)
存貨成本 (包括存貨沖銷零元 (2011年：212,000元))	Cost of inventories (including write off of inventories of Nil (2011: \$212,000))	—	1,875
核數師酬金	Auditor's remuneration		
— 核數服務	— audit services	1,035	1,063
— 稅務服務	— tax services	294	223
— 其他服務	— other services	301	314
折舊	Depreciation	7,124	6,658

8 董事酬金

根據香港《公司條例》第161條列報的董事酬金如下：

8 Directors' Remuneration

Directors' remuneration disclosed pursuant to section 161 of the Hong Kong Companies Ordinance is as follows:

		董事袍金	薪金、津貼 及實物利益 Salaries, allowances and benefits	酌定花紅 Discretionary bonuses	退休計劃 供款 Retirement scheme contributions	2012 總額 Total
		千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000
執行董事 Executive Directors						
鍾輝煌	Cheong Hooi Hong	104	1,927	700	—	2,731
鍾瓊林	Cheong Kheng Lim	104	3,334*	700	18	4,156
鍾焯輝	Cheong Keng Hooi	104	1,511	300	—	1,915
鍾樂南	Cheong Sim Lam	104	1,443	300	—	1,847
鍾聰玲	Cheong Chong Ling	104	872	120	18	1,114
非執行董事 Non-executive Directors						
冼祖昭	Sin Cho Chiu, Charles	104	550	—	—	654
劉華森	Lau Wah Sum					
(於二零一二年 一月一日離任)	(resigned with effect from 1 January 2012)	76	413	—	—	489
獨立非執行董事 Independent Non-executive Directors						
周雲海	Chow Wan Hoi, Paul	340	—	—	—	340
姚李男	Yau Allen Lee-nam	340	—	—	—	340
謝鵬元	Tse Pang Yuen	170	—	—	—	170
		1,550	10,050	2,120	36	13,756

8 董事酬金(續)

根據香港《公司條例》第161條列報的董事酬金如下：(續)

8 Directors' Remuneration (Continued)

Directors' remuneration disclosed pursuant to section 161 of the Hong Kong Companies Ordinance is as follows: (Continued)

		董事袍金	薪金、津貼 及實物利益 Salaries, allowances and benefits	酌定花紅 Discretionary bonuses	退休計劃 供款 Retirement scheme contributions	2011 總額 Total
		Directors' fees	in kind			
		千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000	千元 \$'000
執行董事		Executive Directors				
鍾輝煌	Cheong Hooi Hong	100	1,575	700	—	2,375
鍾瓊林	Cheong Kheng Lim	100	3,121*	700	18	3,939
鍾炯輝	Cheong Keng Hooi	100	1,628	300	—	2,028
鍾樂南	Cheong Sim Lam	100	1,443	300	—	1,843
鍾聰玲	Cheong Chong Ling	100	831	120	18	1,069
非執行董事		Non-executive Directors				
冼祖昭	Sin Cho Chiu, Charles	100	550	—	—	650
劉華森	Lau Wah Sum	100	550	—	—	650
獨立非執行董事		Independent Non-executive Directors				
周雲海	Chow Wan Hoi, Paul	340	—	—	—	340
姚李男	Yau Allen Lee-nam	340	—	—	—	340
謝鵬元	Tse Pang Yuen	170	—	—	—	170
		1,550	9,698	2,120	36	13,404

* 這數額不包括向鍾瓊林先生提供住宅物業的福利，估計租值合共約為3,066,000元（二零一一年：3,066,000元）。

* The amount excludes the benefits for the provision of residential properties to Mr Cheong Kheng Lim with an aggregate estimated rental value of approximately \$3,066,000 (2011: \$3,066,000).

9 最高酬金人士

二零一一年及二零一二年最高酬金的人士均為本公司的董事，其酬金已列載於附註8。

9 Individuals with Highest Emoluments

The five highest paid individuals for 2011 and 2012 are all directors of the Company whose emoluments are disclosed in note 8.

10 所得稅

(a) 綜合損益表所示的所得稅項為：

10 Income Tax

(a) Taxation in the consolidated income statement represents:

		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
本期稅項 — 香港利得稅	Current tax – Hong Kong profits tax		
本年度稅項準備	Provision for the year	50,379	—
以往年度準備不足	Under-provision in respect of prior years	25,878	—
		76,257	—
本期稅項 — 海外及中國	Current tax – Overseas and PRC		
本年度稅項準備	Provision for the year	205	210
遞延稅項	Deferred tax		
投資物業公允價值的變動	Changes in fair value of investment properties	706	548
暫時差異的產生和轉回	Origination and reversal of temporary differences	24,937	7,466
		25,643	8,014
		102,105	8,224
來自：	Attributable to:		
持續經營	Continuing operation	102,105	8,223
終止經營(附註5(a))	Discontinued operation (note 5(a))	—	1
		102,105	8,224

香港利得稅準備是按本年度的估計應評稅溢利以16.5%(二零一一年：16.5%)的稅率計算。海外附屬公司的稅項以相關國家適用的現行稅率計算。中國稅項是按中國相關之稅務法規所適用的稅率計算。

The provision for Hong Kong profits tax is calculated at 16.5% (2011: 16.5%) of the estimated assessable profits for the year. Taxation for overseas subsidiaries is charged at the appropriate current rates of taxation ruling in the relevant countries. PRC taxation is calculated based on the applicable rate of taxation in accordance with the relevant tax rules and regulations of the PRC.

10 所得稅(續)

(b) 所得稅支出和按適用稅率計算會計溢利的對賬：

10 Income Tax (Continued)

(b) Reconciliation between tax expense and accounting profit at applicable tax rates:

		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
除稅前溢利	Profit before taxation	567,839	1,260,419
按照在相關國家獲得溢利的 適用稅率計算除稅前溢利的 名義稅項	Notional tax on profit before taxation, calculated at the rates applicable to profits in the countries concerned	92,925	217,058
不可扣減支出的稅項影響	Tax effect of non-deductible expenses	16,790	20,193
毋須計稅收益的稅項影響	Tax effect of non-taxable income	(33,488)	(205,592)
未確認暫時性差異的稅項影響	Tax effect of temporary differences not recognised	—	(1,982)
本年度使用以往年度的 稅務虧損的稅項影響	Tax effect of prior years' tax losses utilised this year	—	(21,453)
以往年度準備不足	Under-provision in prior years	25,878	—
實際稅項支出	Actual tax expense	102,105	8,224

10 所得稅(續)

(c) 資產負債表所示的本期所得稅為：

10 Income Tax (Continued)

(c) Current taxation in the balance sheets represents:

		本集團 The Group		本公司 The Company	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
本年度香港利得稅準備	Provision for Hong Kong profits tax for the year	50,379	—	—	—
已付暫繳利得稅	Provisional profits tax paid	(31,547)	(367)	—	(164)
		18,832	(367)	—	(164)
以往年度利得稅準備結餘	Balance of profits tax provision relating to prior years	21,161	—	—	—
		39,993	(367)	—	(164)
海外及中國稅項	Overseas and PRC taxation	10	12	—	—
		40,003	(355)	—	(164)
代表：	Representing:				
本期應收所得稅	Current tax recoverable	(7)	(372)	—	(164)
本期應付所得稅	Current tax payable	40,010	17	—	—
		40,003	(355)	—	(164)

10 所得稅(續)

(d) 已確認遞延稅項資產和負債：

(i) 本集團

已在綜合資產負債表確認的遞延稅項(資產)/負債的組成部分和本年度變動如下：

10 Income Tax (Continued)

(d) Deferred tax assets and liabilities recognised:

(i) The Group

The components of deferred tax (assets)/liabilities recognised in the consolidated balance sheet and the movements during the year are as follows:

		投資物業 重估 Revaluation of investment properties 千元 \$'000	超過 相關折舊的 折舊免稅額 Depreciation allowances in excess of the related depreciation 千元 \$'000	稅務虧損 Tax loss 千元 \$'000	總額 Total 千元 \$'000
來自下列各項的 遞延稅項：	Deferred tax arising from:				
於2010年4月1日	At 1 April 2010	(790)	9,429	(15,894)	(7,255)
在損益中 扣除/(計入)	Charged/(credited) to profit or loss	548	(6,042)	13,508	8,014
於2011年3月31日	At 31 March 2011	(242)	3,387	(2,386)	759
於2011年4月1日	At 1 April 2011	(242)	3,387	(2,386)	759
在損益中扣除	Charged to profit or loss	706	22,804	2,133	25,643
於2012年3月31日	At 31 March 2012	464	26,191	(253)	26,402

10 所得稅(續)

(d) 已確認遞延稅項資產和負債：

(續)

(ii) 本公司

已在資產負債表確認的遞延稅項負債的組成部分和本年度變動如下：

10 Income Tax (Continued)

(d) Deferred tax assets and liabilities recognised: (Continued)

(ii) The Company

The components of deferred tax liabilities recognised in the balance sheet and the movements during the year are as follows:

		超過 相關折舊的 折舊免稅額 Depreciation allowances in excess of the related depreciation 千元 \$'000	稅務虧損 Tax loss 千元 \$'000	總額 Total 千元 \$'000
來自下列各項的 遞延稅項：	Deferred tax arising from:			
於2010年4月1日	At 1 April 2010	819	—	819
在損益中	Charged/(credited) to			
扣除／(計入)	profit or loss	50	(139)	(89)
於2011年3月31日	At 31 March 2011	869	(139)	730
於2011年4月1日	At 1 April 2011	869	(139)	730
在損益中	Charged/(credited) to			
扣除／(計入)	profit or loss	44	(114)	(70)
於2012年3月31日	At 31 March 2012	913	(253)	660

10 所得稅(續)

- (d) 已確認遞延稅項資產和負債：
(續)
(iii) 與資產負債表的對賬

10 Income Tax (Continued)

- (d) Deferred tax assets and liabilities recognised: (Continued)
(iii) Reconciliation to the balance sheets

		本集團 The Group		本公司 The Company	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
在資產負債表	Net deferred tax assets				
確認的遞延稅項	recognised on				
資產淨額	the balance sheets	—	(242)	—	—
在資產負債表	Net deferred tax liabilities				
確認的遞延稅項	recognised on				
負債淨額	the balance sheets	26,402	1,001	660	730
		26,402	759	660	730

(e) 未確認的遞延稅項資產：

按照附註1(o)所載的會計政策，由於未能確定有關的稅務司法權和實體是否有未來應課稅溢利予以抵銷虧損，本集團尚未就來自持續經營 145,951,000 元（二零一一年：146,000,000 元）的累計稅務虧損確認有關的遞延稅項資產。根據現行稅法，這些稅務虧損不設應用限期。

(e) Deferred tax assets not recognised:

In accordance with the accounting policy set out in note 1(o), the Group has not recognised deferred tax assets in respect of cumulative tax losses of \$145,951,000 (2011: \$146,000,000) for continuing operation as it is not probable that future taxable profits against which the losses can be utilised will be available in the relevant tax jurisdiction and entity. The tax losses do not expire under current tax legislation.

11 公司權益股東應佔溢利

公司權益股東應佔綜合溢利包括一筆已列入本公司財務報表的 157,859,000 元（二零一一年：29,826,000 元）溢利。

11 Profit Attributable to Equity Shareholders of the Company

The consolidated profit attributable to equity shareholders of the Company includes a profit of \$157,859,000 (2011: \$29,826,000) which has been dealt with in the financial statements of the Company.

12 股息

(a) 本年度應付公司權益股東股息

		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
已宣派及支付中期股息 每股0.10元(2011年：無)	Interim dividend declared and paid of \$0.10 per share (2011: Nil)	47,473	—
於資產負債表結算日後建議 分派末期股息每股0.20元 (2011年：每股0.17元)	Final dividend proposed after the balance sheet date of \$0.20 per share (2011: \$0.17 per share)	94,946	80,704
		142,419	80,704

於資產負債表結算日後建議分派的末期股息尚未在資產負債表結算日確認為負債。

The final dividend proposed after the balance sheet date has not been recognised as a liability at the balance sheet date.

(b) 屬於上一財政年度應付公司權益股東，並於本年度批准及支付的股息

		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
屬於上一財政年度，並於 本年度批准及支付的 末期股息每股0.17元 (2011年：無)	Final dividend in respect of the previous financial year, approved and paid during the year, of \$0.17 per share (2011: Nil)	80,704	—

12 Dividends

(a) Dividends payable to equity shareholders of the Company attributable to the year

(b) Dividends payable to equity shareholders of the Company attributable to the previous financial year, approved and paid during the year

13 其他全面收入 可供出售權益證券

13 Other Comprehensive Income Available-for-sale equity securities

		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
本年度內已確認的 公允價值變動	Changes in fair value recognised during the year	(393)	2,236
重新分類調整已轉入 損益賬的數額：	Reclassification adjustments for amounts transferred to profit or loss:		
— 於出售時撥自權益	— Transfer from equity on disposal	—	(7)
— 減值虧損	— Impairment loss	2	5
		2	(2)
已在其他全面收入確認的 本年度內公允價值儲備 變動淨額	Net movement in the fair value reserve during the year recognised in other comprehensive income	(391)	2,234

14 每股盈利 — 基本及攤薄

每股基本盈利是按照本年度的公司權益股東應佔綜合溢利250,901,000元(二零一一年：641,078,000元)，其中來自持續經營溢利為250,901,000元(二零一一年：539,814,000元)及來自終止經營溢利為零元(二零一一年：101,264,000元)，及已發行的股份474,731,824股(二零一一年：474,731,824股)計算。二零一一年及二零一二年並無潛在可攤薄股份。

14 Earnings Per Share – Basic and Diluted

The calculation of basic earnings per share is based on the consolidated profit attributable to equity shareholders of the Company of \$250,901,000 (2011: \$641,078,000) represented by the profit from continuing operation of \$250,901,000 (2011: \$539,814,000) and the profit from discontinued operation of Nil (2011: \$101,264,000), and 474,731,824 (2011: 474,731,824) shares in issue during the year. There were no potential dilutive shares in existence in 2011 and 2012.

15 固定資產

(a) 本集團

15 Fixed Assets

(a) The Group

		投資物業	其他物業、廠房及設備			
		Investment				
		properties	Other properties, plant and equipment			
		租賃及待資本				總額
		增值物業	其他物業	其他資產	小計	
Properties held						
for leasing						
and capital		Other	Other			
appreciation		properties	assets	Sub-total	Total	
千元		千元	千元	千元	千元	
\$'000		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	
成本或估值：	Cost or valuation:					
於2011年4月1日	At 1 April 2011	10,073,812	101,824	22,024	123,848	10,197,660
滙兌調整	Exchange adjustments	1,289	—	—	—	1,289
增置	Additions	14,876	—	14,484	14,484	29,360
處置	Disposals	—	—	(4,910)	(4,910)	(4,910)
公允價值調整	Fair value adjustments	207,827	—	—	—	207,827
於2012年3月31日	At 31 March 2012	10,297,804	101,824	31,598	133,422	10,431,226
代表：	Representing:					
成本	Cost	—	101,824	31,598	133,422	133,422
估值—2012年	Valuation — 2012	10,297,804	—	—	—	10,297,804
		10,297,804	101,824	31,598	133,422	10,431,226
累計折舊：	Accumulated depreciation:					
於2011年4月1日	At 1 April 2011	—	10,762	10,173	20,935	20,935
本年度折舊	Charge for the year	—	3,519	3,605	7,124	7,124
處置時撥回	Written back on disposals	—	—	(4,850)	(4,850)	(4,850)
於2012年3月31日	At 31 March 2012	—	14,281	8,928	23,209	23,209
賬面淨值：	Net book value:					
於2012年3月31日	At 31 March 2012	10,297,804	87,543	22,670	110,213	10,408,017

15 固定資產(續)
(a) 本集團(續)

15 Fixed Assets (Continued)
(a) The Group (Continued)

		投資物業	其他物業、廠房及設備			
		Investment properties	Other properties, plant and equipment			
		租賃及待資本增值物業	其他物業	其他資產	小計	總額
		Properties held for leasing and capital appreciation	Other properties	Other assets	Sub-total	Total
		千元	千元	千元	千元	千元
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
成本或估值：		Cost or valuation:				
於2010年4月1日	At 1 April 2010	9,229,784	141,824	20,468	162,292	9,392,076
滙兌調整	Exchange adjustments	1,063	—	—	—	1,063
重新分類	Reclassification	39,500	(56,884)	—	(56,884)	(17,384)
增置	Additions	15,226	—	1,789	1,789	17,015
處置	Disposals	—	—	(233)	(233)	(233)
重估盈餘	Surplus on revaluation	—	16,884	—	16,884	16,884
公允價值調整	Fair value adjustments	788,239	—	—	—	788,239
於2011年3月31日	At 31 March 2011	10,073,812	101,824	22,024	123,848	10,197,660
代表：		Representing:				
成本	Cost	—	101,824	22,024	123,848	123,848
估值—2011年	Valuation —2011	10,073,812	—	—	—	10,073,812
		10,073,812	101,824	22,024	123,848	10,197,660
累計折舊：		Accumulated depreciation:				
於2010年4月1日	At 1 April 2010	—	24,626	7,268	31,894	31,894
本年度折舊	Charge for the year	—	3,520	3,138	6,658	6,658
處置時撥回	Written back on disposals	—	—	(233)	(233)	(233)
重新分類	Reclassification	—	(17,384)	—	(17,384)	(17,384)
於2011年3月31日	At 31 March 2011	—	10,762	10,173	20,935	20,935
賬面淨值：		Net book value:				
於2011年3月31日	At 31 March 2011	10,073,812	91,062	11,851	102,913	10,176,725

15 固定資產(續)
(b) 本公司

15 Fixed Assets (Continued)
(b) The Company

		投資物業 Investment properties	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
估值：	Valuation:		
於2011/2010年4月1日	At 1 April 2011/2010	182,300	159,400
公允價值調整	Fair value adjustments	27,300	22,900
於3月31日	At 31 March	209,600	182,300

(c) 物業賬面淨值的分析如下：

(c) The analysis of net book value of properties is as follows:

		本集團 The Group		本公司 The Company	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
在香港	In Hong Kong				
— 長期租賃	— Long leases	86,684	76,705	—	—
— 中期租賃	— Medium-term leases	10,257,809	10,055,667	209,600	182,300
在香港境外	Outside Hong Kong				
— 中期租賃	— Medium-term leases	40,854	32,502	—	—
		10,385,347	10,164,874	209,600	182,300

15 固定資產(續)

- (d) 於截至二零一一年三月三十一日止年度，一項原為自用的物業已轉為租賃用途。該項物業之賬面值39,500,000元(即該項物業於用途變更之日之公允價值)相應地由「其他物業」轉入「投資物業」。轉撥後，其他物業重估盈餘16,884,000元已於其他全面收入中確認。有關數額在扣除非控股股東權益8,441,000元後，8,443,000元已於重估儲備內確認。

- (e) 於二零一二年三月三十一日，投資物業包括國際廣場、好運工業中心的若干樓層、好運工業大廈的若干單位、歐陸貿易中心的一層及宜安廣場的一層。其他物業包括位於香港的國際廣場的一層、一幢工業大廈的若干單位、一幢商業物業的一個單位及兩幢住宅物業。

於二零一二年三月三十一日，位於香港和中國的投資物業是由一間獨立專業估值師——威格斯資產評估顧問有限公司(其員工中具備香港測量師學會資深會員之資格，且對被重估之物業所在位置及所屬類別有近期相關之經驗)進行重估，重估乃以個別物業之市值為準則(按物業現況)，參照市場類似交易個案；及在合適情況下，將淨租金收入資本化並計入租約屆滿後續約時淨租金收入增加的潛在能力。

- (f) 其他資產包括傢俬、裝置、設備及汽車。

15 Fixed Assets (Continued)

- (d) During the year ended 31 March 2011, the intended use of a property previously held for own use was changed to leasing purpose. This property with carrying amount of \$39,500,000, being the fair value of the property at the date of change in use, was transferred from “other properties” to “investment properties” accordingly. As a result of the transfer, a revaluation surplus of \$16,884,000 on other properties was recognised in other comprehensive income. After deducting non-controlling interests of \$8,441,000, an amount of \$8,443,000 was recognised in the revaluation reserve.

- (e) At 31 March 2012, investment properties comprise iSQUARE, certain floors of Goodluck Industrial Centre, certain units of Good Luck Industrial Building, a floor of Euro Trade Centre and a floor of Yi An Plaza. Other properties comprise a floor of iSQUARE, certain units of an industrial property, a unit of a commercial property, and two residential properties in Hong Kong.

The investment properties in Hong Kong and in the PRC were revalued at 31 March 2012 by Vigers Appraisal And Consulting Limited, an independent firm of professional valuers who have among their staff Fellows of The Hong Kong Institute of Surveyors with recent experience in the location and category of properties being valued, on a market value basis in their existing states by reference to comparable market transactions and where appropriate on the basis of capitalisation of the net rental income allowing for reversionary income potential.

- (f) Other assets comprise furniture, fixtures, equipment and motor vehicles.

15 固定資產(續)

- (g) 於本年度內，本集團並無新的融資租賃增置的辦公室設備（二零一一年：52,000元）。於資產負債表結算日，本集團以融資租賃持有的辦公室設備賬面淨值為116,000元（二零一一年：158,000元）。
- (h) 本集團以經營租賃租出投資物業。這些租賃最初為期兩年至十年，並且有權選擇在到期日後續期，屆時所有條款均可重新商定。截至二零一二年三月三十一日止年度於損益表中確認為收入的或有租金為17,233,000元（二零一一年：7,983,000元）。

以經營租賃持有但在其他方面均符合投資物業定義的所有物業，均會分類為投資物業。

本集團根據不可解除的經營租賃在日後應收的最低租賃付款額總數如下：

		本集團 The Group		本公司 The Company	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
1年內	Within 1 year	305,816	383,563	3,542	3,224
1年後但5年內	After 1 year but within 5 years	255,944	454,357	177	1,684
5年後	After 5 years	31,034	43,487	—	—
		592,794	881,407	3,719	4,908

(i) 資產抵押

於資產負債表結算日，銀行貸款是以賬面值為10,016,000,000元（二零一一年：9,845,000,000元）的固定資產作為抵押（參閱附註24）。

15 Fixed Assets (Continued)

- (g) During the year, there was no addition to office equipment of the Group financed by new finance lease (2011: \$52,000). At the balance sheet date, the net book value of office equipment held under finance leases of the Group was \$116,000 (2011: \$158,000).
- (h) The Group leases out investment properties under operating leases. The leases run for an initial period of two to ten years, with an option to renew the lease after that date at which time all terms are renegotiated. Contingent rentals recognised as income in the income statement during the year ended 31 March 2012 were \$17,233,000 (2011: \$7,983,000).

All properties held under operating leases that would otherwise meet the definition of investment property are classified as investment property.

The total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases are receivable as follows:

(i) Pledge of assets

At the balance sheet date, fixed assets with carrying value of \$10,016,000,000 (2011: \$9,845,000,000) were pledged to secure the bank loan (see note 24).

16 於附屬公司的權益

16 Interest in Subsidiaries

		本公司 The Company	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
投資(按成本)	Investments, at cost		
— 非上市股份	— Unlisted shares	14,363	14,363
— 香港上市股份	— Shares listed in Hong Kong	139,226	139,226
		153,589	153,589
減：減值虧損	Less: Impairment losses	(14,363)	(14,363)
		139,226	139,226
應收附屬公司款項	Amounts due from subsidiaries	138,750	148,581
減：減值虧損	Less: Impairment losses	(33,401)	(42,326)
		244,575	245,481
上市股份市值	Market value of listed shares	2,706,545	2,826,836

應收附屬公司款項是沒有抵押、免息，並無固定還款期。該款項預計不會於一年內收回。

Amounts due from subsidiaries are unsecured, interest-free and have no fixed repayment terms. The balances are not expected to be recovered within one year.

16 於附屬公司的權益(續)

下表列載本集團所有附屬公司詳情。除另有註明者外，所持有的股份均為普通股。

16 Interest in Subsidiaries (Continued)

The following list contains the particulars of all the subsidiaries of the Group. The class of shares held is ordinary unless otherwise stated.

公司名稱 Name of company	註冊成立及 經營地點 Place of incorporation and operation	已發行及繳足股本詳情 Particulars of issued and paid up capital	所佔權益比例 Proportion of ownership interest			主要業務 Principal activity
			本集團的 實際權益 Group's effective holding	由本公司 持有 held by the Company	由附屬 公司持有 held by subsidiary	
凱聯國際酒店有限公司 Associated International Hotels Limited	香港 Hong Kong	360,000,000股每股面值1元之股份 360,000,000 shares of \$1 each	50.01%	46.41%	3.6%	持有物業與投資控股 Property and investment holding
Sparkland Investments Limited	香港 Hong Kong	2股每股面值1元之股份 2 shares of \$1 each	100%	100%	—	投資控股 Investment holding
賀錦有限公司 Harkam Limited	香港 Hong Kong	2股每股面值1元之股份 2 shares of \$1 each	100%	—	100%	持有物業與投資控股 Property and investment holding
Farish Limited	香港 Hong Kong	2股每股面值1元之股份 2 shares of \$1 each	100%	100%	—	撤銷註冊中 In the process of de-registration
萬邦(國際)有限公司 Metropolitan (International) Limited	香港 Hong Kong	1,600,000股每股面值5元之股份 1,600,000 shares of \$5 each	100%	100%	—	持有物業 Property holding
Associated International Resorts Limited	香港 Hong Kong	2股每股面值10元之股份 2 shares of \$10 each	50.01%	—	100%	投資控股 Investment holding
錦登有限公司 Diamond Town Limited	香港 Hong Kong	200,000股每股面值1元之股份 200,000 shares of \$1 each	50.01%	—	100%	持有物業 Property holding
Austin Hills Land Sdn. Bhd.	馬來西亞 Malaysia	21,000,002股每股面值 馬來西亞元1元之股份 21,000,002 shares of MYR1 each	50.01%	—	100%	自願清盤中 In the process of voluntary liquidation

16 於附屬公司的權益(續)

下表列載本集團所有附屬公司詳情。除另有註明者外，所持有的股份均為普通股。(續)

16 Interest in Subsidiaries (Continued)

The following list contains the particulars of all the subsidiaries of the Group. The class of shares held is ordinary unless otherwise stated.
(continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立及 經營地點 Place of incorporation and operation	已發行及繳足股本詳情 Particulars of issued and paid up capital	所佔權益比例 Proportion of ownership interest			主要業務 Principal activity
			本集團的 實際權益 Group's effective holding	由本公司 持有 held by the Company	由附屬 公司持有 held by subsidiary	
Austin Hills Country Resort Bhd.	馬來西亞 Malaysia	10,001,285股每股面值 馬來西亞元1元之股份及 754股優先股每股面值 馬來西亞元1元之股份 10,001,285 shares of MYR1 each and 754 preference shares of MYR1 each	50.01%	—	99.99%	自願清盤中(註) In the process of voluntary liquidation (Note)
Austin Hills View Sdn. Bhd.	馬來西亞 Malaysia	2股每股面值馬來西亞元1元之股份 2 shares of MYR1 each	50.01%	—	100%	自願清盤中 In the process of voluntary liquidation
Austin Hills Villas Sdn. Bhd.	馬來西亞 Malaysia	2股每股面值馬來西亞元1元之股份 2 shares of MYR1 each	50.01%	—	100%	自願清盤中 In the process of voluntary liquidation

註：於以往年度，Austin Hills Country Resort Bhd. (「AHCRCB」)向高爾夫球康樂會的會員發行若干面值馬來西亞元1元的優先股，以換取會員已繳的會費按金。這些股東與現有普通股股東擁有相同的投票權，並有權使用高爾夫球康樂會內的設施。

如附註5所載，該物業於二零一一年三月二日完成出售后，本集團的高爾夫球康樂會經營亦隨即終止。AHCRCB其後開始自願清盤程序。若清算AHCRCB的資產，在符合若干條件的情況下，優先股股東將按各股東以資本方式認購及繳足AHCRCB有關股份數額之比例，在根據一定的次序或優先權分配任何其他盈餘之前，獲得償還。

董事會認為上述的股份發行對本集團在AHCRCB所擁有權益的攤薄影響並不重大。

Note: Austin Hills Country Resort Bhd. ("AHCRCB") allotted various classes of preference shares of Malaysian Ringgit 1 each to members of the golf and recreational club in exchange for their paid-in membership fees deposits in prior years. These shareholders had the same voting rights as the existing ordinary shareholders and were entitled to use the facilities within the golf and recreational club.

Following the completion of the disposal of the properties on 2 March 2011 as set out in note 5, the Group's golf and recreational club operation ceased thereafter. Subsequently, AHCRCB started the process of voluntary liquidation. In the event of liquidation of AHCRCB's assets, the preference shareholders shall be repaid in proportion to the amounts subscribed and paid-up to AHCRCB by the respective shareholders by way of capital before any other surplus is distributed in accordance with certain order or priority and subject to certain conditions.

The Directors consider that the dilution effect of the share issued on the Group's interest in AHCRCB is not material.

17 可供出售權益證券

17 Available-for-sale Equity Securities

		本集團 The Group	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
香港上市的權益證券 (按市值)	Equity securities listed in Hong Kong, at market value	5,537	5,199

18 應收賬款、訂金及預付款

18 Accounts Receivable, Deposits and Prepayments

		本集團 The Group		本公司 The Company	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
應收賬款	Accounts receivable	34,667	47,067	166	204
減：呆壞賬準備 (附註18(b))	Less: Allowance for bad and doubtful debts (note 18(b))	(592)	–	(15)	–
		34,075	47,067	151	204
訂金及預付款	Deposits and prepayments	6,585	9,554	233	223
		40,660	56,621	384	427

18 應收賬款、訂金及預付款(續)

(a) 賬齡分析

於資產負債表結算日，包括在應收賬款、訂金及預付款內的應收賬款(已扣除呆壞賬準備)的賬齡分析如下：

18 Accounts Receivable, Deposits and Prepayments (Continued)

(a) Ageing analysis

The ageing analysis of accounts receivable (net of allowance for bad and doubtful debts) which was included in accounts receivable, deposits and prepayments as of the balance sheet date is as follows:

		本集團 The Group		本公司 The Company	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
未逾期	Current	32,247	44,272	–	–
逾期少於1個月	Less than 1 month past due	1,011	1,469	58	102
逾期1至3個月	1 to 3 months past due	715	740	50	74
逾期超過3個月 但少於12個月	More than 3 months but less than 12 months past due	98	576	41	19
逾期超過12個月	More than 12 months past due	4	10	2	9
已逾期金額	Amounts past due	1,828	2,795	151	204
		34,075	47,067	151	204

欠款一般在每月首日到期，還款寬限期一般為10天至14天，逾期會徵收利息。本集團信貸政策其他詳情列載於附註28(a)。

Debts are generally due on the 1st day of each month and 10 to 14 days are allowed for settlement or else interest will be charged. Further details on the Group's credit policy are set out in note 28(a).

18 應收賬款、訂金及預付款(續)

(b) 應收賬款減值

本年度內呆壞賬特定準備變動如下：

18 Accounts Receivable, Deposits and Prepayments (Continued)

(b) Impairment of accounts receivable

The movement in the specific allowance for bad and doubtful debts during the year is as follows:

		本集團 The Group		本公司 The Company	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
於2011/2010年 4月1日	At 1 April 2011/2010	–	30	–	30
已確認／(轉回) 減值虧損	Impairment losses recognised/(reversed)	592	(30)	15	(30)
於3月31日	At 31 March	592	–	15	–

於二零一二年三月三十一日，本集團及本公司的應收賬款中已被個別判斷為減值的賬款分別為592,000元(二零一一年：無)及15,000元(二零一一年：無)。因此，已被確認的呆壞賬特定準備分別為592,000元(二零一一年：無)及15,000元(二零一一年：無)。

At 31 March 2012, the Group's and the Company's accounts receivable of \$592,000 (2011: Nil) and \$15,000 (2011: Nil) respectively were individually determined to be impaired. Consequently, specific allowance for bad and doubtful debts of \$592,000 (2011: Nil) and \$15,000 (2011: Nil) respectively were recognised.

18 應收賬款、訂金及預付款(續)

(c) 沒有減值的應收賬款

經個別或整體視為沒有減值的應收賬款的賬齡分析如下：

		本集團 The Group		本公司 The Company	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
未逾期或沒有減值	Neither past due nor impaired	32,247	44,272	—	—
逾期少於1個月	Less than 1 month past due	1,011	1,469	58	102
逾期1至3個月	1 to 3 months past due	715	740	50	74
逾期超過3個月 但少於12個月	More than 3 months but less than 12 months past due	98	576	41	19
逾期超過12個月	More than 12 months past due	4	10	2	9
		1,828	2,795	151	204
		34,075	47,067	151	204

未逾期或沒有減值的應收賬款均為近期沒有拖欠記錄的廣闊層面客戶。

已逾期但沒有減值的應收賬款為素來與本集團有良好業務往來的一眾獨立客戶。管理層認為，根據以往經驗，由於信貸質素並無重大改變，而有關結欠仍被視為可全數收回，所以無須就此計提減值準備。

18 Accounts Receivable, Deposits and Prepayments (Continued)

(c) Accounts receivable that are not impaired

The ageing analysis of accounts receivable that are neither individually nor collectively considered to be impaired is as follows:

Receivables that were neither past due nor impaired relate to a wide range of customers for whom there was no recent history of default.

Receivables that were past due but not impaired relate to a number of independent customers that have a good track record with the Group. Based on past experience, management believes that no impairment allowance is necessary in respect of these balances as there has not been a significant change in credit quality and the balances are still considered fully recoverable.

19 已抵押銀行存款

於二零一二年及二零一一年三月三十一日，銀行存款已用作抵押，以獲取一家指定銀行的銀行貸款(參閱附註24)。

19 Pledged Bank Deposits

At 31 March 2012 and 2011, bank deposits were pledged to a designated bank to secure the bank loan (see note 24).

20 現金及現金等價物

20 Cash and Cash Equivalents

		本集團 The Group		本公司 The Company	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
銀行定期存款	Deposits with banks	89,065	864,921	8,955	5,227
銀行存款及現金	Cash at bank and in hand	38,078	34,230	2,165	1,139
		127,143	899,151	11,120	6,366

21 其他應付款及應計費用

21 Other Payables and Accruals

		本集團 The Group		本公司 The Company	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000	2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
重建工程的應計費用	Accruals and retention monies				
及應付保留款	payable for redevelopment work	67,015	87,101	–	–
其他應付款及	Other payables and accruals				
應計費用		17,197	59,279	1,467	861
		84,212	146,380	1,467	861

所有其他應付款及應計費用預計於一年內清付。

All of the other payables and accruals are expected to be settled within one year.

22 已收訂金

所有本集團及本公司的已收訂金預計於一年內清付，惟分別為數43,478,000元（二零一一年：125,343,000元）和108,000元（二零一一年：626,000元）的訂金預計於一年後清付則除外。

22 Deposits Received

All of the Group's and the Company's deposits received are expected to be settled within one year except for \$43,478,000 (2011: \$125,343,000) and \$108,000 (2011: \$626,000) respectively which are expected to be settled after more than one year.

23 長期服務金準備

23 Provision for Long Service Payments

		本集團 The Group	本公司 The Company
		千元 \$'000	千元 \$'000
於2011年4月1日	At 1 April 2011	1,370	–
本年度計提準備	Provision made for the year	232	1
於2012年3月31日	At 31 March 2012	1,602	1

根據香港《僱傭條例》，本集團須就終止在職五年或以上的員工僱傭關係時，在某些情況下必須作出一筆付款。應付金額按有關員工最終的薪金及服務年期，減去按本集團退休計劃內由本集團作出的供款金額計算。本集團並沒有預留任何資產作為任何剩餘債務的撥款。

Under the Hong Kong Employment Ordinance, the Group is obliged to make lump sum payments on cessation of employment in certain circumstances to employees who have completed at least five years of services with the Group. The amount payable is dependent on the employees' final salary and years of service, and is reduced by entitlements accrued under the Group's retirement plan that is attributable to contributions made by the Group. The Group does not set aside any assets to fund any remaining obligations.

24 銀行貸款 — 有抵押

於二零一二年三月三十一日，銀行貸款的還款期如下：

24 Bank Loan – Secured

At 31 March 2012, the bank loan was repayable as follows:

		本集團 The Group	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
1年內	Within 1 year	–	200,000
1年後但2年內	After 1 year but within 2 years	200,000	200,000
2年後但5年內	After 2 years but within 5 years	–	800,000
		200,000	1,000,000
		200,000	1,200,000

於二零零六年十月二十日，本公司的附屬公司 — 凱聯國際酒店有限公司與一間銀行訂立一份合共1,200,000,000元的融資協議。該銀行融資是以一份包括附註15(a)所述於二零一二年三月三十一日賬面值10,016,000,000元（二零一一年：9,845,000,000元）的若干固定資產的第一固定法定押記及對重建所投放或使用的若干資產的第一浮動押記的債券作為抵押。於二零一二年三月三十一日，未償還之銀行貸款為200,000,000元（二零一一年：1,200,000,000元）。協議中的融資期限已獲延長多兩年，惟須符合若干條件。

該附屬公司的銀行融資須在履行與該附屬公司的若干綜合資產負債表比率有關的契諾後方能取用，並須維持資本在一定的規定水平。倘該附屬公司違反該等契諾，則須按通知即時償還已提取的信貸額。本集團會定期監察是否已符合這些契諾。於二零一二年及二零一一年三月三十一日，該附屬公司並無違反任何與提取信貸有關的契諾。

On 20 October 2006, the Company's subsidiary, Associated International Hotels Limited, entered into a facility agreement with a bank for banking facilities of up to \$1,200,000,000. The banking facilities were secured by a debenture incorporating a first fixed legal charge over certain fixed assets referred to in note 15(a) with carrying value of \$10,016,000,000 as at 31 March 2012 (2011: \$9,845,000,000) and a first floating charge over certain assets placed on or used in the redevelopment. At 31 March 2012, the outstanding bank loan was \$200,000,000 (2011: \$1,200,000,000). The facilities have, subject to certain conditions, been extended for two additional years.

The subsidiary's banking facilities are subject to the fulfilment of covenants relating to certain of the subsidiary's consolidated balance sheet ratios and maintenance of capital at certain required levels. If the subsidiary were to breach the covenants, the drawn down facilities would become payable on demand. The Group regularly monitors its compliance with these covenants. As at 31 March 2012 and 2011, none of the covenants relating to drawn down facilities had been breached.

25 融資租賃承擔

於二零一二年三月三十一日，本集團的融資租賃承擔的還款期如下：

25 Obligations under Finance Leases

At 31 March 2012, the Group had obligations under finance leases repayable as follows:

		本集團 The Group			
		2012		2011	
		最低租賃 付款額現值 Present value of the minimum lease payments 千元 \$'000	最低租賃 付款額總數 Total minimum lease payments 千元 \$'000	最低租賃 付款額現值 Present value of the minimum lease payments 千元 \$'000	最低租賃 付款額總數 Total minimum lease payments 千元 \$'000
1年內	Within 1 year	41	41	41	41
1年後但2年內	After 1 year but within 2 years	41	41	41	41
2年後但5年內	After 2 years but within 5 years	38	38	79	79
		79	79	120	120
		120	120	161	161
減：日後利息支出 總數	Less: Total future interest expenses		-		-
租賃承擔的現值	Present value of lease obligations		120		161

26 應付政府地價

26 Government Lease Premiums Payable

		本集團 The Group	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
應付政府地價	Government lease premiums payable	2,240	2,284
減：包括於其他應付款及 應計費用的1年內 應付的款項	Less: Amount due within 1 year included in other payables and accruals	(47)	(44)
		2,193	2,240

應付政府地價利息是按未償還餘額以固定年利率5厘(二零一一年：5厘)計算。

Interest on government lease premiums payable is chargeable at a fixed rate of 5% (2011: 5%) per annum on the outstanding balance.

27 資本及儲備

(a) 權益組成部分的變動

本集團綜合權益的每個組成部分的期初與期末結餘的對賬，列載於綜合權益變動表。本公司於年初至年終間個別權益組成部分的變動詳情列載如下：

本公司

27 Capital and Reserves

(a) Movements in components of equity

The reconciliation between the opening and closing balances of each component of the Group's consolidated equity is set out in the consolidated statement of changes in equity. Details of the changes in the Company's individual components of equity between the beginning and the end of the year are set out below:

The Company

		股本 Share capital 千元 \$'000	股份溢價 Share premium 千元 \$'000	保留溢利 Retained earnings 千元 \$'000	總額 Total 千元 \$'000
於2010年4月1日 的結餘	Balance at 1 April 2010	118,683	3,147	280,495	402,325
本年度溢利及 全面收入總額	Profit for the year and total comprehensive income	—	—	29,826	29,826
於2011年3月31日 及2011年4月1日 的結餘	Balance at 31 March 2011 and 1 April 2011	118,683	3,147	310,321	432,151
本年度溢利及 全面收入總額	Profit for the year and total comprehensive income	—	—	157,859	157,859
屬於上一財政年度 批准的股息	Dividends approved in respect of the previous financial year	—	—	(80,704)	(80,704)
屬於本財政年度 宣派的股息	Dividends declared in respect of the current financial year	—	—	(47,473)	(47,473)
於2012年3月31日 的結餘	Balance at 31 March 2012	118,683	3,147	340,003	461,833

27 資本及儲備(續)
(b) 股本

27 Capital and Reserves (Continued)
(b) Share capital

		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
法定：	Authorised:		
600,000,000股每股面值0.25元	600,000,000 shares of \$0.25 each	150,000	150,000
已發行及繳足：	Issued and fully paid:		
474,731,824股每股面值0.25元	474,731,824 shares of \$0.25 each	118,683	118,683

股份持有人有權收取不時宣派的股息，並可在本公司大會上每持有一股股份投一票。對於本公司的剩餘資產，所有股份均享有同等權益。

The holders of shares are entitled to receive dividends as declared from time to time and are entitled to one vote per share at meetings of the Company. All shares rank equally with regard to the Company's residual assets.

(c) 儲備的性質和用途

股份溢價賬的用途受到香港《公司條例》第48B條所管轄。

(c) Nature and purpose of reserves

The application of the share premium account is governed by section 48B of the Hong Kong Companies Ordinance.

重估儲備是指以往年度已確認的酒店物業重估盈餘及其他物業重估盈餘。該酒店已重建為國際廣場。報廢或處置有關物業後，任何相關的重估盈餘會由重估儲備轉入保留溢利。此儲備是不可分派的。

The revaluation reserve represents hotel properties revaluation surpluses and other properties revaluation surplus recognised in prior years. The hotel has been redeveloped into iSQUARE. Upon the retirement or disposal of the properties, any related revaluation surplus is transferred from the revaluation reserve to retained earnings. The reserve is non-distributable.

本集團已設立外匯儲備，並按附註1(r)所載的因換算海外經營財務報表所產生的滙兌差額會計政策而處理。

The exchange reserve has been set up and is dealt with in accordance with the accounting policies adopted for the foreign exchange differences arising from the translation of the financial statements of foreign operations in note 1(r).

公允價值儲備包含於資產負債表結算日所持有可供出售權益證券的公允價值累計變動淨額，並按附註1(d)所載的會計政策處理。

The fair value reserve comprises the cumulative net change in the fair value of available-for-sale equity securities held at the balance sheet date and is dealt with in accordance with the accounting policies in note 1(d).

資本儲備是指一間附屬公司發行若干類別優先股予優先股股東而使本集團佔該附屬公司不可分派的儲備淨增加的數額。

The capital reserve represents the net increase in the Group's share of the undistributable reserve in a subsidiary pursuant to the issuance of various classes of preference shares by a subsidiary to preference shareholders.

27 資本及儲備(續)

(d) 可供分派儲備

於二零一二年三月三十一日，根據香港《公司條例》第79B條規定計算的可供分派予公司權益股東的儲備總額為160,672,000元(二零一一年：158,291,000元)。董事會於資產負債表結算日後建議分派末期股息每股0.20元(二零一一年：每股0.17元)，合共94,946,000元(二零一一年：80,704,000元)(附註12)。這些股息於資產負債表結算日尚未確認為負債。

(e) 資本管理

本集團管理資本的主要目的是保障本集團持續經營的能力，從而藉着出租物業和訂定與風險水平相稱的服務價格以及以合理成本取得融資的方式，繼續為權益股東帶來回報，並為其他相關人士帶來利益。

本集團定期檢討和管理其資本結構，務求在可能以較高的借貸水平去爭取較高的股東回報時，與穩健資本狀況帶來的優勢和保障取得平衡，並因應經濟情況轉變而調整資本結構。截至二零一二年及二零一一年三月三十一日止年度，本集團的整體策略維持不變。

本集團經考慮未來財務責任和承擔後，透過審閱資本負債比率及現金流量需求來監察其資本結構。就此而言，本集團界定資本負債比率為銀行貸款總額除以綜合資產負債表所示的權益總額。於二零一二年三月三十一日，本集團的資本負債比率為1.9%(二零一一年：11.8%)，而銀行存款及現金超過銀行貸款總額達203,495,000元(二零一一年：201,919,000元)。

27 Capital and Reserves (Continued)

(d) Distributability of reserves

At 31 March 2012, the aggregate amount of reserves available for distribution to equity shareholders of the Company, as calculated under the provisions of section 79B of the Hong Kong Companies Ordinance, was \$160,672,000 (2011: \$158,291,000). After the balance sheet date the Directors proposed a final dividend of \$0.20 per share (2011: \$0.17 per share), amounting to \$94,946,000 (2011: \$80,704,000) (note 12). This dividend has not been recognised as a liability at the balance sheet date.

(e) Capital management

The Group's primary objectives when managing capital are to safeguard the Group's ability to continue as a going concern, so that it can continue to provide returns for equity shareholders and benefits for other stakeholders, by leasing properties and pricing services commensurately with the level of risk and by securing access to finance at a reasonable cost.

The Group regularly reviews and manages its capital structure to maintain a balance between the higher shareholder returns that might be possible with higher levels of borrowings and the advantages and security afforded by a sound capital position, and makes adjustments to the capital structure in light of changes in economic conditions. The Group's overall strategy remained unchanged during the years ended 31 March 2012 and 2011.

The Group monitors its capital structure by reviewing its gearing ratio and cash flow requirements, taking into account its future financial obligations and commitments. For this purpose, the Group defines gearing ratio as total bank loan over total equity as shown in the consolidated balance sheet. As at 31 March 2012, the Group's gearing ratio was 1.9% (2011: 11.8%) with bank deposits and cash exceeding total bank loan of \$203,495,000 (2011: \$201,919,000).

28 財務風險管理及公允價值

本集團會在正常業務過程中出現信貸、流動資金、利率和貨幣風險。本集團亦會面臨因進行權益投資而產生的權益價格風險。

有關本集團所承擔的風險，以及本集團用以該等管理風險的財務風險管理政策和慣常做法載述如下。

(a) 信貸風險

本集團的信貸風險主要來自應收賬款。管理層已實施信貸政策，並且不斷監察所承受的信貸風險。

就應收賬款而言，對於所有要求授出超過一定金額信貸的客戶，本集團會作出個別信貸評估。另外會集中評估客戶過往償還到期賬項的記錄及目前的償債能力，並會考慮客戶特定資料以至客戶經營所在的經濟環境。欠款一般在每月首日到期，還款寬限期一般為10天至14天，逾期會徵收利息。本集團會在適當的情況下對逾期欠款債務人採取法律行動。本集團收取客戶訂金(參閱附註22)作為應收賬款的抵押品。

本集團並無重大信貸風險集中的情況。不計算所持抵押品，本集團所承受的信貸風險上限為資產負債表中每項金融資產的賬面值(已扣除減值準備)。本集團並無提供可致本集團或本公司承擔信貸風險的任何擔保。

有關本集團因應收賬款而產生信貸風險承擔的其他量化披露，載述於附註18。

28 Financial Risk Management and Fair Values

Exposure to credit, liquidity, interest rate and currency risks arises in the normal course of the Group's business. The Group is also exposed to equity price risk arising from its equity investments.

The Group's exposure to these risks and the financial risk management policies and practices used by the Group to manage these risks are described below.

(a) Credit risk

The Group's credit risk is primarily attributable to accounts receivable. Management has a credit policy in place and the exposure to this credit risk is monitored on an ongoing basis.

In respect of accounts receivable, individual credit evaluations are performed on all customers requiring credit over a certain amount. These evaluations focus on the customer's past history of making payments when due and current ability to pay, and take into account information specific to the customer as well as pertaining to the economic environment in which the customer operates. Debts are generally due on the 1st day of each month and 10 to 14 days are allowed for settlement or else interest will be charged. Legal action will be taken against past due debtors whenever the situation is appropriate. The Group obtains deposits from customers (see note 22) as collateral over accounts receivable.

The Group has no significant concentrations of credit risk. The maximum exposure to credit risk without taking account of any collateral held is represented by the carrying amount of each financial asset in the balance sheet after deducting any impairment allowance. The Group does not provide any other guarantees which would expose the Group or the Company to credit risk.

Further quantitative disclosures in respect of the Group's exposure to credit risk arising from accounts receivable are set out in note 18.

28 財務風險管理及公允價值(續)

(b) 流動資金風險

本集團的政策是定期監察當時和預計的流動資金需求，以及有否遵守貸款契諾，確保維持充裕的現金儲備，同時獲銀行承諾提供足夠的信貸額，以滿足短期和較長期的流動資金需求。

下表詳列本集團及本公司之非衍生金融負債於資產負債表結算日的尚餘合約到期款項，該等款項按合約未折現現金流量(包括以合約利率或按於資產負債表結算日的當時利率(如屬浮息)計算的利息付款)及本集團和本公司須最早支付日期而列報：

28 Financial Risk Management and Fair Values

(Continued)

(b) Liquidity risk

The Group's policy is to regularly monitor current and expected liquidity requirements and its compliance with lending covenants, to ensure that it maintains sufficient reserves of cash and an adequate amount of committed banking facilities to meet its liquidity requirements in the short and longer term.

The following table details the remaining contractual maturities at the balance sheet date of the Group's and the Company's non-derivative financial liabilities, which are based on contractual undiscounted cash flows (including interest payments computed using contractual rates or, if floating, based on rates current at the balance sheet date) and the earliest date the Group and the Company can be required to pay:

28 財務風險管理及公允價值(續)

(b) 流動資金風險(續)

本集團

		2012				
資產負債表	合約未折現	1年內或	超過1年	超過2年		
賬面值	現金流量總額	接獲通知時	但少於2年	但少於5年	超過5年	
Balance	Total		More than	More than		
sheet	contractual	Within	1 year but	2 years but		
carrying	undiscounted	1 year or	less than	less than	More than	
amount	cash flow	on demand	2 years	5 years	5 years	
千元	千元	千元	千元	千元	千元	
\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	
其他應付款及 應計費用	Other payables and accruals	84,212	84,324	84,324	—	—
已收訂金	Deposits received	138,822	138,822	95,344	20,268	21,291
融資租賃承擔	Obligations under finance leases	120	120	41	41	38
銀行貸款 — 有抵押	Bank loan – secured	200,000	203,031	1,951	201,080	—
應付政府地價	Government lease premiums payable	2,193	3,813	—	159	477
		425,347	430,110	181,660	221,548	21,806
						5,096

		2011				
資產負債表	合約未折現	1年內或	超過1年	超過2年		
賬面值	現金流量總額	接獲通知時	但少於2年	但少於5年	超過5年	
Balance	Total		More than	More than		
sheet	contractual	Within	1 year but	2 years but		
carrying	undiscounted	1 year or	less than	less than	More than	
amount	cash flow	on demand	2 years	5 years	5 years	
千元	千元	千元	千元	千元	千元	
\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	
其他應付款及 應計費用	Other payables and accruals	146,380	146,380	146,380	—	—
已收訂金	Deposits received	131,327	131,327	5,984	93,502	29,922
融資租賃承擔	Obligations under finance leases	161	161	41	41	79
銀行貸款 — 有抵押	Bank loan – secured	1,200,000	1,216,273	207,470	206,045	802,758
應付政府地價	Government lease premiums payable	2,240	4,131	159	159	477
		1,480,108	1,498,272	360,034	299,747	833,236
						5,255

28 財務風險管理及公允價值(續)

(b) 流動資金風險(續)

本公司

		2012			
	資產負債表 賬面值 Balance sheet carrying amount 千元 \$'000	合約未折現 現金流量總額 Total contractual undiscounted cash flow 千元 \$'000	1年內或 接獲通知時 Within 1 year or on demand 千元 \$'000	超過1年 但少於2年 More than 1 year but less than 2 years 千元 \$'000	
其他應付款及 應計費用	Other payables and accruals	1,467	1,467	1,467	—
已收訂金	Deposits received	1,718	1,718	1,610	108
		3,185	3,185	3,077	108

		2011			
	資產負債表 賬面值 Balance sheet carrying amount 千元 \$'000	合約未折現 現金流量總額 Total contractual undiscounted cash flow 千元 \$'000	1年內或 接獲通知時 Within 1 year or on demand 千元 \$'000	超過1年 但少於2年 More than 1 year but less than 2 years 千元 \$'000	
其他應付款及 應計費用	Other payables and accruals	861	861	861	—
已收訂金	Deposits received	996	996	370	626
		1,857	1,857	1,231	626

28 財務風險管理及公允價值(續)

(c) 利率風險

本集團的利率風險主要來自銀行貸款。浮息的銀行貸款使本集團須承受現金流量利率風險。本集團管理層監察的利率概況如下(i)所述。

(i) 利率概況

下表詳列於資產負債表結算日本集團的借貸利率概況：

		本集團 The Group			
		2012		2011	
		實際利率 Effective interest rate %	千元 \$'000	實際利率 Effective interest rate %	千元 \$'000
定息借貸：	Fixed rate borrowings:				
融資租賃承擔	Obligations under finance leases	—	120	—	161
應付政府地價	Government lease premiums payable	5.00	2,193	5.00	2,240
			2,313		2,401
浮息借貸：	Variable rate borrowings:				
銀行貸款 — 有抵押	Bank loan – secured	0.98	200,000	0.70	1,200,000
借貸總額	Total borrowings		202,313		1,202,401

28 Financial Risk Management and Fair Values

(Continued)

(c) Interest rate risk

The Group's interest rate risk primarily arises from bank loan. The bank loan borrowed at variable rates expose the Group to cash flow interest rate risk. The Group's interest rate profile as monitored by management is set out in (i) below.

(i) Interest rate profile

The following table details the interest rate profile of the Group's borrowings at the balance sheet date:

28 財務風險管理及公允價值(續)

(c) 利率風險(續)

(ii) 敏感度分析

於二零一二年三月三十一日，估計當利率普遍上升／下降25（二零一一年：25）基點，加上所有其他可變因素維持不變，本集團除稅後溢利及保留溢利將因此減少／增加約418,000元（二零一一年：2,505,000元）。

上述敏感度分析列示利率變動（假設已於資產負債表結算日發生）對本集團除稅後溢利（和保留溢利）的即時變化。就本集團所承擔於資產負債表結算日持有浮息非衍生工具而產生的現金流量利率風險而言，本集團除稅後溢利（和保留溢利）的影響是按該利率變動對利息支出的年度化影響作出估計。這項分析是按二零一一年相同的基準進行。

(d) 貨幣風險

由於本集團絕大部分交易均以港幣計值，因此並無承受重大的外幣風險。

(e) 權益價格風險

本集團需要承擔分類為可供出售權益證券（參閱附註1(d)）所產生的權益價格風險。

本集團的上市投資均為在香港聯合交易所有限公司上市的公司。本集團在挑選可供出售權益投資組合中的上市投資時是基於該投資的長期增長潛力，並定期與預期表現作比較以監察其表現。

28 Financial Risk Management and Fair Values

(Continued)

(c) Interest rate risk (Continued)

(ii) Sensitivity analysis

At 31 March 2012, it is estimated that a general increase/decrease of 25 (2011: 25) basis points in interest rates, with all other variables held constant, would have decreased/increased the Group's profit after tax and retained profits by approximately \$418,000 (2011: \$2,505,000).

The sensitivity analysis above indicates the instantaneous change in the Group's profit after tax (and retained profits) that would arise assuming that the change in interest rates had occurred at the balance sheet date. In respect of the exposure to cash flow interest rate risk arising from floating rate non-derivative instruments held by the Group at the balance sheet date, the impact on the Group's profit after tax (and retained profits) is estimated as an annualised impact on interest expense of such a change in interest rates. The analysis is performed on the same basis for 2011.

(d) Currency risk

The Group has no significant exposure to foreign currency risk as substantially all of the Group's transactions are denominated in Hong Kong dollars.

(e) Equity price risk

The Group is exposed to equity price changes arising from equity investments classified as available-for-sale equity securities (see note 1(d)).

The Group's listed investments are listed on The Stock Exchange of Hong Kong. Listed investments held in the available-for-sale equity investments portfolio have been chosen based on their long term growth potential and are monitored regularly for performance against expectation.

28 財務風險管理及公允價值(續)

(e) 權益價格風險(續)

根據於二零一二年三月三十一日所作的敏感度分析，本集團的上市投資市值每增加／減少35% (二零一一年：28%) (所有其他可變因素維持不變)，估計除非出現減值，否則不會對本集團的溢利構成任何影響。本集團的權益總額則會增加／減少1,938,000元 (二零一一年：1,456,000元)。這項分析是按二零一一年相同的基準進行。

(f) 公允價值

每項金融工具的公允價值是根據對其公允價值計量而言屬於重大的並以其輸入數據的最低層級進行整體分類。各層級的定義如下：

- 第一層級(最高層級)：按相同金融工具在活躍市場的報價(未經調整)計量公允價值
- 第二層級：按類似金融工具在活躍市場的報價，或採用根據直接或間接來自可觀察市場數據的所有重大輸入數據之估值技術計量公允價值
- 第三層級(最低層級)：採用根據並非以可觀察市場數據的任何重大輸入數據的估值技術計量公允價值

28 Financial Risk Management and Fair Values

(Continued)

(e) Equity price risk (Continued)

Based on the sensitivity analysis performed at 31 March 2012, it is estimated that an increase/decrease of 35% (2011: 28%) in the market value of the Group's listed investments, with all other variables held constant, would not affect the Group's profit unless there are impairments. The Group's total equity would increase/decrease by \$1,938,000 (2011: \$1,456,000). The analysis is performed on the same basis for 2011.

(f) Fair values

The fair value of each financial instrument is categorised in its entirety based on the lowest level of input that is significant to that fair value measurement. The levels are defined as follows:

- Level 1 (highest level): fair values measured using quoted prices (unadjusted) in active markets for identical financial instruments
- Level 2: fair values measured using quoted prices in active markets for similar financial instruments, or using valuation techniques in which all significant inputs are directly or indirectly based on observable market data
- Level 3 (lowest level): fair values measured using valuation techniques in which any significant input is not based on observable market data

28 財務風險管理及公允價值(續)

(f) 公允價值(續)

於二零一二年三月三十一日，本集團按公允價值列賬的唯一一項金融工具是在香港聯交所上市的可供出售權益證券5,537,000元(二零一一年：5,199,000元)(參閱附註17)。該項工具屬於上述公允價值層級的第一層級(二零一一年：第一層級)。

本集團的所有金融工具均以與其於二零一二年及二零一一年三月三十一日的公允價值不會有重大差異的數額列賬。

28 Financial Risk Management and Fair Values

(Continued)

(f) Fair values (Continued)

At 31 March 2012, the only financial instruments of the Group carried at fair value were available-for-sale equity securities of \$5,537,000 (2011: \$5,199,000) listed on The Stock Exchange of Hong Kong (see note 17). These instruments fall into Level 1 (2011: Level 1) of the fair value hierarchy as described above.

All other financial instruments are carried at amounts not materially different from their fair values as at 31 March 2012 and 2011.

29 僱員退休福利

本集團按照香港《強制性公積金計劃條例》的規定，為根據香港《僱傭條例》聘用的僱員設立強制性公積金計劃(「強積金計劃」)。該強積金計劃是由獨立的受託人管理的界定供款退休計劃。根據強積金計劃，僱主和僱員均須按照僱員相關入息的5%向計劃作出供款；但每月的相關入息上限為20,000元。除強制性供款外，本集團並按照超出僱員相關入息20,000元的5%作出自願性供款；但以最高額每月入息30,000元為限。向計劃作出的強制性供款即時歸屬僱員福利，而向計劃作出的自願性供款，則在符合若干條件的情況下，於僱員年屆退休年齡範圍時方歸屬僱員福利。戴德梁行就國際廣場的樓宇及物業管理而聘用僱員的員工成本已在本集團的損益表中反映。

29 Employee Retirement Benefits

The Group operates a Mandatory Provident Fund Scheme ("the MPF scheme") under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for employees employed under the jurisdiction of the Hong Kong Employment Ordinance. The MPF scheme is a defined contribution retirement plan administrated by independent trustees. Under the MPF scheme, the employer and its employees are each required to make contributions to the plan at 5% of the employees' relevant income, subject to a cap of monthly relevant income of \$20,000. In addition to the mandatory contribution, the Group makes voluntary contribution at 5% of the employees' monthly relevant income in excess of \$20,000, subject to a maximum monthly income of \$30,000. Mandatory contributions to the plan vest immediately while voluntary contributions to the plan vest at the time the employees reach the retirement range, subject to certain conditions. The staff costs in respect of staff employed by DTZ for building and property management of iSQUARE are reflected in the Group's income statement.

29 僱員退休福利(續)

在以往年度，本集團於馬來西亞及新加坡附屬公司的僱員，則參加分別由當地政府所設的僱員公積金及中央公積金計劃(「公積金計劃」)。這些附屬公司需要按僱員薪金的7.5%至14.5%不等的比率作出供款。除供款外，本集團並無有關公積金計劃的其他責任。

於本年度內，被沒收的供款用作減低本集團應付的供款為55,000元(二零一一年：無)。於二零一二年三月三十一日，本集團可供運用的被沒收供款為零元(二零一一年：9,000元)。

29 Employee Retirement Benefits (Continued)

In prior years, the employees of the Group's subsidiaries in Malaysia and Singapore were members of the Employee Provident Fund and the Central Provident Fund ("the funds") operated by the respective local government. The relevant subsidiaries were required to contribute to the funds at rates ranging from 7.5% to 14.5% based on the salaries of the employees. The only obligation of the Group to the above funds was the required contributions at the applicable rate.

During the year, forfeited contributions of \$55,000 (2011: Nil) was utilised to reduce the contributions payable for the year. Unutilised forfeited contributions of Nil (2011: \$9,000) had yet to be applied by the Group at 31 March 2012.

30 承擔

於二零一二年三月三十一日未償付而又未在財務報表內撥備的資本承擔如下：

30 Commitments

Capital commitments outstanding at 31 March 2012 not provided for in the financial statements were as follows:

		本集團 The Group	
		2012 千元 \$'000	2011 千元 \$'000
已訂約	Contracted for	1,998	6,398

31 直接母公司和最終控權方

董事會認為，本集團於二零一二年三月三十一日的直接母公司及最終控權方為在香港註冊成立的天德有限公司。此公司沒有編製可供公開的財務報表。

31 Immediate Parent and Ultimate Controlling Party

At 31 March 2012, the Directors consider the immediate parent and ultimate controlling party of the Group to be Tian Teck Investment Holding Co., Limited, which is incorporated in Hong Kong. This entity does not produce financial statements available for public use.

32 已頒布但在截至二零一二年三月三十一日止年度尚未生效的修訂、新準則和詮釋的可能影響

截至本財務報表發出日期，香港會計師公會已頒布多項尚未在截至二零一二年三月三十一日止年度生效，亦沒有在本財務報表採用的修訂和新準則。這些準則變化包括下列可能與本集團有關的項目。

32 Possible Impact of Amendments, New Standards and Interpretations Issued but not yet effective for the Year Ended 31 March 2012

Up to the date of issue of these financial statements, the HKICPA has issued a number of amendments and new standards which are not yet effective for the year ended 31 March 2012 and which have not been adopted in these financial statements. These include the following which may be relevant to the Group.

	在以下日期或之後 開始的會計期間生效 Effective for accounting periods beginning on or after
《香港會計準則》第1號的修訂「財務報表的呈列—其他全面收入項目的呈列」 Amendments to HKAS 1, <i>Presentation of financial statements</i> — <i>Presentation of items of other comprehensive income</i>	2012年7月1日 1 July 2012
《香港財務報告準則》第10號「綜合財務報表」 HKFRS 10, <i>Consolidated financial statements</i>	2013年1月1日 1 January 2013
《香港財務報告準則》第12號「於其他實體權益的披露」 HKFRS 12, <i>Disclosure of interests in other entities</i>	2013年1月1日 1 January 2013
《香港財務報告準則》第13號「公允價值的計量」 HKFRS 13, <i>Fair value measurement</i>	2013年1月1日 1 January 2013
《香港會計準則》第19號(2011年)「僱員福利」 HKAS 19 (2011), <i>Employee benefits</i>	2013年1月1日 1 January 2013
《香港會計準則》第27號(2011年)「獨立財務報表」 HKAS 27 (2011), <i>Separate financial statements</i>	2013年1月1日 1 January 2013
《香港財務報告準則》第9號「金融工具」 HKFRS 9, <i>Financial instruments</i>	2015年1月1日 1 January 2015

本集團正在評估這些修訂預計對初始應用期間所產生的影響。到目前為止的結論是，採納這些修訂對本集團的經營業績和財務狀況構成重大影響的可能性不大。

The Group is in the process of making an assessment of what the impact of these amendments is expected to be in the period of initial application. So far it has concluded that the adoption of them is unlikely to have a significant impact on the Group's results of operations and financial position.

五年財務概要

Five Year Financial Summary

(以港幣列示) (Expressed in Hong Kong dollars)

業績

Results

		2008	2009	2010	2011	2012
		千元	千元	千元	千元	千元
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
營業額	Turnover					
— 持續經營	— Continuing operation	8,777	9,241	128,053	382,630	461,980
— 終止經營	— Discontinued operation	17,497	16,525	17,246	17,010	—
		26,274	25,766	145,299	399,640	461,980
投資物業估值變動後 的經營溢利／(虧損)	Profit/(loss) from operations after valuation changes in investment properties	473,638	(207,219)	2,805,772	1,067,099	570,303
融資成本	Finance costs	(121)	(119)	(4,325)	(9,175)	(2,464)
除稅前溢利／(虧損)	Profit/(loss) before taxation	473,517	(207,338)	2,801,447	1,057,924	567,839
所得稅(註)	Income tax (Note)	(50,877)	4,646	(8,747)	(8,223)	(102,105)
來自持續經營之本年度 溢利／(虧損)	Profit/(loss) for the year from continuing operation	422,640	(202,692)	2,792,700	1,049,701	465,734
來自終止經營之本年度 溢利／(虧損)	Profit/(loss) for the year from discontinued operation	(1,730)	(1,788)	5,366	202,494	—
本年度溢利／(虧損)	Profit/(loss) for the year	420,910	(204,480)	2,798,066	1,252,195	465,734
下列人士應佔：	Attributable to:					
公司權益股東	Equity shareholder of the Company	221,226	(102,130)	1,413,252	641,078	250,901
非控股股東權益	Non-controlling interests	199,684	(102,350)	1,384,814	611,117	214,833
		420,910	(204,480)	2,798,066	1,252,195	465,734

資產及負債

Assets and Liabilities

		2008	2009	2010	2011	2012
		千元	千元	千元	千元	千元
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
固定資產	Fixed assets	5,993,928	6,342,832	9,360,182	10,176,725	10,408,017
其他證券投資／可供 出售權益證券	Other investments in securities/ available-for-sale equity securities	3,621	1,369	2,970	5,199	5,537
遞延稅項資產(註)	Deferred tax assets (Note)	1,565	16,179	8,074	242	—
流動資產淨值	Net current assets	404,490	245,806	601,804	979,777	179,475
		6,403,604	6,606,186	9,973,030	11,161,943	10,593,029
銀行貸款 — 有抵押	Bank loan – secured	(130,000)	(568,000)	(1,105,000)	(1,000,000)	(200,000)
應付政府地價	Government lease premiums payable	(2,367)	(2,327)	(2,284)	(2,240)	(2,193)
融資租賃承擔	Obligations under finance leases	(70)	—	(114)	(120)	(79)
遞延稅項負債(註)	Deferred tax liabilities (Note)	(749,873)	(768)	(819)	(1,001)	(26,402)
其他財務負債	Other financial liabilities	(2)	(2)	—	—	—
資產淨值	NET ASSETS	5,521,292	6,035,089	8,864,813	10,158,582	10,364,355
股本	Share capital	118,683	118,683	118,683	118,683	118,683
儲備	Reserves	2,716,323	2,981,528	4,411,319	5,074,304	5,196,629
		2,835,006	3,100,211	4,530,002	5,192,987	5,315,312
非控股股東權益	Non-controlling interests	2,686,286	2,934,878	4,334,811	4,965,595	5,049,043
權益總額	TOTAL EQUITY	5,521,292	6,035,089	8,864,813	10,158,582	10,364,355

註：於截至二零一一年三月三十一日止年度，本集團提早採納了《香港會計準則》第12號「所得稅」的修訂，確認有關按公允價值入賬的投資物業及按重估法計量的非折舊性資產的遞延稅項。本集團已追溯採用因《香港會計準則》第12號的修訂而產生的政策變動，重報於二零零九年及二零一零年四月一日的期初數，繼而對截至二零一零年三月三十一日止年度的數字作出調整。由於重報二零零八年四月一日之前財政年度的數字並不可行，故有關數字並未重報。

Note: During the year ended 31 March 2011, the Group early adopted the amendments to HKAS 12, *Income taxes*, in respect of the recognition of deferred tax on certain investment properties carried at fair value and non-depreciable assets measured using the revaluation model. The change in policy arising from the amendments to HKAS 12 has been applied retrospectively by restating the opening balances at 1 April 2009 and 2010, with consequential adjustments to the figures for the year ended 31 March 2010. Figures in financial years before 1 April 2008 have not been restated as it is not practicable to do so.

